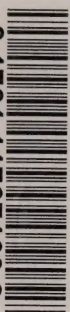



3 1761 11767160 2











Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117671602>













IMMIGRATION

Government  
Publications

CAI  
MI  
-C13

Canada

16

# Canada's Immigration law







# Preface

Every year, millions of people enter Canada at airports, sea or inland ports, and border crossings. Some are visitors — tourists, business people, foreign students, workers, and other travellers — who come to stay for only a short time. Others are Canadian citizens or permanent residents returning from trips abroad. And still others are immigrants, coming to make Canada their new home.

All of these people are affected in some way by Canada's immigration law, as expressed in the Immigration Act and Regulations. The purpose of this booklet is to present the highlights of the law in a way that will help Canadians and others more easily understand its chief provisions, objectives, and their rights under it.

However, this is not a legal document. Readers who require a legal reference should consult the Immigration Act and Regulations, available from the Department of Supply and Services, 45 Sacré-Coeur Blvd., Hull, Québec, Canada.

# Table of contents

	Page
<b>Development of the Immigration Act</b>	<b>1</b>
<b>Highlights of the Act</b>	<b>3</b>
<b>The Act in more detail:</b>	<b>5</b>
<b>Managing the volume of immigration</b>	<b>5</b>
■ Establishing levels	5
■ Consultations and agreements with the provinces	6
■ Immigration processing fees	6
<b>Who can immigrate to Canada and the Right to sponsor</b>	<b>7</b>
■ Classes of immigrants	8
I – The family class	8
II – Convention refugees	10
III – Independent immigrants	10
■ Selection Criteria	12
<b>Resettlement of refugees from abroad</b>	<b>15</b>
■ Eligibility	15
■ Admissibility	16
■ Settlement assistance	17
<b>How the Act affects visitors</b>	<b>18</b>
■ Visas and authorizations	18
■ Change of status	19

---

<b>What happens at the port of entry</b>	<b>20</b>
■ Interviews and examinations	20
■ Security deposits	20
■ Inadmissible classes	21
■ Controlling illegal immigration	21

---

<b>The right to enter or remain in Canada</b>	<b>22</b>
■ Canadian citizens	22
■ Indians	22
■ Permanent residents	22
■ Visitors	23
■ Minister's permit holders	24

---

<b>Rights under Canada's refugee determination system</b>	<b>24</b>
■ Convention Refugees	24
■ Initial hearing	26
■ Right of review and appeal	27

---

<b>Rights related to detention, inquiry and removal</b>	<b>28</b>
■ Rights related to detention	28
■ Rights related to immigration inquiries	30
■ Rights related to removal orders and departure notices	31

---



<b>Who may be asked to leave</b>	<b>32</b>
■ Deportation and alternatives	32
■ Loss of permanent resident status	33
<b>Safeguarding law and order</b>	<b>34</b>
■ Offences and punishment	34
■ Arrest and detention	34
■ Some concluding remarks	36
<b>A final note</b>	<b>37</b>
<b>Suggested further reading</b>	<b>39</b>
<b>Glossary</b>	<b>41</b>

---

# Development of the Immigration Act

The Immigration Act was the product of more than four years of intensive study and cooperative effort by all levels of government. It incorporates the thinking of thousands of individual Canadians and organizations who offered suggestions to the Minister or participated in public hearings across Canada.

In September 1973, the federal government announced a comprehensive review of immigration policy. This was the first step towards a new national immigration policy for Canada. During the review, briefs and letters submitted by national organizations, provincial authorities, and members of the public, were studied. A series of discussion documents, referred to collectively as the Green Paper on Immigration, was prepared.

The Green paper explained the then-existing 1952 law and discussed the domestic and international challenges facing future immigration programs. It became the focal point for an unprecedented national debate on immigration objectives and policy.

Following the release of the Green Paper in February, 1975, a Special Joint Committee of the Senate and House of Commons was appointed. It conducted a countrywide program of hearings, conferences, and seminars and reported its findings to Parliament. Over 90 per cent of the committee's recommendations were later incorporated into the Immigration Bill, which was tabled before Parliament on November 24, 1976.

After second reading, followed by clause-by-clause analysis and third and final reading, the Bill was passed by the House of Commons and the Senate. On August

5, 1977, the Bill received Royal Assent from the Governor General and came into effect upon proclamation on April 10, 1978.

---

## **Immigration in the 1980s**

---

The 1980s were characterized by increasing abuse of Canada's refugee determination system. As the decade progressed, the system was being crushed under the increasing pressure of economic migrants who claimed refugee status to enter the country.

The government presented two pieces of legislation in 1987 to counter the problem. Bill C-55 introduced a new, streamlined refugee determination system. Under the new system a process that once took years to complete can be handled in months. Bill C-84 was enacted to combat unscrupulous individuals who profited by transporting people to Canada under false pretenses. It increases the penalties for such actions and gives the government broader powers to prevent vessels carrying these migrants from arriving at Canadian ports of entry.

Both bills received Royal Assent in 1988.



# Highlights of the Act

The Immigration Act and Regulations are based on such fundamental principles as non-discrimination; family reunion; humanitarian concern for refugees; and the promotion of Canada's social, economic, demographic, and cultural goals.

At a glance, the Act:

- links the immigration movement to Canada's population and labour market needs;
- provides for an annual announcement of the number of immigrants Canada can comfortably absorb, after mandatory consultations with provincial and territorial governments. Groups in the private and voluntary sectors, and individuals may also be consulted;
- allows Canadian citizens and permanent residents to sponsor close relatives;
- confirms Canada's commitment and responsibilities to refugees under the United Nations Convention and establishes a "refugee class";
- requires immigrants and visitors to obtain visas or authorizations abroad, and prohibits visitors from changing their status from within Canada;
- introduces security measures to protect Canada from international terrorism and organized crime;
- safeguards the civil rights of immigrants and visitors through a quasi-judicial inquiry;
- provides short-term alternatives to permanent deportation for cases involving less serious violations of immigration law; and
- states in specific terms the powers granted to the government and its officials.



---

# The Act in more detail

The Act provides definite guidelines for Canada's immigration policy and procedures; at the same time, it is flexible enough to adapt to changing circumstances in the nation's social and economic climate.

---

## Managing the volume of immigration

---

### Establishing levels

Nowhere is the flexibility of the Act more evident than in its approach to managing the level of immigration to Canada. Its provisions relate immigration to Canada's labour market needs and to such population goals as may be established by the Federal Government.

Section 7 of the Act requires the Minister to announce annually the number of immigrants Canada plans to admit over a specified period. This number must be determined following consultation with the provinces and with appropriate organizations and institutions. It can be modified, if necessary, to accommodate changing social, economic, or demographic circumstances.

It is important to understand that this annual announcement is a global planning level. It is *not* a target, quota, or ceiling.

---

## **Consultation and agreements with the provinces**

---

Immigration accounts for a significant part of Canada's population size, rate of growth and demographic structure. It can therefore have a strong impact on regional and provincial planning.

For this reason, section 109 of the Act provides a legal basis for the federal government to consult the provinces regarding the distribution and settlement of immigrants. This provision enables immigration to respond to regional requirements. It also permits federal-provincial agreements on immigration policy and programs.

Immigration agreements have been concluded with a number of provinces. The most comprehensive of these is an agreement with the province of Quebec which provides for cooperation in all areas relating to immigration, demographic and employment questions as they apply to Quebec.

---

## Immigration processing fees

---

Part of the cost of providing immigration services is underwritten through a cost recovery program whereby certain categories of applicants are required to pay a processing fee. Under the program, fees apply to the following categories:

---

■ request for permanent residence	
■ general applicants	\$250
■ business applicants	\$500*
■ request for employment authorization	\$ 75
■ request to extend visitor status in Canada beyond 90 days	\$ 50
■ request to verify landing	\$ 25

---

The program does not apply to short-term visitors (90 days or less), refugees, or other situations specified in the Immigration Fees Regulations.

---

## Who can immigrate to Canada and the right to sponsor

---

Section 3 of the Act states that the principles concerning admission of immigrants to Canada are to be applied without discrimination on grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion, or sex. However, applicants are expected to apply abroad. They are selected according to universal standards which assess their ability to adapt to Canadian life and to settle successfully.

---

\* *Business immigrants are subject to a higher fee due to more complex processing requirements.*



Because hundreds of thousands of prospective immigrants apply each year to settle in Canada, a broad processing priority system has been established for immigration posts abroad. Under this system, immediate family members and refugees receive the highest priority; this is in keeping with the Act's basic principles of family reunion and compassion for refugees.

---

## Classes of immigrants

---

Section 6 of the Act identifies three basic classes of immigrants — the family class, Convention refugees, and independent immigrants which include all immigrants who apply on their own initiative.

**I — Family class** — Canadian citizens and permanent residents, aged 18 and over and living in Canada, have the right to sponsor the applications of certain close relatives who wish to immigrate to Canada.

These sponsored relatives may include their dependants on their application, which include a sponsored relative's spouse and never-married children (including their never-married children, if any). All persons being sponsored, together with their dependants, must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations. In most cases, when an applicant is refused, both the sponsor and the applicant have the right to know why.

Relatives eligible for sponsorship in the Family Class include the sponsor's:

- spouse;
- fiancé(e)

- unmarried child of any age (including a child adopted before the age of 13);
- a child under 13 who the sponsor intends to adopt
- parents of any age. Permanent resident sponsors who have been permanent residents in Canada less than three (3) years can only sponsor parents 60 years of age and over unless the parent is widowed or incapable of working; and
- grandparents who are 60 years of age or over, widowed or incapable of working
- orphaned brothers, sisters, nephews, nieces, or grandchildren who have never been married and are under 18 years of age.
- any other relative if:
  - the sponsor has no Family Class relatives who can be sponsored
  - the sponsor has no close relatives in Canada.

Unlike the class of independent and other immigrants, family class applicants are not assessed under the point system; but they must meet the basic standards of good health and character. As well, before an immigrant visa can be issued to such applicants, the sponsoring relative in Canada is required to sign an undertaking of support. In this statement, the sponsor promises to provide for the lodging, care, and maintenance of the applicant and accompanying dependants for a period of up to ten years.

**II — Convention refugees** — Local groups of at least five Canadian citizens or permanent residents 18 years of age or older, or local legally incorporated organizations, have *the right to sponsor refugees, members of a designated class\*, and their families*. Undertaking a sponsorship agreement means agreeing to provide resettlement assistance for the refugee(s) for a period of one year. Both sponsors and refugees must meet the requirements of the Immigration Act and its regulations.

The refugee class set forth in the Act is based on the definition in the United Nations Convention and Protocol Relating to the Status of Refugees. See the section on “Rights under Canada’s Refugee Determination System” and “Resettlement of Refugees from Abroad” for the complete definition.

**III — Independent Immigrants** — The third class of immigrants includes assisted relatives, retirees, entrepreneurs, investors, self-employed persons, and other independent immigrants applying on their own initiative. Except for retirees, immigrants in this class are assessed against the factors in the selection criteria.

In the case of Quebec, there is an agreement which provides for Canada and Quebec to participate jointly and equally in selection, according to criteria established by each party. The landing of an independent immigrant in Quebec requires Quebec’s prior agreement.

**Assisted relatives** — Assisted relatives are those applicants, other than members of the family class, who are unable to qualify in their own right under the selection

---

\* *Designated classes under the Immigration Act include persons displaced by emergency situations and persons whom the Government of Canada has recognized as specially designated classes for humanitarian reasons.*

criteria, but have a relative in Canada able and willing to help them become established here.

Relatives eligible to apply under this category include the brothers and sisters, parents and grandparents, married children and grandchildren, aunts and uncles, nieces and nephews of a Canadian resident. These relatives and their dependants must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.

**Entrepreneurs** — to be able to immigrate as an entrepreneur, a person must intend to operate a business in Canada that will employ one or more Canadian citizens or permanent residents, and be able to establish a substantial interest in that business.

**Investors** — to be eligible as an investor a person must have a proven track record in business, and have accumulated a personal net worth of \$500,000 or more. Investors are required to make an investment at any one of three investment levels:

- \$150,000 locked in for 3 years in a province which, in the previous year, received fewer than 3% of all business immigrants;
- \$250,000 locked in for 3 years;
- \$500,000 locked in for 5 years; a personal net worth of \$700,000 is required for investment at this level.

All investments must be in a project which is of significant economic benefit to the province in which it is located, and which will contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

**Self-employed** — a self-employed person is someone who intends to establish a business that will create



employment for that person, or who will contribute to the cultural and artistic life of Canada.

**Retiree** — to qualify as a retiree, a person must be financially secure, at least 55 years of age and have no intention of working in Canada.

---

## Selection criteria

---

Specific selection criteria are used to determine whether independent immigrants and their dependents can become successfully established in Canada. The criteria's composition and weighting are designed to meet Canada's demographic and labour market needs. Emphasis is placed on the practical training, experience, education, and capability of the applicant; employment-related factors account for about half of the total possible units of assessment (points) that can be awarded.

Not every independent applicant is assessed against all of the selection criteria. Applicants are rated only according to those factors which actually affect their ability to become successfully established in Canada. For example, entrepreneurs and investors who create jobs for Canadians, are not assessed on occupation or arranged employment factors. Immigrants who intend to be self-employed are not required to meet the arranged employment factor, and may receive extra bonus units.

Assisted relatives are assessed against the same factors as are other independent immigrants. They receive 10 bonus units of assessment if they have a relative in Canada who has signed an understanding promising to

support them for a period of five years (or 15 bonus units if they are the brother, sister, son or daughter of the sponsor).

Retired persons are part of the independent class, but are not evaluated on any of the assessment unit standards. Instead, they are selected under general criteria regarding their intended destination in Canada, presence of friends or relatives there, language proficiency, personal suitability, and financial stability.

In order to be admitted to Canada as a permanent resident, immigrants must receive a minimum number of units (see chart). They must also obtain at least one unit for the experience and occupation factors.

An applicant who does not receive at least one point for the job experience factor must have an arranged job in Canada and a signed statement from the prospective employer indicating willingness to hire an inexperienced person or be qualified and prepared to work in a designated occupation (one in an area of Canada identified as having a shortage of workers in that occupation).

Except for entrepreneurs, investors, and self-employed persons, immigrants selected under the point system must be awarded at least one unit under the occupation factor unless they have arranged employment in Canada or are willing to work in a designated occupation.



The following chart, adapted from the Regulations, summarizes the point system.

### Selection criteria for assisted relatives and other independent immigrants

Factor	Units of assessment	Notes
Education	12 maximum	
Specific vocational preparation	15 maximum	
Experience	8 maximum	0 units is an automatic processing bar, unless applicant has arranged employment
Occupation	10 maximum	
Arranged employment	10 maximum	
Demographic factor	10 maximum	
Age	10 maximum	10 units if 21 to 44; 2 units deducted for each year under 21 or over 44
Knowledge of English or French	15 maximum	
Personal suitability	10 maximum	
<b>Total</b>	<b>100</b>	
<b>Pass mark</b>	<b>70</b>	
Bonus for assisted relatives	10 (60 pass mark)	
Additional bonus for these assisted relatives: married sons and daughters; brothers, and sisters	5 (55 pass mark)	If application is accompanied by an undertaking of assistance

\* The Quebec selection system has some differences in the factors and units of assessment, but the intent and results are similar.

---

## Resettlement of refugees from abroad

There are millions of refugees in the world today. According to the United Nations, the preferred solution for most of these refugees is voluntary repatriation or local integration. For a small minority, however, resettlement in a third country is the best solution.

Applications for refugee resettlement can be made at any Canadian embassy or consulate outside the applicant's home country (except refugees designated as Political Prisoners or Oppressed Persons, who may apply inside their home country). Applications are assessed by a Canadian foreign service officer who interviews the candidate to determine his or her eligibility and admissibility (see below). If accepted, the refugee is given a visa and becomes a permanent resident of Canada upon arrival.

---

### Eligibility

There are 3 categories of people who are eligible for selection from abroad on humanitarian grounds:

**1. Convention refugees** — persons who, by reason of well-founded fear of persecution, for reasons of race, religion, nationality, political opinion or membership in a particular social group, are unable or unwilling to return to their home country.

**2. Members of designated classes** — persons in “refugee-like” situations who are in need of resettlement although they may not meet the strict definition of a Convention Refugee. There are 3 such designated classes: *Indochinese* (Kampuchea, Laos and Vietnam), *Political prisoners and*

oppressed persons (Chile, El Salvador, Guatemala, Poland and Uruguay), and *Self-exiled persons* (Eastern Europe and U.S.S.R., except Yugoslavia).

**3. Special humanitarian measures** — resettlement of persons in need of humanitarian relief who do not meet other eligibility requirements, but for whom Canada has a special interest. These include persons, with close relatives in Canada, whose countries may be experiencing an emergency situation such as an earthquake, a flood, a revolution, or a war. Special measures are in effect for citizens of certain countries.

---

## Admissibility

---

Refugees are not subject to the formal “point system” employed to evaluate the skills and adaptability of independent immigrants.

Nevertheless, the refugee's ability to successfully adapt to Canadian life is taken into account. The applicant's age, level of education, job skills, and knowledge of English or French are used as guides in determining whether the refugee will be able to cope. Also, the amount of financial and other settlement assistance available to the applicant may determine admissibility. In some cases, a refugee may not be admitted because of security or health reasons.

The need for resettlement, however, is the over-riding consideration. If there are compelling humanitarian reasons, persons who do not meet statutory requirements — or who require urgent admission — may be issued

Minister's Permits in order to waive admissibility requirements. There are also special initiatives to assist disabled refugees, women at risk, and unaccompanied minors.

---

## **Settlement assistance**

---

Although a person may be a genuine refugee, the person may be judged unable to adapt successfully in Canada without short-term assistance. In such cases, private sponsorship can help by providing settlement assistance to refugees for up to one year. This assistance includes housing, food, clothing, incidental expenses, community orientation, help in finding a job, and moral support.

There are also a number of federal and provincial government services available to help refugees resettle in Canada (including interest-free loans to cover travel expenses to Canada, temporary health care, and language training). Refugees are also eligible for all benefits and social assistance programs available to permanent residents of Canada.

---

## How the Act affects visitors

---

### Visas and authorizations

---

A visitor is defined in section 2 of the Act as: “a person who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose . . . ”

International students, temporary workers, tourists, business people, and others visiting Canada for legitimate purposes may be granted entry under sections 5 and 14 of the Act. Under section 9, visitors need a visitor's visa; under section 10, visitors coming here to work or study must have a special authorization. However, some visitors may be exempted from these requirements by the Regulations.

It is the responsibility of potential visitors to check with the Canadian immigration post abroad to find out how they might be affected by visa regulations. Those needing visas, and in most cases those needing authorizations, must obtain them abroad before coming to Canada.

When applying for a visa abroad, potential visitors should be prepared to present a valid passport or other authorized travel document to Canadian immigration officials. In addition, people applying for student authorizations must be able to show evidence of their acceptance at a university, college, or other institution of learning. They must also be able to demonstrate that they have enough money to support themselves in Canada while studying.

Temporary workers are required to submit a bona fide job offer from a Canadian employer. Before an employment authorization can be issued to them, an em-



ployment officer in Canada must certify that their job offers will not adversely affect job opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

---

## The Free Trade Agreement

---

The Free Trade Agreement (FTA) between Canada and the United States facilitates the entry to Canada and the United States of specified business persons who are **citizens** of the other country. Business persons covered by Chapter 15 of the FTA are exempt from the normal requirement to have their proposed employment in Canada approved by a Canada Employment Centre. Also, many business persons may carry on their activities in Canada with no particular immigration documentation. See the booklet entitled “*Free Trade and Business Persons Visiting Canada*”.

---

## Change of status

---

Once granted entry, visitors may not normally change their status. For example, a person admitted as a tourist may not *take a job or become a student* or permanent resident. Similarly, temporary workers cannot change jobs, and international students cannot change schools without first applying for an amended authorization. All visitors who stay in Canada after their authorized period of stay has expired are in violation of the Act and are subject to removal.



---

## **What happens at the port of entry**

---

### **Interviews and examinations**

---

Under section 12 of the Act, all people seeking to come into Canada — whether visitors, immigrants, or returning residents or citizens — are examined by an immigration officer at the port of entry. In the case of immigrants seeking permanent status or of visitors intending to study or work temporarily in Canada, a more detailed interview may be required before admission will be granted.

It should be noted that possession of a visa or an authorization does not guarantee a person's admission to Canada. The examining officer at the port of entry must be satisfied that the visa or authorization is valid, that the person's circumstances have not changed since the visa or authorization was issued, and that the person's presence in Canada will not contravene any of the provisions of the Immigration Act and Regulations.

---

### **Security deposits**

---

When in doubt concerning the intention of a visitor to live up to the terms of admission, the examining officer may still grant entry. This permission depends on whether the visitor, or someone acting in that person's behalf, can deposit a sum of money or other security to guarantee that the terms of admission will be met. The deposit will be returned as soon as possible after all entry conditions have been fulfilled.

---

## **Inadmissible classes**

---

Section 19 of the Act prohibits the admission of people who pose a threat to public health, safety, order, or national security. Also inadmissible are those who fail to meet selection criteria and other requirements, such as not having a visible means of support and valid travel documents.

Exclusions on health grounds are based solely on danger to public health or safety, or excessive demands on health or social services in Canada.

Inadmissibility on criminal grounds is determined according to the sentence that could be given for the equivalent offences under Canadian law; the possibility of admission following rehabilitation is also considered.

Section 19 of the Act also protects the Canadian public by providing for the removal of participants in organized crime, and would-be terrorists, hijackers, and war criminals.

---

## **Controlling illegal immigration**

---

The Act does not allow people to come to Canada as visitors in order to set up residence and work here illegally. Section 10 therefore requires most visitors wishing to work or study in Canada to obtain authorization from a visa officer abroad before seeking admission. Most visitors already in Canada are not eligible to apply for employment or to enroll in educational

institutions. Visitors who do so could be subject to action leading to their removal from the country.

Further, it is an offence for a Canadian employer to knowingly hire anyone not authorized to work here. Only visitors possessing valid employment authorizations can work in Canada legally. An employer can identify such workers through specially coded Social Insurance Number cards.

---

## **The right to enter or remain in Canada**

---

### **Canadian citizens**

---

Those who hold Canadian citizenship have *an absolute right to come into or remain in the country*, regardless of whether their citizenship is by naturalization, through parentage or place of birth.

---

### **Indians**

---

Persons registered as Indians under Canada's Indian Act, whether or not they are Canadian citizens, also have *an absolute right to come into or remain in Canada*.

---

### **Permanent residents**

---

Persons who have been admitted to Canada as permanent residents have *the right to come into the country and to remain here*, provided they have not surrendered

or lost that status or it has been established that they have engaged in activities making them subject to removal.

Permanent residents who are not Canadian citizens may lose their permanent resident status if they abandon Canada as their place of permanent residence. All permanent residents have *the right to apply for a Returning Resident Permit*, and should exercise this right if they plan to make frequent or extended visits outside the country, or to engage in activities which might create a false impression that they intend to make their home elsewhere. On their return, this permit will assist in identifying them as persons who have travelled abroad but did not intend to abandon their home in Canada. Permits are available from Canada Immigration Centres in Canada, or from Canadian government offices abroad, if you are outside the country.

Those who lose their permanent resident status by abandoning Canada may re-apply to immigrate in the normal way at a Canadian government office outside the country. Those who lose their status through deportation are permanently barred from re-entering Canada, unless Ministerial consent is given for their re-admission.

---

## Visitors

---

Entering Canada as a visitor is not a right but a privilege provided for under the Immigration Act. To be admitted, visitors may need a visa and passport or travel document, and those coming to Canada to work or study must have an authorization to do so. Once admitted, visitors *are permitted to stay in the country for the period of time specified by immigration officers*.

However, visitors lose their status and privileges if they do not comply with the terms and conditions of their

visit, extend their stay without permission, or violate the conditions of their student or employment authorizations. Those who receive a departure notice (which has no further effect after the person leaves Canada), or a deportation order (which permanently bars the person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained), surrender their privilege to remain in Canada.

---

### **Minister's permit holders**

---

The Minister of Employment and Immigration *may grant an inadmissible person the privilege of coming into or remaining in Canada* by issuing a written permit. Such a permit may be cancelled at any time. Following cancellation, a direction to leave or a removal order may be issued to the person, or an inquiry may be directed.

---

## **Rights under Canada's refugee determination system**

---

Canada is a signatory to the United Nations Convention and protocol relating to the status of refugees. Canada has undertaken to protect Convention refugees from return to a country when they fear persecution. The Convention defines a refugee as follows:

---

### **Convention Refugees**

---

A "Convention Refugee" is any person who (a) by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (i) is out-



side the country of his nationality and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or (ii) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to return to that country, and (b) has not ceased to be a Convention Refugee by reasons such as voluntary repatriation.

The Act also confirms in domestic law Canada's international obligations to protect refugees under the UN Convention. The key provisions of that Convention are reflected in sections 4, and 55 of the Act. They include:

- Convention refugees legally in Canada may not be removed unless they are a threat to national security or public order.
- Any decision to remove a Convention refugee must be reached in accordance with the due process of law. Unless they are a danger to Canada's security or have been convicted of a serious crime, Convention refugees cannot be removed to a country where their lives or freedom would be threatened on account of race, religion, nationality, political opinion, or membership in a particular group.

---

In 1988, Royal Assent was given to Bill C-55, which streamlined Canada's refugee determination system. It came into effect January 1, 1989.

It replaces a complicated, eight-stage process that took years to determine a person's refugee claim with a simplified, three-stage procedure that completes the process in months.

The bill created an independent decision-making body, the Immigration and Refugee Board (IRB). The Immigration Appeal Division (IAD) of the board hears



appeals on sponsorships and removal orders. The board's Convention Refugee Determination Division (CRDD) deals solely with claims to refugee status. All board members are appointed through Governor in Council.

A person can make a refugee claim in Canada while a visitor, when holding a Minister's Permit, or during an immigration inquiry. Those ineligible to make claims include: known war criminals and security threats; persons convicted of serious crimes; previously rejected claimants not out of Canada more than 90 days; those with refugee status in another country; and people who arrive from safe third countries\* where protection under the Geneva Convention was available.

---

## **Initial hearing**

---

Each case is heard by an adjudicator and a CRDD member (if a claim is made during an immigration inquiry, the inquiry will be adjourned until a CRDD member can be present).

The initial hearing first determines if a person is entitled to Canada's protection according to the criteria outlined above. Those who are eligible will then be required to establish that there is a credible basis for the claim. Credible basis will exclude claims which do not relate to the Convention definition or which are totally lacking in evidence that is credible or trustworthy. Claimants have a right to representation at this stage (in certain cases, a lawyer will be appointed at government cost). A representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) can also be present if the claimant wishes.

---

\* The "safe third country" provision is not now in effect.

A claimant need convince only one of the two panel members for the claim to be referred to the second stage, — the CRDD. The referral is usually made within 10 days of the decision.

The second hearing is again presided over by two panel members. It is non-adversarial in nature and the panel members can consult each other. As in the initial stage, only one CRDD member need find in favour of the claimant for the claim to be accepted.

---

## **Right of review and appeal**

---

If a claim is refused, either at the initial hearing or the CRDD stage, the person has the right to a judicial review or an appeal.

A claim can be reviewed by the Federal Court if it is rejected at the initial hearing, provided leave of a judge of the court is granted. The removal order issued at the inquiry is reviewed at the same time.

Removal orders may be stayed for 72 hours to allow the claimant time to seek and consult with counsel, who may then file an application for leave to seek judicial review. The applicant will still be removed. However, if the application for review is successful, the applicant will be returned to Canada at government expense.

When a claimant is referred to the CRDD a “conditional” removal order may be made at the inquiry by an adjudicator. Such an order would apply only after a decision is made at the second stage and all appeals have expired.

Decisions made at the CRDD hearing can be appealed by leave on questions of law to the Federal Court of Appeal.

Special procedural rules concerning applications to the Court for leave and appeals are authorized under the bill in order to speed up the whole process.

---

## **Rights related to detention, inquiry and removal**

---

---

### **Rights related to detention**

---

Persons may be detained while awaiting: examination at a port of entry; an immigration inquiry; or the execution of a removal order if they are considered to pose a danger to the Canadian public. They can also be held if they would not likely appear for examination, inquiry or removal. An immigration officer must detain anyone seeking to come into Canada who cannot confirm his or her identity. Any person suspected of being a security risk by the Deputy Minister or someone designated by the Deputy Minister must also be detained.

All detained persons have the right to:

- obtain and instruct counsel at their own expense and to be given a reasonable opportunity to do so;
- an inquiry (except where a removal order has already been issued to the person concerned);
- be brought before an adjudicator for a review of the reasons for detention if the detention lasts more than 48 hours for anyone considered a danger to the Canadian public or unlikely to appear for further immigration proceedings, or more than seven days for anyone detained at the port of entry on identity or security grounds;
- have an adjudicator review the reasons for continued detention at least once a week as long as detention continues; and
- make representations on their own behalf to support their case.

If the case has been appealed to the Immigration Appeal Division (IAD) of the Immigration and Refugee Board (IRB)\* or if the IAD decision has been appealed to the Federal Court of Appeal, *a person has the right to apply to the IAD for release.*

---

\* The IAD is a court of record independent of the Canada Employment and Immigration Commission. It hears and determines appeals against removal orders or decisions to refuse applications for landings made by family class members.

---

## **Rights related to immigration inquiries\***

---

Generally, people have a right to an immigration inquiry if: they have been reported under Subsection 20(1); a Direction for Inquiry under Subsection 27(3) has been issued against them; they have been arrested under the appropriate section of the Immigration Act. Such inquiries are authorized under Sections 23, 27, 28 of the Act.

Inquiries are conducted by independent adjudicators trained in immigration law and related elements of civil and criminal law. After hearing the evidence, the adjudicator determines whether the person will be allowed to come into Canada, will be removed from Canada or will be issued a departure notice.

Adjudicators ensure that inquiries and detention reviews are conducted in accordance with the *Immigration Act*, the *Immigration Regulations* and the principles of natural justice. Persons who fear persecution in their country of citizenship or habitual residence may, at an inquiry, seek Convention Refugee Status. See the section on refugee determination for details on that process.

Subjects of immigration inquiries have the right to:

- receive a copy of the report or other information that led to the inquiry;
- speak in their own defence;

---

\* Persons wishing to submit a claim for refugee status may do so during the course of an immigration inquiry. For more information, see the section in this booklet on claiming refugee status, or the pamphlets "Claiming Refugee Status in Canada" and "A Guide to the New Determination Process".



- obtain and instruct counsel at their own expense or, in certain circumstances, be represented by a lawyer designated by the adjudicator and at the Minister's expense;
- produce and examine evidence, cross-examine witnesses, and make submissions to support their case;
- an interpreter;
- know the basis on which a removal order or departure notice is made.

In certain cases, the person concerned may appeal the decision to the IAD and subsequently, may seek leave to appeal to the Federal Court of Appeal. In all cases, however, the person concerned may seek leave of a judge of the Federal Court for judicial review.

A person under 18, or someone who, in the opinion of the adjudicator cannot appreciate the possible consequences of the inquiry, may be represented by a responsible parent or guardian. If necessary, the adjudicator will designate someone to represent the interests of the person concerned.

---

## **Rights related to removal orders and departure notices**

---

Immigration inquiries may result in one of the following: a departure notice (which has no further effect after the person leaves Canada); an exclusion order (which bars the person from returning within one year unless Ministerial consent is obtained); or a deportation order



(which permanently bars the person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained).

In all cases involving removal orders or departure notices, the people involved and their counsel are informed of the reasons for, and given a copy of, the orders or notices.

Family members in Canada dependent on the person receiving a removal order or departure notice may be included in the order or notice. However, before being included, such dependants have the right to be heard at the immigration inquiry. Family members who are Canadian citizens or family members who are permanent residents 18 or over cannot be included in a removal order or departure notice.

---

## **Who may be asked to leave**

Any temporary worker, international student, other visitor, or permanent resident who does not fulfill the conditions of a visa or authorization, or violates the Immigration Act and Regulations, may be required to leave Canada.

Anyone whose Minister's Permit has expired or been cancelled may also be directed to leave Canada within a specified period of time. Failing to comply will result in a Ministerial deportation order.

---

## **Deportation and alternatives**

Persons found to be inadmissible to Canada on serious grounds can be deported under the Act.

Alternatives to deportation are reserved for persons inadmissible on less serious grounds or who have com-

mitted a minor contravention of the Immigration Act. Sections 20, 23 and 32 provide three such alternatives — allowed to leave Canada, exclusion order and departure notice. Pursuant to section 32.1, a “conditional” order or notice may be issued to a person who, in the course of the inquiry, claims to be a convention refugee and whose claim is referred to the Convention Refugee Determinations Division. A “conditional” order or notice becomes effective only when the claim has been finally determined by the CRDD or by the Courts.

A person seeking admission at a port of entry who is inadmissible on minor grounds, e.g. improper or incomplete identification, may be allowed to leave Canada immediately rather than proceed to an inquiry.

Persons who must or choose to proceed to an inquiry may be issued an exclusion order barring their admission to Canada for a year unless the Minister subsequently grants written consent to allow for admission before the year is up.

If a person commits a minor infraction of immigration law after having been granted temporary admission to Canada, a departure notice may be issued instead of a deportation order. This decision is made by an adjudicator, who may determine that a deportation order isn't necessary and that the person will leave Canada by a specified date.

Once the terms of the departure notice have been filled, the person may reapply for entry at any time.

---

## **Loss of permanent resident status**

---

With certain exceptions, permanent residents have a right to come into and remain in Canada. They lose that right, however, if, as stipulated in Section 24, they have been

deported or have abandoned Canada as their place of permanent residence.

Permanent residents may be deemed to have abandoned Canadian residence if they spend more than 183 days outside Canada in any 12-month period. Unless they can satisfy an immigration officer at a port of entry, or an adjudicator that they did not intend to abandon Canada as their place of residence, they will be considered to have lost their permanent resident status and may be refused re-admission into Canada.

Permanent residents who expect to be away from Canada for extended periods are advised to apply for a Returning Resident Permit, provided for in Section 25 of the Immigration Act. Possession of this permit is not mandatory, but it does indicate that the holder did not intend to abandon permanent residency.

---

## **Safeguarding law and order**

---

### **Offences and punishment**

---

Section 94 of the Act lists specific immigration offences which are punishable on conviction by a fine, a term of imprisonment, or both. For example, it is an offence for a person to come into Canada at any place other than a port of entry without reporting to an immigration officer. It is an offence to gain admission through the use of a false or improperly obtained passport, visa, or other document. It is an offence to violate the terms or conditions under which admission was granted, or to

knowingly make any false or misleading statements at an immigration examination or inquiry.

As already mentioned, it is a serious offence for a Canadian employer to knowingly hire any visitor who is not authorized to work here.

---

## **Arrest and detention**

---

Persons awaiting examination, inquiry, or execution of removal orders who, in the opinion of the Deputy Minister or a senior immigration officer, pose a danger to the public or would fail to appear, may be arrested and detained.

Bill C-84, the government's deterrent and detention legislation, carries a number of penalties designed to discourage people from abusing Canada's refugee determination system.

Under the legislation, the government has the right to turn away ships in a specific zone outside Canadian shores (this power will be rescinded once Bill C-55 is in full operation).

Anyone attempting to smuggle people into Canada face prison terms of 10 years and fines of \$500,000. Transportation companies can be fined up to \$5,000 for each person they bring to Canada who does not have proper documentation.

Suspected security risks and unidentified arrivals can be detained until their identities can be established. The detention is reviewed by an adjudicator after seven days.

Also, the Criminal Code has been amended to allow increased authority for surveillance of suspected violators of the Immigration Act.

---

## Some concluding remarks

---

In any immigration policy, there are obligations on the part of both the host country and the immigrant or visitor.

Canada welcomes both immigrants and visitors. At the same time, our immigration law works in the interests of Canada — to link the total number and categories of immigrants more closely to demographic and labour market needs, and to protect the health and safety of Canadian residents.

For further information on Canada's Immigration law, contact an immigration officer at any Canada Immigration Centre, or if you are abroad, at the nearest Canadian government office. *The Immigration Manual*, which contains detailed instructions for immigration officials, is available for public inspection at Canada Immigration Centres.



## A final note

IAD appeal decisions on removal orders or refused family class applications may be appealed to the Federal Court of Appeal, if leave is granted by the Court; this only applies to questions of law.

Under section 72 of the Act, anyone seeking admission to Canada who possessed either a valid immigration or visitor visa can appeal a removal order issued at the port of entry. This section also gives Convention refugees and permanent residents the right to appeal an exclusion or deportation order.

Section 77 allows Canadian citizens and permanent residents to appeal a refusal to admit relatives in the family class whom they have sponsored.

*This is not a legal document. For precise, legal information, consult the Immigration Act and Regulations.*

Produced by Public Affairs  
Employment and Immigration Canada

For more information, contact your nearest  
Canada Employment Centre or  
Canada Immigration Centre, or write:

Enquiries and Distribution  
Ottawa – Hull  
K1A 0J9  
Tel.: (819) 994-6313



## Suggested further reading:

- *Canada Fact Sheets*
- *Studying in Canada:*  
— *A Guide for international students*
- *Do you want to visit Canada?*  
— *What you should know*
- *Working temporarily in Canada*
- *Sponsoring refugees*  
— *Facts for Canadian groups and organizations*
- *Claiming refugee status in Canada*
- *Do you want to help a relative immigrate?*  
— *What you should know*
- *Coming back to Canada*  
— *Returning resident permits*
- *Do you want to immigrate to Canada?*  
— *What you should know*
- *Facts about immigration inquiries*
- *Domestic work in Canada*
- *Guide to hiring a foreign domestic*
- *Hiring foreign workers*  
— *Facts for Canadian employers*
- *The Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP) — Information for voluntary organizations*
- *The Business Immigration Program*
- *Doing Business in Canada*

Copies of these publications are available from the Canada Employment and Immigration Commission.



---

# Glossary of immigration terms

---

**adjudicator** — a person employed under the Public Service Employment Act to preside over immigration inquiries.

---

**admission** — permission to come into Canada as an immigrant or as a visitor (see **entry** and **landing**).

---

**assisted relatives** — immigrants, other than members of the family class, with close kin in Canada willing to help them become established in this country (see the section entitled “classes of immigrants” for a list of eligible relatives).

---

**authorization** — see **employment authorization** or **student authorization**.

---

**Canadian citizen** — a person who was born in Canada or who has applied through the Department of the Secretary of State and has received a citizenship certificate.

---

**Convention refugee** — anyone who fits the following UN definition: “any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (a) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or, (b) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable, or by reason of such fear, is unwilling to return to that country.”

---





---

**departure notice** — a notice issued to a visitor in Canada who has committed a minor infraction of immigration law, requiring that person to leave the country but permitting reapplication for admission.

---

**dependants** — the spouse of a prospective immigrant and the never-married children of that immigrant including the never-married children, of these never-married children.

---

**deportation order** — a removal order issued to someone who has committed a serious violation of Canadian law, permanently barring future admission to Canada unless Ministerial consent is granted.

---

**designated occupation** — an occupation in a locality or area in Canada designated by the Minister, after consultation with the relevant provincial authority, as a locality or area in which workers in that occupation are in short supply.

---

**employment authorization** — a document issued by an immigration officer, authorizing a visitor to work temporarily in Canada.

---

**entrepreneur** — an immigrant who intends and has the ability to establish, purchase or make a substantial investment in a business or commercial venture in Canada that will make a significant contribution to the economy and whereby employment opportunities will be created or continued in Canada for one or more Canadian citizens or permanent residents, other than the entrepreneur and his dependents.

---

---

**entry** — lawful permission to come into Canada as a visitor.

---

**exclusion order** — a removal order issued to someone at the port of entry for a minor offence, such as incomplete documentation, barring admission for one year.

---

**family class** — the class of immigrants made up of close relatives of a sponsor in Canada (see the section entitled “classes of immigrants” for a list of family class members).

---

**immigrant** — a person who seeks landing in Canada.

---

**investor** — a person with a proven track record in business who has an accumulated net worth of at least \$500,000 who makes an investment as required in a project which has been assessed by the province as being of significant benefit to its economy, and which will contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

---

**landing** — lawful permission to come into Canada to establish permanent residence.

---

**Minister's permit** — a written permit issued by the Minister, authorizing a person to come into or remain in Canada if that person, seeking entry, is a member of an inadmissible class, or if already in Canada, has been subject of a report.

---

**permanent resident** — someone who has been granted admission as an immigrant but who has not become a Canadian citizen.

---

---

**refugee** — see **Convention refugee**.

---

**removal order** — an exclusion or deportation order, requiring someone to leave Canada.

---

**retired person** — an immigrant who is at least 55 years of age and does not intend to seek or accept employment in Canada.

---

**self-employed person** — an immigrant who intends to establish a business in Canada that will create employment for that person, or who will contribute to the cultural and artistic life of Canada.

---

**sponsor** — a person who sponsors an application for landing made by a member of the family class.

---

**student authorization** — a document issued by an immigration officer authorizing a visitor to take an academic, professional, or vocational training course at a Canadian university, college, or other institution.

---

**visitor** — a person, other than a Canadian citizen or permanent resident, who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose.

---

### Selection factors as they relate to the applicable objectives of immigration policy\*

#### Immigrant category

Objectives	Selection Factors					
		Retirees				
<b>3(a)</b> to support the attainment of such demographic goals as may be established by the Government of Canada from time to time in respect of the size, rate of growth, structure and geographic distribution of the Canadian population	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demographic</li> <li>• Arranged Employment/Designated Occupation</li> <li>• Age</li> </ul>	Independent workers**	X	X	X	
		Assisted relatives**	X	X	X	
		Self employed**	X	X		
		Entrepreneurs** & investors	X	X		
		Family Class				
<b>3(b)</b> to enrich and strengthen the cultural and social fabric of Canada taking into account the federal and bilingual character of Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Education</li> <li>• Specific Vocational Preparation</li> <li>• Experience</li> <li>• Knowledge of French or English</li> <li>• Personal Suitability</li> </ul>					





---

Notes:

Notes:

---

Notes:

---

Notes:

---



<b>3c)</b> de faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et des résidents permanents avec leurs proches parents à l'étranger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Engagement financier présenté par un parent au Canada</li> </ul>	X				X		
<b>3f)</b> de s'assurer que les personnes désireuses d'être admises au Canada soient soumises à des critères non discriminatoires en raison de la race, de l'origine nationale ou ethnique, de la couleur, de la religion ou du sexe.	(L'absence de tout facteur dans ce domaine, tel que l'imposition de quotas, prouve l'engagement du Canada à l'égard de cet objectif.)							
<b>3g)</b> de remplir, envers les réfugiés, les obligations légales du Canada sur le plan international et de maintenir sa traditionnelle attitude humanitaire à l'égard des personnes déplacées ou persécutées.	(La catégorie de réfugié au sens de la Convention et la catégorie désignée ont été conçues pour atteindre cet objectif. Les personnes choisies au titre de ces catégories ne sont pas assujetties au «système de points d'appréciation», bien que les critères de sélection servent de guide pour évaluer leur aptitude à s'établir avec succès au Canada.)							
<b>3h)</b> de stimuler le développement d'une économie florissante et assurer la prospérité dans toutes les régions du pays.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Études</li> <li>• Préparation professionnelle spécifique</li> <li>• Expérience</li> <li>• Profession</li> <li>• Emploi réservé et profession désignée</li> <li>• Démographie</li> </ul>		X	X	X	X	X	X
<b>3i)</b> de maintenir et de garantir la santé, la sécurité et l'ordre au Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualités personnelles</li> <li>• Examen médical</li> <li>• Vérification des antécédents</li> </ul>	X	X	X	X	X	X	X
<b>3j)</b> de promouvoir l'ordre et la justice sur le plan international en refusant aux personnes susceptibles de se livrer à des activités criminelles de se trouver en territoire canadien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérification des antécédents</li> </ul>	X	X	X	X	X	X	X

\* D'après l'article 3 de la Loi sur l'immigration

\*\* Évalué en vertu des critères de sélection des immigrants («système de points d'appréciation») mis en vigueur en janvier 1986.

# Critères de sélection et leurs liens avec les objectifs pertinents de la politique en matière d'immigration \*

Catégories d'immigrants

		Retraités	Travailleurs indépendants **	Parents aidés **	Travailleurs autonomes **	Entrepreneurs ** et investisseurs	Catégorie de la famille
Objectifs	Critères de sélection						
<b>3a)</b> de favoriser la poursuite des objectifs démographiques établis occasionnellement par le gouvernement du Canada, relatifs à la taille, au taux de croissance, à la composition et à la répartition géographique de la population canadienne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Démographie</li> <li>Emploi réservé ou profession désignée</li> <li>Âge</li> </ul>	X	X	X	X	X	X
<b>3b)</b> d'enrichir et de consolider le patrimoine culturel et social du Canada, compte tenu de son caractère fédéral et bilingue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Études</li> <li>Préparation professionnelle spécifique</li> <li>Expérience</li> <li>Connaissance du français ou de l'anglais</li> <li>Qualités personnelles</li> </ul>	X	X	X	X	X	X

**Réfugie au sens de la Convention** — désigne toute personne qui correspond à la définition des Nations Unies qui suit : « toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques a) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ou b) qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite crainte, ne veut y retourner. »

**Résident permanent** — désigne la personne qui a obtenu l'autorisation d'entrer au Canada à titre d'immigrant, mais qui n'a pas acquis la citoyenneté canadienne.

**Retraité** — désigne un immigrant qui a au moins 55 ans et qui n'a pas l'intention de chercher ni d'accepter un emploi au Canada.

**Travailleur autonome** — désigne un immigrant qui a l'intention d'exploiter au Canada une entreprise qui créera un emploi pour lui-même ou qui contribuera à la vie culturelle et artistique du Canada.

**Visiteur** — désigne toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer, à l'exclusion des citoyens canadiens et des résidents permanents.

**Ordonnance de renvoi** — désigne une ordonnance d'exclusion ou d'expulsion qui oblige une personne à quitter le Canada.

**Parrain** — désigne une personne qui parraine la demande de droit d'établissement présentée par un membre de la catégorie de la famille.

**Parents aidés** — désigne les immigrants qui ne sont pas membres de la catégorie de la famille et qui ont un proche parent au Canada qui est disposé à les aider à s'établir au Canada (voir dans la section intitulée "catégories admissibles" la liste des parents admissibles).

**Permis de travail** — désigne un document émis par un agent d'immigration et qui autorise un visiteur à travailler temporairement au Canada.

**Permis du Ministre** — désigne une autorisation écrite délivrée par le Ministre qui permet à une personne de venir ou de rester au Canada, si cette dernière est membre d'une catégorie non admissible ou si, déjà au Canada, elle a fait l'objet d'un rapport.

**Personnes à charge** — le conjoint, les fils et les filles célibataires et les enfants célibataires de ces derniers.

**Profession désignée** — désigne une profession dans une localité ou une région du Canada désignée par le Ministre, après consultation auprès du gouvernement provincial intéressé, comme étant une localité ou une région qui connaît une pénurie de main-d'œuvre dans cette profession.

**Réfugié** — voir **réfugié au sens de la Convention**.



**Droit d'établissement** — désigne l'autorisation d'entrer au Canada pour y établir une résidence permanente.

**Entrepreneur** — désigne un immigrant qui a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter une entreprise commerciale au Canada ou encore de faire un placement d'importance dans cette entreprise et d'ainsi contribuer de façon significative à l'économie du pays, ce qui permettra de créer ou de conserver des possibilités d'emploi pour au moins un citoyen canadien ou un résident permanent, à l'exception de l'entrepreneur et des personnes à sa charge.

**Immigrant** — désigne la personne qui sollicite le droit d'établissement au Canada.

**Investisseur** — désigne une personne rompue aux affaires qui a accumulé une valeur nette d'au moins 500 000 \$ et qui, conformément aux conditions établies, fait un investissement dans un projet qui, d'après les autorités de la province en cause, contribuera de façon significative à son économie et créera ou préservera des emplois pour les citoyens canadiens ou les résidents permanents.

**Ordonnance d'exclusion** — désigne une ordonnance de renvoi émise à l'égard d'une personne au point d'entrée pour une infraction mineure, comme l'absence de documents complets, et qui interdit le séjour au Canada pendant un an.

**Ordonnance d'expulsion** — désigne une ordonnance de renvoi émise à l'endroit d'une personne qui a commis une infraction grave à une loi canadienne et qui interdit tout séjour ultérieur de cette personne au Canada à moins que l'autorisation du Ministre ne soit accordée.



**Admission** — désigne la permission de venir au Canada à titre d'immigrant ou de visiteur (voir **autorisation de séjour et droit d'établissement**).

**Arbitre** — désigne une personne employée conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique pour présider les enquêtes en matière d'immigration.

**Autorisation** — voir **permis de travail ou permis de séjour pour étudiant**.

**Autorisation de séjour** — désigne l'autorisation accordée aux visiteurs de séjourner au Canada.

**Autorisation de séjour pour étudiant** — désigne un document émis par un agent d'immigration pour autoriser un visiteur à suivre une formation scolaire ou professionnelle dans une université, un collège ou une autre maison d'enseignement au Canada.

**Avis d'interdiction de séjour** — désigne l'avis remis au visiteur se trouvant au Canada qui a commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration et qui oblige cette personne à quitter le pays mais lui permet de présenter une nouvelle demande d'autorisation de séjour.

**Catégorie de la famille** — désigne la catégorie d'immigrants admissibles composée des proches parents d'un parrain vivant au Canada (voir à la section intitulée "catégories admissibles" la liste des membres de la catégorie de la famille).

**Citoyen canadien** — désigne une personne qui est née au Canada ou qui a fait une demande par l'intermédiaire du Secréariat d'État et a reçu un certificat de citoyenneté.

# Lectures suggérées

- Fiches de renseignements sur le Canada
- Étudier au Canada : un guide pour les étudiants étrangers
- Si vous songez à venir en visite au Canada . . .
- Emploi temporaire au Canada
- — Renseignements à l'intention des travailleurs étrangers
- Parrainage des réfugiés
- — Renseignements à l'intention des groupes et organismes canadiens
- Revendication du statut de réfugié au Canada
- Si vous songez à aider un parent à immigrer . . .
- Retour au Canada
- — Permis de retour pour résidents permanents
- Si vous songez à immigrer au Canada . . .
- Renseignements sur les enquêtes de l'immigration
- Les employés de maison au Canada
- Guide de l'embauchage des employés de maison étrangers
- Embauchage des travailleurs étrangers
- — Renseignements à l'intention des employeurs canadiens
- Le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants — (PEAI)
- Le programme d'immigration des gens d'affaires
- Faire des affaires au Canada

Vous pouvez vous procurer des exemplaires de ces publications en vous adressant à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.



# Dernière remarque

Les décisions rendues par la section d'appel de l'Immigration dans le cas d'ordonnances de renvoi ou de demande refusées au titre de la catégorie de la famille peuvent faire l'objet d'appels interjetés devant la Cour d'appel fédérale, si le tribunal y consent; ce recours s'applique seulement aux questions de droit.

En vertu des dispositions de l'article 70 de la Loi, toute personne qui désire séjourner au Canada et qui possède soit un visa d'immigrant soit un visa de visiteur valide peut interjeter appel d'une ordonnance de renvoi délivrée au point d'entrée. Cet article confère aussi aux réfugiés au sens de la Convention et aux résidents permanents le droit d'interjeter appel d'une ordonnance d'exclusion ou d'expulsion.

Les dispositions de l'article 77 permettent aux citoyens canadiens et aux résidents permanents d'interjeter appel d'un refus d'admettre des personnes de la catégorie de la famille qu'ils ont parrainées.

*Le présent document n'a pas force de loi.  
Pour obtenir plus de précisions, veuillez consulter la  
Loi et le Règlement sur l'immigration.*

Préparé par les Affaires publiques,  
Emploi et Immigration Canada

Pour plus de renseignements,

communiquez avec le

Centre d'Emploi du Canada ou le

Centre d'Immigration du Canada le plus près.

Vous pouvez aussi écrire à :

Renseignements et diffusion

Ottawa — Hull

K1A 0J9

Tel. : (819) 994-6313

payer une amende allant jusqu'à 5 000 \$ par personne qu'ils amènent au Canada et qui n'est pas munie des documents voulus.

Les personnes qui pourraient présenter une menace à la sécurité et celles qui sont incapables d'établir leur identité peuvent être détenues jusqu'à ce que leur identité soit connue. Après une période de sept jours, les motifs de la détention sont révisés par un arbitre.

De même, les dispositions du Code criminel ont été modifiées afin de permettre une surveillance accrue des personnes soupçonnées d'avoir enfreint la Loi sur l'immigration.

## Quelques observations en guise de conclusion

Dans toute politique relative à l'immigration, il y a des obligations qui incombent à la fois au pays hôte et à l'immigrant ou au visiteur.

Le Canada accueille autant les immigrants que les visiteurs. En même temps, notre législation sur l'immigration protège les intérêts du Canada, c'est-à-dire qu'elle associe étroitement la taille et la nature de l'immigration aux besoins en population et en main-d'œuvre et qu'elle garantit la santé et la sécurité des résidents canadiens.

Si vous désirez plus de renseignements concernant la Loi sur l'immigration du Canada, veuillez communiquer avec un agent d'immigration à n'importe quel Centre d'Immigration du Canada ou, si vous vous trouvez à l'étranger, au bureau du gouvernement canadien le plus proche. Le *Guide de l'immigration* qui contient des instructions détaillées à l'intention des représentants de l'Immigration peut être consulté par le public dans les Centres d'Immigration du Canada.



qu'à un point d'entrée sans se présenter à un agent d'immigration constitue une infraction. Il en est de même si une personne est autorisée à séjourner au Canada sur la foi d'un passeport, d'un visa ou d'un autre document qui est faux ou qui a été obtenu illégalement. Le fait de violer les conditions posées à l'autorisation de séjour ou de faire sciemment une déclaration fausse ou trompeuse au cours d'un examen ou d'une enquête en matière d'immigration constitue également une infraction.

Comme nous l'avons déjà mentionné, c'est une infraction grave pour un employeur canadien d'embaucher sciemment un visiteur qui n'est pas autorisé à travailler ici.

## Arrestation et détention

Les personnes qui attendent de subir un examen, une enquête ou l'exécution d'une ordonnance de renvoi et qui, de l'avis du Sous-ministre ou d'un agent d'immigration supérieur, constituent un danger pour le public ou sont susceptibles de ne pas se présenter à l'examen, à l'enquête ou au renvoi, peuvent être arrêtées et détenues.

Les dispositions du projet de loi C-84, portant sur la dissuasion et la détention, prévoient un certain nombre de peines visant à dissuader les personnes qui veulent faire un usage abusif du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié.

Selon les dispositions de ce projet de loi, le gouvernement a le droit de renvoyer les navires dans une zone précise se trouvant à l'extérieur des eaux territoriales canadiennes (ce droit sera abrogé une fois que le projet de loi C-55 sera complètement entré en vigueur).

Quiconque tente d'introduire des personnes au Canada est passible d'une peine de dix années de prison et d'une amende de 500 000 \$. Les transporteurs peuvent

## Perte du statut de résident permanent

Sauf dans certains cas, les résidents permanents ont le droit de venir et de demeurer au Canada. Toutefois, comme le précisent les dispositions de l'article 24, ils peuvent perdre ce droit s'ils sont expulsés ou s'ils cessent d'avoir le Canada comme lieu de résidence permanente. On peut présumer que les résidents permanents ont renoncé à leur résidence au Canada s'ils passent plus de 183 jours à l'extérieur du Canada pendant une période de douze mois. S'ils ne peuvent convaincre un agent d'immigration à un point d'entrée ou un arbitre qu'il n'avaient pas l'intention d'abandonner le Canada comme lieu de résidence permanente, on considérera qu'ils ont perdu leur statut de résident permanent et ils pourraient se voir refuser une nouvelle autorisation de séjour au Canada.

Il est conseillé aux résidents permanents qui prévoient quitter le Canada pendant de longues périodes de solliciter un permis de retour, aux termes de l'article 25 de la Loi sur l'immigration. Il n'est pas obligatoire de se munir d'un tel permis, mais celui-ci établit que le titulaire n'avait pas l'intention d'abandonner la résidence permanente.

## Protection de la loi et de l'ordre

### Infractions et punition

Les dispositions de l'article 94 de la Loi énumèrent les infractions précises en matière d'immigration qui sont punissables sur déclaration de culpabilité, d'une amende, d'une peine d'emprisonnement ou des deux. Par exemple, le fait pour une personne d'entrer au Canada ailleurs

L'ordonnance d'exclusion et l'avis d'interdiction de séjour. Aux termes de l'article 32.1, une personne qui, au cours de l'enquête, revendique le statut de réfugié et dont la revendication est transmise à la Section du statut de réfugié peut être frappée d'expulsion ou d'interdiction de séjour «conditionnelle». Cette ordonnance ou cet avis «conditionnel» entre en vigueur seulement après que la Section du statut de réfugié ou les tribunaux ont rendu une décision.

Une personne qui sollicite l'admission à un point d'entrée et qui est non admissible pour des motifs qui ne portent pas à conséquence, comme par exemple une identification inexacte ou incomplète, peut quitter immédiatement le Canada plutôt que de faire l'objet d'une enquête.

Les personnes qui doivent ou qui choisissent de faire l'objet d'une enquête peuvent être frappées d'exclusion les rendant non admissibles au Canada pendant un an à moins que le Ministre n'indique par écrit qu'il est prêt à les admettre avant la fin de cette période d'un an.

Si une personne commet une infraction mineure à la Loi sur l'immigration après avoir été admise de façon temporaire au Canada, elle peut recevoir un avis d'interdiction de séjour au lieu d'une ordonnance d'expulsion. Cette décision est prise par un arbitre, à savoir qu'il n'y a pas lieu d'émettre une ordonnance d'expulsion et que cette personne devra quitter le Canada à une date précise. Une fois que la personne s'est pliée aux conditions de l'avis d'interdiction de séjour, elle peut présenter une nouvelle demande en vue d'un séjour en tout temps.

vent être inscrits sur l'ordonnance ou sur l'avis. Au préalable, ils ont cependant le droit d'être entendus au cours d'une enquête de l'Immigration. Les noms des membres de la famille qui sont des citoyens canadiens ou des résidents permanents âgés de 18 ans ou plus ne peuvent pas être inscrits sur une ordonnance de renvoi ou sur un avis d'interdiction de séjour.

## Personnes qui pourraient devoir quitter le Canada

Tout travailleur temporaire, étudiant étranger, autre visiteur ou résident permanent qui ne respecte pas les conditions de son visa, de son permis de travail ou de son autorisation de séjour, ou qui commet une infraction à la Loi sur l'immigration et au Règlement qui s'y rattache peut être tenu de quitter le Canada.

Toute personne dont le permis du Ministre arrive à terme ou a été annulé peut se voir ordonner de quitter le Canada dans des délais précis. Si elle refuse de le faire, elle peut être frappée d'expulsion.

## Expulsions et solutions de rechange

Les personnes trouvées non admissibles au Canada pour des raisons graves peuvent être expulsées en vertu de la Loi.

Les solutions de rechange à l'expulsion sont réservées aux personnes jugées non admissibles pour des raisons moins graves ou qui ont commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration. Les dispositions des articles 13, 20, 23 et 32 prévoient quatre possibilités : les mesures de refoulement, le droit de quitter le Canada,



■ de connaître le motif invoqué pour l'ordonnance d'expulsion ou l'avis d'interdiction de séjour.

Dans certains cas, la personne concernée peut interjeter appel de la décision rendue par la section d'appel de l'Immigration et, par la suite, demander l'autorisation d'interjeter appel devant la Cour d'appel fédérale. Toutefois, l'intéressé peut toujours demander à un juge de la Cour d'appel fédérale à ce qu'on procède à une révision judiciaire de son cas.

Une personne âgée de moins de 18 ans ou qui, de l'avis de l'arbitre, n'est pas en mesure de comprendre l'importance éventuelle de l'enquête, peut être représentée par un parent ou un curateur responsable. Au besoin, l'arbitre désignera quelqu'un pour représenter la personne intéressée.

## **Droits relatifs aux ordonnances de renvoi et aux avis d'interdiction de séjour**

Les enquêtes de l'Immigration peuvent entraîner l'une des conséquences suivantes : un avis d'interdiction de séjour (qui n'a pas d'effet ultérieur une fois que la personne a quitté le Canada), une ordonnance d'exclusion (qui interdit pendant un an le séjour de la personne au Canada à moins d'une autorisation du Ministre), ou une ordonnance d'expulsion (qui interdit à tout jamais le séjour de la personne au Canada, à moins d'une autorisation du Ministre).

Dans tous les cas d'ordonnance de renvoi ou d'avis d'interdiction de séjour, les conseils des personnes visées ainsi que ces dernières sont informés des motifs sur lesquels se fondent les ordonnances ou les avis et reçoivent les copies des documents en question.

Les noms des membres de la famille qui sont à la charge de la personne visée et qui vivent au Canada peu-



sur l'immigration ont droit à une enquête de l'Immigration. Les dispositions des articles 23, 27 et 28 de la Loi prévoient la tenue d'une telle enquête.

Les enquêtes sont menées par des arbitres indépendants qui ont une formation en immigration ainsi qu'en droit civil et en droit criminel connexes à l'immigration. Lorsque l'arbitre a entendu la cause, il décide si la personne peut être autorisée à entrer au Canada, si elle doit quitter le pays ou si elle recevra un avis d'interdiction de séjour.

Les arbitres s'assurent que les enquêtes et la révision des motifs de détention se déroulent conformément aux dispositions de la *Loi sur l'immigration* et du *Règlement* qui s'y rattache ainsi qu'aux principes de justice naturelle. Les personnes qui pendant la tenue de l'enquête, expriment la crainte d'être persécutées dans le pays dont elles détiennent la citoyenneté ou dans celui où elles résident habituellement peuvent solliciter le statut de réfugié au sens de la Convention. Pour de plus amples renseignements sur ce processus, veuillez consulter la section portant sur la reconnaissance du statut de réfugié. Les personnes sujettes à des enquêtes en matière d'immigration ont le droit :

- de recevoir une copie du rapport ou des autres renseignements qui ont donné lieu à l'enquête;
- d'assurer leur défense;
- de retenir à leurs frais les services d'un conseil ou, dans certains cas, de se faire représenter par un avocat désigné par l'arbitre et ce, aux frais du Ministre;
- de présenter des preuves et de les examiner, de contre-interroger les témoins et de présenter des mémoires pour appuyer leur cause;
- d'avoir recours à un interprète;

motifs de leur détention, si elle dure plus de sept jours, si ces personnes sont détenues à un point d'entrée pour des raisons touchant l'identification ou la sécurité;

■ à une révision hebdomadaire par un arbitre des motifs de la détention, tant que dure celle-ci;

■ d'être entendues à l'appui de leur cause.

De plus, si la cause a été portée devant la section d'appel de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)\*, ou si la décision rendue par la section d'appel de l'Immigration fait l'objet d'un appel devant la Cour d'appel fédérale, la personne détenue a le droit de présenter une demande de libération à la section d'appel de l'Immigration.

## Droits relatifs aux enquêtes en matière d'immigration\*\*

En général, les personnes qui font l'objet d'un rapport en vertu du paragraphe 20(1) ou qui font l'objet d'une enquête aux termes du paragraphe 27(3) ou qui sont arrêtées en vertu des dispositions de l'article indiqué de la Loi

\* La section d'appel de l'Immigration est un tribunal d'enregistrement indépendant de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Elle est responsable de l'audition des appels en matière d'ordonnances de renvoi et des décisions qui sont rendues concernant le rejet de demandes d'octroi du droit d'établissement pré-sentées par des membres de la catégorie de la famille.

\*\* Les personnes souhaitant revendiquer le statut de réfugié peuvent le faire pendant la tenue de l'enquête en matière d'immigration. Pour plus de renseignements, veuillez consulter la section de ce document portant sur la revendication du statut de réfugié ou encore les brochures «Revendication du statut de réfugié au Canada» et «A Guide to the New Determination Process».

Droits relatifs à la détention,  
à l'enquête et à l'expulsion

Droits relatifs à la détention

Des personnes peuvent être détenues en attendant leur examen au point d'entrée, une enquête de l'Immigration ou l'exécution d'une ordonnance d'expulsion, mais seulement si elles représentent un danger pour le public canadien ou si elles sont susceptibles de ne pas se présenter au moment des procédures ultérieures en matière d'examen, d'enquête ou d'expulsion.

L'agent d'immigration doit déténir toute personne sollicitant l'entrée au Canada qui ne peut pas confirmer son identité. Toute personne que le Sous-ministre ou quelqu'un désigné par ce dernier soupçonne de constituer un risque pour la sécurité doit également être détenue.

Toutes les personnes détenues ont le droit :

- de retenir à leurs frais les services d'un conseil et on doit leur donner la chance de faire cette démarche;
- à une enquête (sauf si une ordonnance de renvoi a déjà été délivrée dans leur cas);

■ de comparaître devant un arbitre pour révision des motifs de leur détention si celle-ci dure plus de 48 heures si ces personnes représentent un danger pour le public canadien ou si elles sont susceptibles de ne pas se présenter au moment des procédures ultérieures en matière d'immigration; elles ont également le droit de comparaître devant un arbitre pour révision des

Les décisions rendues par la Section du statut de réfugié peuvent être portées en appel devant la Cour d'appel fédérale, sur autorisation, pour des questions de droit. Les dispositions du projet de loi prévoient des règles de procédures spéciales concernant les demandes d'autorisation d'appel adressées à la Cour fédérale, afin d'accélérer le processus.

La seconde audition est à nouveau présidée par les deux membres du jury. Elle se déroule selon une formule de non-opposition, et les membres du jury peuvent se consulter. Comme c'est le cas pendant la première audition, il suffit qu'un seul membre de la Section du statut de réfugié estime que la revendication a un minimum de fondement pour que celle-ci soit étudiée.

## **Droit au réexamen et droit d'appel**

Lorsqu'une revendication est rejetée, que ce soit à la première ou à la seconde audition, la personne en cause a le droit d'obtenir une révision judiciaire de son cas ou encore d'interjeter appel.

Une revendication peut être révisée par la Cour fédérale si elle est rejetée à la première audition, à la condition qu'un juge de cette cour autorise l'étude de ce cas. Par la même occasion, l'ordonnance de renvoi déli-

vrée pendant la tenue de l'enquête sera révisée.

Il peut être sursis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi pendant 72 heures, afin de permettre au demandeur de se trouver un conseil et de le consulter; ce dernier peut par la suite déposer une demande de révision judiciaire. Le requérant sera quand même renvoyé. Toutefois, si la demande de révision judiciaire est accueillie, le requérant reviendra au Canada aux frais du gouvernement.

Lorsqu'un demandeur est adressé à la Section du statut de réfugié, un arbitre peut délivrer une ordonnance de renvoi conditionnel pendant la tenue de l'enquête. Cette ordonnance n'entrera en vigueur seulement une fois qu'une décision aura été rendue à la seconde audition et que tous les appels auront été épuisés.



qui le statut de réfugié a été accordé dans un autre pays et celles qui arrivent d'un tiers pays sûr\* où leur protection en vertu de la Convention de Genève était assurée.

## Première audition

Chaque cas est entendu par un arbitre et un membre de la Section du statut de réfugié (si une revendication est faite pendant la tenue d'une enquête de l'Immigration, cette enquête sera ajournée jusqu'à ce qu'un membre de la Section du statut de réfugié soit présent).

Au cours de la première audition, on détermine si la personne en cause a droit à la protection du Canada en se fondant sur les critères énoncés ci-dessus. Les personnes dont l'admissibilité a été reconnue devront ensuite démontrer que leur revendication a un minimum de fondement. Ainsi, on pourra exclure les revendications qui ne cadrent pas avec la définition de réfugié au sens de la Convention, ou pour lesquelles il n'y a pas de preuve convaincante portant que la personne en cause est menacée. À cette étape de l'enquête, les demandeurs ont le droit d'être représentés (dans certains cas, un avocat sera désigné aux frais du gouvernement). Si le demandeur de statut de réfugié en fait la demande, un représentant du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) peut également assister à l'audition.

Le demandeur ne doit convaincre qu'un seul des deux membres du jury pour que sa revendication soit étudiée par la Section du statut de réfugié au cours de la seconde audition. Le cas est habituellement transmis dans les dix jours suivant la décision.

\* Nota : La disposition relative au « tiers pays sûr » ne s'applique pas pour l'instant.

de leur religion, de leur nationalité, de leurs opinions politiques ou encore de leur appartenance à un groupe particulier.

Le projet de loi C-55 a reçu la sanction royale en 1988, ce qui a permis de simplifier le processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié. Les dispositions de ce projet de loi sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989.

Le nouveau processus simplifié compte trois étapes et permet d'étudier une revendication du statut de réfugié en quelques mois, tandis qu'en vertu de l'ancien processus, qui était compliqué et comptait huit étapes, l'étude d'une demande pouvait prendre des années.

Les dispositions du projet de loi prévoient la mise sur pied d'un organisme indépendant de décision, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR). La section d'appel de l'Immigration (SAI) est responsable de l'audition des appels interjetés concernant le parainage et les ordonnances de renvoi. La Section du statut de réfugié se penche uniquement sur les revendications du statut de réfugié. Tous les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil.

Une personne peut faire une revendication du statut de réfugié lorsqu'elle se trouve au Canada à titre de visiteur, lorsqu'elle détient un permis du Ministre ou encore pendant une enquête de l'Immigration.

Les personnes ne pouvant présenter une revendication du statut de réfugié comprennent : les criminels de guerre reconnus et les personnes présentant une menace à la sécurité, les personnes condamnées pour des crimes graves, les personnes ayant présenté une revendication du statut de réfugié qui a été rejetée et qui n'ont pas quitté le Canada pendant au moins 90 jours, les personnes à

## Réfugiés au sens de la Convention

« Réfugié au sens de la Convention » désigne toute personne a) qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques (i) soit se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, (ii) soit n'ayant pas de nationalité et se trouvant hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de cette crainte, ne veut y retourner; b) n'a pas perdu son statut de réfugié au sens de la Convention pour des raisons comme le retour volontaire dans le pays d'origine.

Les dispositions de la Loi confirment également les obligations internationales qu'a le Canada de protéger les réfugiés, en vertu de la Convention des Nations Unies. Les dispositions les plus importantes de cette convention figurent aux articles 4, 44 à 48, et 53 de la Loi. Voici quelques-unes de ces dispositions :

■ les réfugiés au sens de la Convention se trouvant légalement au Canada ne peuvent être renvoyés, à moins qu'ils ne présentent une menace à la sécurité nationale ou encore à l'ordre public;

■ toute décision de renvoyer un réfugié au sens de la Convention doit correspondre à une application rigoureuse de la Loi. À moins qu'ils ne présentent un danger pour la sécurité du Canada ou qu'ils n'aient été condamnés pour un crime grave, les réfugiés au sens de la Convention ne peuvent être renvoyés dans un pays où leur vie ou leur liberté seraient menacées du fait de leur race,

visiteurs qui reçoivent un avis d'interdiction de séjour (qui n'a pas d'effet ultérieur une fois que la personne a quitté le Canada), ou une ordonnance d'expulsion (qui interdit à tout jamais le séjour de cette personne au Canada à moins que le Ministre y consente), perdent leur privilège de séjourner au Canada.

### Détenteurs d'un permis du Ministre

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut accorder à une personne non admissible le privilège d'entrer au Canada ou d'y demeurer en lui délivrant un permis écrit. Ce permis peut être révoqué en tout temps. Une fois le permis révoqué, la personne en question peut recevoir un avis d'interdiction de séjour ou une ordonnance d'expulsion, ou encore une enquête peut être ordonnée.

### Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié

Le Canada est un pays signataire de la Convention et du Protocole des Nations Unies relatifs au statut des réfugiés. Le gouvernement du Canada veille à ce que les réfugiés au sens de la Convention ne soient pas renvoyés dans un pays où ils pourraient être persécutés. Voici la définition de réfugié qui figure dans la Convention :



## Visiteurs

*pour résident permanent* et devraient se prévaloir de ce droit s'ils ont l'intention de faire des visites fréquentes ou prolongées à l'extérieur du pays ou de s'engager dans des activités qui pourraient à tort donner l'impression qu'ils ont l'intention de s'établir ailleurs. À leur retour, ce permis contribuera à établir que ces personnes ont voyagé à l'étranger mais n'avaient pas l'intention d'abandonner leur domicile au Canada. Les permis s'obtiennent dans les Centres d'Immigration du Canada au Canada, ou dans les bureaux du gouvernement canadien à l'étranger, si vous trouvez à l'extérieur du pays.

Les personnes qui perdent leur statut de résident permanent en quittant le Canada peuvent présenter une nouvelle demande d'immigration, de la façon normale, dans un bureau du gouvernement canadien à l'étranger. Les personnes qui perdent leur statut à la suite d'une expulsion perdent à jamais le droit de revenir au Canada, à moins que le Ministre consente à leur réadmission.

L'admission au Canada à titre de visiteur n'est pas un droit mais un privilège prévu par la Loi sur l'immigration. Pour être admis, les visiteurs peuvent avoir besoin d'un visa et d'un passeport ou d'un titre de voyage, et ceux qui viennent au Canada en vue d'y travailler ou d'y étudier doivent être munis d'une autorisation dans ce sens. Une fois admis, les visiteurs sont autorisés à demeurer au pays pour la période précisée par les agents d'immigration. Cependant, les visiteurs perdent leurs statut et privilèges s'ils ne respectent pas les conditions posées pour leur visite, s'ils prolongent leur séjour sans autorisation ou s'ils violent les conditions de leur permis de travail ou de leur autorisation de séjour pour étudier. Les



## **Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada**

### **Citoyens canadiens**

Les personnes qui possèdent la citoyenneté canadienne ont le *droit absolu d'entrer au Canada ou d'y demeurer*, peu importe si elles ont obtenu leur citoyenneté par voie de naturalisation, par leurs parents ou d'après le lieu de leur naissance.

### **Indiens**

Les personnes inscrites comme Indiens en vertu de la Loi canadienne sur les Indiens, qu'elles soient ou non des citoyens canadiens, possèdent également le *droit absolu d'entrer au Canada ou d'y demeurer*.

### **Résidents permanents**

Les personnes qui ont été admises au Canada à titre de résident permanent ont le *droit d'entrer au Canada et d'y demeurer*, à la condition qu'elles n'aient pas abandonné ou perdu ce statut ou qu'il n'ait pas été établi qu'elles avaient participé à des activités pouvant entraîner leur renvoi.

Les résidents permanents qui ne possèdent pas la citoyenneté canadienne peuvent perdre leur statut de résident permanent s'ils cessent de considérer le Canada comme lieu de résidence permanente. Tous les résidents permanents ont le *droit de demander un Permis de retour*

pour la santé ou la sécurité du public ou sur le fardeau trop considérable qu'elles représentent pour les services médicaux ou sociaux au Canada.

La non-admissibilité pour des motifs d'ordre criminel est déterminée en fonction de la peine qui pourrait être infligée pour des infractions équivalentes en vertu du droit canadien; on tient également compte de la possibilité d'admission après la réhabilitation.

De plus, l'article 19 de la Loi protège le public canadien en prévoyant le renvoi des membres du crime organisé, des éventuels terroristes, des pirates de l'air et des criminels de guerre.

## Contrôle de l'immigration illégale

La Loi ne permet pas aux personnes qui viennent au Canada à titre de visiteur d'y résider ou d'y travailler sans y être autorisées. Par conséquent, l'article 10 exige de la plupart des visiteurs désireux d'étudier ou de travailler au Canada qu'ils obtiennent un permis d'un agent des visas à l'étranger, avant de solliciter l'autorisation de séjour. La plupart des visiteurs se trouvant déjà au Canada n'ont pas le droit de postuler un emploi ou de s'inscrire dans des maisons d'enseignement. Les visiteurs qui le font s'exposent à l'adoption de mesures pouvant mener à leur renvoi du pays.

En outre, l'employeur canadien qui embauche sciemment une personne qui n'est pas autorisée à travailler ici commet une infraction. Seuls les visiteurs qui détiennent un permis de travail valide peuvent travailler légalement au Canada. Un employeur peut repérer ces travailleurs à leur numéro particulier d'assurance sociale.

Il est à remarquer que le fait d'être en possession d'un visa ou d'un permis de séjour ne garantit pas l'admission d'une personne au Canada. L'agent examinateur au point d'entrée doit être convaincu que le visa ou le permis de séjour est valide, que la situation de la personne n'a pas changé depuis l'émission du visa ou du permis de séjour et que la présence de la personne au Canada ne contrevient à aucune des dispositions de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y attache.

## Dépôt de gage

Lorsqu'il doute de l'intention d'un visiteur de respecter les conditions posées relativement à son admission, l'agent examinateur peut néanmoins accorder l'autorisation de séjour. En pareil cas, l'autorisation est fonction de la capacité du visiteur, ou d'une personne agissant en son nom, de déposer une somme d'argent ou un autre gage pour garantir que les conditions d'admission seront respectées. Le dépôt sera restitué le plus tôt possible lorsque toutes les conditions d'entrée auront été satisfaites.

## Catégories non admissibles

L'article 19 de la Loi interdit l'admission de personnes qui représentent une menace pour la santé, la sécurité ou l'ordre public, ou pour la sécurité nationale. Sont également non admissibles les personnes qui ne satisfont pas aux critères de sélection et aux autres exigences, comme le fait d'avoir manifestement des moyens de subsistance et des titres de voyage valides.

Les exclusions pour raison de santé sont fondées uniquement sur le danger que représentent ces personnes

Veillez vous référer au livret « *Le libre-échange et les gens d'affaires en visite au Canada* ».

## Changement de statut

Une fois admis au Canada, les visiteurs ne peuvent normalement pas changer leur statut. Par exemple, une personne admise à titre de touriste ne peut pas *prendre un emploi ou devenir étudiant ou résident permanent*. De même, les travailleurs temporaires ne peuvent pas changer d'emploi et les étudiants étrangers ne peuvent pas changer d'établissement d'enseignement sans d'abord présenter une demande de modification de leur permis. Tous les visiteurs qui demeurent au Canada après l'expiration de la durée autorisée de leur séjour commettent une infraction à la Loi et s'exposent au renvoi.

## Application de la Loi au point d'entrée

### Entrevues et examens

En vertu de l'article 12 de la Loi, toutes les personnes qui désirent séjourner au Canada, que ce soit à titre de visiteur, d'immigrant ou de résident qui rentre au pays, font l'objet d'un examen par un agent d'immigration au point d'entrée. Dans le cas des immigrants qui désirent obtenir un statut permanent ou des visiteurs qui ont l'intention d'étudier ou de travailler temporairement au Canada, une entrevue plus détaillée sera peut-être nécessaire avant qu'ils soient admis.



soin d'un visa et, dans la plupart des cas, ceux qui ont besoin d'un permis doivent se les procurer à l'étranger avant de venir au Canada.

Lorsque les visiteurs éventuels présentent une demande de visa à l'étranger, ils doivent être en mesure de présenter un passeport valide ou un autre titre de voyage autorisé aux représentants canadiens de l'Immigration. De plus, les personnes qui présentent une demande d'autorisation de séjour pour étudiant doivent être en mesure de présenter une preuve de leur acceptation par une université, un collège ou un autre établissement d'enseignement. Elles doivent également être capables de démontrer qu'elles ont assez d'argent pour assurer leur subsistance pendant leurs études au Canada. Les travailleurs temporaires doivent présenter une offre d'emploi de bonne foi d'un employeur canadien. Avant qu'un permis de travail leur soit accordé, un agent d'emploi au Canada doit certifier que les offres d'emploi dont ils disposent ne nuiront pas aux possibilités d'emploi des citoyens canadiens ou des résidents permanents.

---

## L'Accord de libre-échange

---

L'Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis facilite l'entrée au Canada et aux États-Unis de gens d'affaires faisant partie de catégories définies et qui sont **citoyens** de l'un ou l'autre de ces deux pays. Les gens d'affaires mentionnés au chapitre 15 de l'ALE seront dispensés de suivre la procédure normale, c'est-à-dire que l'emploi qu'ils comptent obtenir au Canada n'aura pas à recevoir l'approbation d'un Centre d'Emploi du Canada. En outre, de nombreux gens d'affaires peuvent poursuivre leurs activités au Canada sans avoir à se procurer de documents d'immigration particuliers.



nie pendant au plus un an par des groupes du secteur privé. Cette aide comprend le logement, la nourriture, les vêtements, les faux frais, les services d'orientation, l'aide à la recherche d'un emploi et l'appui moral. Il y a également un certain nombre de services offerts par les gouvernements fédéral et provinciaux en vue d'aider les réfugiés à se rétablir au Canada (dont des prêts sans intérêt pour couvrir les frais de voyage au Canada, les soins médicaux temporaires et les cours de langue). Les réfugiés sont également admissibles au bénéfice de tous les programmes sociaux offerts aux résidents permanents du Canada.

## Incidence de la Loi sur les visiteurs

### Visas et autorisations de séjour

L'article 2 de la Loi définit le visiteur comme « toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer . . . »

Les étudiants étrangers, les travailleurs temporaires, les touristes, les gens d'affaires et les autres personnes visitant le Canada à des fins légitimes peuvent être admis en vertu des articles 5 et 14 de la Loi. En vertu de l'article 9, les visiteurs doivent détenir un visa de visiteur; en vertu de l'article 10, les visiteurs qui viennent ici pour travailler ou pour étudier doivent être munis d'un permis spécial. Cependant, grâce aux dispositions du Règlement, certains visiteurs peuvent être dispensés du respect de ces exigences.

Il incombe aux visiteurs éventuels de vérifier auprès du bureau canadien de l'Immigration à l'étranger s'ils sont visés par les règlements sur les visas. Ceux qui ont be-

## Admissibilité

Le cas des réfugiés n'est pas évalué en fonction du «système de points d'appréciation» utilisé pour mesurer les compétences et la capacité d'adaptation des immigrants indépendants.

On tient quand même compte de la capacité du réfugié à s'adapter avec succès à la vie au Canada. À cet égard, on prend en considération l'âge du requérant, son niveau d'éducation, ses capacités professionnelles ainsi que sa connaissance du français ou de l'anglais. On peut également tenir compte de l'aide financière ainsi que de toute autre forme d'aide qu'il pourrait recevoir afin de s'établir au Canada. Dans certains cas, un réfugié peut ne pas être admis pour des raisons ayant trait à la sécurité ou à la santé publique.

Toutefois, le besoin d'être réétabli constitue le critère le plus important. Pour des raisons d'ordre humanitaire pressantes, des personnes qui ne répondent pas aux exigences de la Loi — ou qui doivent être admises de toute urgence — peuvent se voir délivrer un permis du Ministre, afin d'être dispensées des exigences habituelles concernant l'admissibilité. Il existe également des mesures spéciales en vue d'aider les réfugiés infirmes, les femmes en péril et les mineurs non accompagnés.

## Aide à l'établissement

Une personne peut être un réfugié authentique, mais elle peut être jugée inapte à s'adapter avec succès à la vie au Canada, sans recevoir de l'aide à court terme. Dans ce cas, une aide à l'établissement des réfugiés peut être four-

ou encore de leur appartenance à un groupe social particulier, ne peuvent ou ne veulent pas retourner dans leur pays d'origine.

**2. Membres des catégories désignées** — Ce sont des personnes qui se trouvent dans une situation semblable à celle d'un réfugié et qui ont besoin d'être réétablies, même si elles ne correspondent pas à la définition stricte de réfugié au sens de la Convention. Ces personnes rentrent dans trois catégories désignées : *Indochinois* (Kampuchéa, Laos et Vietnam), *prisonniers politiques et personnes opprimées* (Chili, Salvador, Guatemala, Pologne et Uruguay) et les *exilés volontaires* (Europe de l'Est et URSS, à l'exception de la Yougoslavie).

**3. Mesures spéciales d'ordre humanitaire** — Ces mesures concernent le rétablissement de personnes qui ont besoin d'une aide d'ordre humanitaire et qui ne répondent pas aux autres conditions de l'immigration concernant l'acceptabilité et présentant pour le Canada un intérêt particulier. Il s'agit entre autres de personnes qui ont des proches parents au Canada, ou dont le pays a subi un désastre naturel, comme un tremblement de terre ou une inondation ou encore d'un pays touché par une révolution ou une guerre. Ces mesures spéciales concernent les ressortissants de certains pays.

## Refugiés réétablis de l'étranger

Il y a actuellement des millions de réfugiés dans le monde. Selon les Nations Unies, dans la plupart des cas la meilleure solution consiste à les rapatrier volontairement ou encore à faire en sorte que ces personnes s'intègrent au pays où elles se sont réfugiées. Toutefois, dans le cas d'une petite minorité, le réétablissement dans un tiers pays s'impose.

Une demande de rétablissement peut être présentée dans toute mission canadienne se trouvant à l'extérieur du pays d'origine du requérant (à l'exception des réfugiés désignés qui peuvent présenter une demande dans leur pays d'origine). Un agent du Service extérieur évalue la demande et fait subir une entrevue au candidat, afin de déterminer son acceptabilité (voir ci-dessous). Si la demande est acceptée, un visa est délivré au réfugié, et il obtient le statut de résident permanent à son arrivée au Canada.

## Acceptabilité

Il y a trois catégories de personnes dont la demande peut être acceptée à l'étranger en se fondant sur des motifs d'ordre humanitaire :

**1. Réfugiés au sens de la Convention** — Ce sont des personnes qui, parce qu'elles ont des motifs sérieux de croire qu'elles seront persécutées en raison de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leurs opinions politiques



Le tableau suivant, adapté du Règlement, résume le système des points d'appréciation :

**Critères de sélection appliqués aux parents aidés et aux autres immigrants indépendants**

Facteur	Points d'appréciation		Remarques
Études	Maximum 12		
Préparation profes-sionnelle particulière	Maximum 15		
Expérience	Maximum 8	Zéro point entraîne l'exclusion automatique du traitement sauf si le requérant a un emploi réservé.	
Profession	Maximum 10		
Emploi réservé	Maximum 10		
Facteur démographique	Maximum 10		
Age	Maximum 10	10 points si le requérant est âgé de 21 à 44 ans; 2 points de moins pour chaque année en-dessous de 21 ans et au-dessus de 44 ans.	
Connaissance du français ou de l'anglais	Maximum 15		
Qualités personnelles	Maximum 10		
Total	100		
Note de passage	70		
Points « bons » attribués aux parents aidés	(Note de passage – 60)		
Points supplémentaires attribués aux parents aidés suivants fils et filles mariés; frères et sœurs	(note de passage – 55)		Si la demande est accompagnée d'un engagement d'aide

\* La formule de sélection du Québec comporte certaines différences en ce qui a trait aux facteurs et aux points d'appréciation, mais son objet et ses résultats sont semblables.



critères mesurés en points. Elles sont plutôt choisies en vertu de critères généraux portant sur l'endroit où elles prévoient s'établir au Canada, la présence d'amis ou de parents à cet endroit, la connaissance de la langue, les qualités personnelles et la stabilité financière.

Pour être admis au Canada à titre de résident permanent, les immigrants doivent se voir attribuer un nombre minimal de points (voir le tableau). Ils doivent également obtenir au moins un point pour les facteurs de l'expérience et de la profession.

Un requérant qui ne reçoit pas au moins un point pour son expérience professionnelle doit avoir un emploi réservé au Canada et une déclaration signée par l'employeur éventuel concernant son intention d'embaucher une personne inexpérimentée, ou être compétent et disposé à exercer une profession désignée (dans une région du Canada où il est reconnu qu'il y a pénurie de travailleurs dans cette profession).

Sauf dans le cas des entrepreneurs, des investisseurs et des travailleurs autonomes, les immigrants choisis en vertu du système de points d'appréciation doivent se voir attribuer au moins un point au facteur de la profession à moins d'avoir en quelque sorte un emploi réservé au Canada ou d'être disposés à exercer une profession désignée.

---

## Critères de sélection

---

Des critères précis de sélection sont appliqués pour évaluer si les immigrants indépendants et les personnes à leur charge peuvent s'établir avec succès au Canada. La nature et la pondération de ces critères sont conçues pour répondre aux besoins en population et en main-d'œuvre au Canada. Une place prépondérante est accordée à la formation pratique, à l'expérience, à la scolarité et aux aptitudes du requérant; les facteurs liés à l'emploi comptent pour environ la moitié du total possible de points d'appréciation.

Les immigrants indépendants ne sont pas tous évalués en fonction de tous les critères de sélection. Les requérants ne sont évalués que d'après les facteurs qui influent réellement sur leur aptitude à s'établir avec succès au Canada. Par exemple, les entrepreneurs et les investisseurs qui créent des emplois pour les Canadiens ne sont pas évalués d'après les facteurs concernant la profession et l'emploi réservé. De même, les immigrants qui comptent devenir travailleurs autonomes n'ont évidemment pas besoin de satisfaire au facteur de l'emploi réservé et peuvent recevoir des points «bons» additionnels.

Les parents aidés sont évalués en fonction des mêmes facteurs que le sont les immigrants indépendants. Ils reçoivent en prime dix points d'appréciation s'ils ont un parent au Canada qui a signé un engagement dans lequel il promet d'assurer leur subsistance pendant cinq ans (ils reçoivent en prime 15 points d'appréciation s'ils sont le frère, la soeur, le fils ou la fille du parrain).

Par ailleurs, les personnes retraitées sont jugées comme faisant partie de la catégorie des immigrants indépendants, mais elles ne sont pas évaluées en fonction de

citoyen canadien ou résident permanent et pouvoir démontrer qu'elle a une participation importante dans cette entreprise.

**Investisseurs** — Pour être admissible à titre d'investisseur, une personne doit avoir connu le succès dans les affaires et disposer d'avoirs nets d'au moins 500 000 dollars. Les investisseurs sont tenus de faire un placement selon l'une des trois formules suivantes :

- 150 000 dollars pour une période de trois ans dans une province qui, l'année précédente, a accueilli moins de 3 p. 100 de tous les gens d'affaires immigrants;
- 250 000 dollars pour une période de trois ans;

- 500 000 dollars pour une période de cinq ans; dans ce cas, la personne intéressée doit disposer d'avoirs nets de 700 000 dollars.

Tous les investisseurs doivent faire un placement dans un projet qui contribuera de façon significative à l'économie de la province et à la création ou à la préservation d'emplois pour des citoyens canadiens ou des résidents permanents.

**Travailleurs autonomes** — Un travailleur autonome est une personne qui a l'intention d'établir une entreprise qui créera de l'emploi pour elle-même ou qui contribuera à la vie culturelle et artistique du Canada.

**Retraités** — Pour être admissible au titre de retraité, une personne doit être âgée d'au moins 55 ans et ne pas avoir de problèmes financiers ni l'intention de travailler au Canada.

**III — Immigrants indépendants** — La troisième catégorie d'immigrants admissibles comprend notamment des parents aidés, des retraités, des entrepreneurs, des investisseurs, des travailleurs autonomes et d'autres immigrants indépendants qui présentent une demande de leur propre chef. À l'exception des retraités, les immigrants appartenant à cette catégorie sont évalués en fonction des facteurs prévus dans les critères de sélection.

Dans le cas du Québec, on a conclu une entente en vertu de laquelle le Canada et le Québec s'engagent à participer conjointement et sur un pied d'égalité à la sélection suivant des critères établis par chacune des parties. L'octroi du droit d'établissement à un immigrant indépendant établi au Québec nécessite l'assentiment préalable du Québec.

**Parents aidés** — Les parents aidés sont les requérants ne faisant pas partie de la catégorie de la famille, qui ne sont pas en mesure de satisfaire aux critères de sélection par leurs propres moyens, mais qui ont un parent au Canada capable de les aider à s'établir ici et disposé à le faire.

Les parents pouvant présenter une demande au titre de cette catégorie comprennent notamment les frères, soeurs, parents et grands-parents, enfants et petits-enfants, tantes et oncles, neveux et nièces d'un résident canadien. Tous les parents qui sont aidés et les personnes à leur charge doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y attache.

**Entrepreneurs** — Pour pouvoir immigrer à titre d'entrepreneur, une personne doit avoir l'intention d'exploiter une entreprise au Canada qui emploiera au moins un



migrants, les requérants de la catégorie de la famille ne sont pas évalués en vertu du système de points d'appréciation; ils doivent cependant satisfaire aux critères de base concernant la santé et la réputation. De plus, pour qu'un visa soit émis pour les immigrants de cette catégorie, le parent qui les parraine au Canada doit signer un engagement à fournir de l'aide. Dans cette déclaration, le parrain promet de voir au logement, et aux besoins du requérant et des personnes à charge qui l'accompagnent pour une période maximale de dix ans.

**II — Réfugiés au sens de la Convention** — Les groupes locaux d'au moins cinq citoyens canadiens ou résidents permanents, âgés de 18 ans et plus, ou les organismes locaux légalement constitués ont le droit de parrainer des *réfugiés, des membres d'une catégorie désignée\* et leurs familles*. Signer un accord de parrainage implique que le groupe ou l'organisme consent à fournir une aide pour le rétablissement du (des) réfugié(s) pour une période d'une année. Les parrains et les réfugiés doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache.

La catégorie des réfugiés, prévue par la Loi, se fonde sur la définition figurant dans la Convention des Nations Unies et du Protocole relatif au statut des réfugiés. Cette définition figure au complet dans les sections sur les droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié et les réfugiés réétablis de l'étranger.

---

\* Au terme de la Loi sur l'immigration, les membres des catégories désignées comprennent les personnes déplacées en raison de situations d'urgence et les personnes auxquelles le Gouvernement reconnaît ce statut pour des raisons humanitaires.



rainées, ainsi que les personnes à leur charge, doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache. Dans la plupart des cas, lorsqu'une demande est refusée, le parrain et le requérant ont le droit de connaître la raison du refus.

Dans cette catégorie, les membres de la famille admissibles comprennent :

- le conjoint du parrain;
- le ou la fiancé(e);
- les enfants non mariés de tout âge (dont ceux adoptés avant l'âge de 13 ans);
- tout enfant âgé de moins de 13 ans que le répondant a l'intention d'adopter;

■ les parents de tout âge. Les parrains qui ont obtenu la résidence permanente au Canada il y a moins de trois ans ne peuvent parrainer que les parents âgés d'au moins 60 ans, à moins que ceux-ci ne soient veufs ou incapables de travailler;

■ les grands-parents qui sont âgés d'au moins 60 ans, que ceux-ci soient veufs ou incapables de travailler;

■ les frères, sœurs, neveux, nièces ou petits-enfants orphelins, non mariés, âgés de moins de 18 ans;

■ tout autre parent si :

● le répondant n'a pas de parents appartenant à la catégorie de la famille et pouvant être parrainés;

● le répondant n'a pas au Canada des membres de sa proche famille.

Contrairement aux immigrants appartenant à la catégorie des immigrants indépendants et aux autres im-

sans distinction de race, d'origine nationale ou ethnique, de couleur, de religion ou de sexe. Cependant, les requérants doivent présenter leur demande à l'étranger. Ils sont choisis selon des normes générales servant à évaluer leur aptitude à s'adapter à la vie au Canada et à s'y établir avec succès.

Étant donné que des centaines de milliers d'immigrants éventuels présentent chaque année une demande pour s'établir au Canada, un vaste système de priorité de traitement des demandes a été établi pour les bureaux d'immigration à l'étranger, en vertu duquel sont d'abord étudiés les cas des membres de la famille immédiate et des réfugiés; cette façon de faire va dans le sens des principes de base de la Loi que sont la réunion des familles et la commisération envers les réfugiés.

## Catégories admissibles

L'article 6 de la Loi énumère trois catégories d'immigrants admissibles : la catégorie de la famille, les réfugiés au sens de la Convention et les immigrants indépendants et autres qui présentent une demande de leur propre chef.

**I — Catégorie de la famille** — Les citoyens canadiens et les résidents permanents âgés de 18 ans et plus vivant au Canada, ont le droit de parrainer les demandes de certains membres de leur proche famille qui ont l'intention d'immigrer au Canada.

Ces membres de la proche famille peuvent inscrire le nom des personnes à leur charge sur la demande, y compris celui du conjoint d'un parent parrainé et celui des enfants non mariés (dont le nom de leurs enfants non mariés, s'ils en ont). Toutes les personnes qui sont par-

## Droits visant le traitement des demandes d'immigration

En vertu du programme de recouvrement des frais de visas, certaines catégories de requérants sont tenues de payer des droits pour le traitement de leur demande, ce qui permet de financer une partie des services d'immigration. Dans le cadre de ce programme, les droits en question s'appliquent dans le cas des demandes suivantes :

- résidence permanente
  - demandeurs en général
  - gens d'affaires immigrants
- permis de travail
  - 75 dollars
- prolongation au-delà de 90 jours du statut de visiteur au Canada
  - 50 dollars
- vérification du droit d'établissement
  - 25 dollars

Le programme ne concerne ni les visiteurs à court terme (90 jours ou moins) ni les réfugiés, pas plus que les personnes dont le cas est exposé dans le Règlement sur les droits exigibles.

## Personnes pouvant immigrer au Canada et droit de parrainage

L'article 3 de la Loi porte que les principes régissant l'admission d'immigrants au Canada doivent être appliqués

*\* Compte tenu de la complexité du traitement de la demande des gens d'affaires immigrants, des droits plus élevés sont exigés dans leur cas.*

---

## Consultations et ententes avec les provinces

---

L'immigration représente une part importante de la population, du taux de croissance et de la structure démographique du Canada. Elle peut donc avoir des répercussions sérieuses sur la planification régionale ou provinciale.

Pour cette raison, l'article 109 de la Loi contient une disposition assurant un cadre juridique pour la consultation entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet de la répartition et de l'établissement des immigrants. Cette disposition permet à l'immigration de répondre aux besoins régionaux. Elle permet également de conclure des accords fédéraux-provinciaux sur la politique et les programmes d'immigration.

Des ententes en matière d'immigration ont été conclues avec certaines provinces. La plus détaillée d'entre elles a été signée avec la province de Québec. Cette entente prévoit la collaboration des deux ordres de gouvernement dans tous les secteurs liés aux questions concernant l'immigration, la démographie et l'emploi, qui s'appliquent au Québec.

## Détail de la Loi

La Loi comporte des lignes directrices précises au chapitre de la politique et des procédures d'immigration au Canada; elle est par ailleurs assez souple pour s'adapter à l'évolution du climat social et économique du pays.

### Gestion du mouvement d'immigration

#### Etablissement des niveaux

C'est surtout par la formule de gestion des niveaux d'immigration que se révèle l'adaptabilité de la Loi. En effet, elle relie l'immigration aux besoins du marché du travail canadien et aux objectifs démographiques qui peuvent être établis par le gouvernement fédéral.

L'article 7 de la Loi porte que le Ministre doit annoncer chaque année le nombre d'immigrants que le Canada compte accueillir pendant une période donnée. Ce nombre doit être fixé après consultation auprès des provinces ainsi qu'auprès des institutions et des organismes appropriés. Le nombre retenu peut être modifié au besoin pour tenir compte de l'évolution des circonstances sociales, économiques ou démographiques. Il est important de comprendre que les chiffres publiés chaque année constituent un niveau de planification globale. Il ne s'agit *pas* d'un objectif, ni d'un quota ni d'un plafond.



- applique des mesures de sécurité pour protéger le Canada contre le terrorisme international et le crime organisé;
- protège les droits civils des immigrants et des visiteurs au moyen d'une enquête quasi judiciaire;
- prévoit des solutions de rechange à court terme à l'exclusion permanente, pour les cas comportant des infractions moins graves à la législation sur l'immigration;
- énonce, en termes précis, les pouvoirs dévolus au gouvernement et à ses représentants.

## Grandes lignes de la Loi

La Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache s'appuient sur les principes fondamentaux suivants : la non-discrimination, la réunion des familles, les préoccupations d'ordre humanitaire pour les réfugiés et la promotion des objectifs sociaux, économiques, démographiques et culturels du Canada.

Une lecture rapide de la Loi permet de constater que celle-ci :

- relie le mouvement de l'immigration aux besoins de la population et du marché du travail du Canada;
- prévoit l'annonce annuelle du nombre d'immigrants que le Canada peut accueillir sans problème, après avoir mené des consultations obligatoires auprès des gouvernements provinciaux et territoriaux. Des groupes du secteur privé et du secteur des bénévoles ainsi que des particuliers peuvent également être consultés;
- permet aux citoyens canadiens et aux résidents permanents de parrainer leurs proches parents;
- confirme les engagements et responsabilités du Canada envers les réfugiés au sens de la Convention des Nations Unies et crée une «catégorie de réfugiés»;
- exige des immigrants et des visiteurs qu'ils obtiennent leur visa ou leur autorisation à l'étranger et interdit aux visiteurs de changer de statut lorsqu'ils se trouvent au Canada;

et par le Sénat. Le 5 août 1977, il a reçu la sanction royale du Gouverneur général et a été proclamé le 10 avril 1978.

## Immigration dans les années 1980

Les années 1980 ont été marquées par un usage abusif accru du processus de reconnaissance du statut de réfugié au Canada. Au fil des années, ce processus a été soumis à la pression sans cesse croissante exercée par les migrants économiques qui revendiquaient le statut de réfugié, afin d'être admis au Canada.

Afin de trouver une solution à ce problème, le gouvernement a déposé deux projets de loi en 1987. En vertu du projet de loi C-55, un processus simplifié de reconnaissance du statut de réfugié a été mis en place. Grâce à ce nouveau processus, l'étude d'un dossier qui prenait auparavant des années peut être terminée en quelques mois. Quant au projet de loi C-84, il a été adopté en vue de mettre en échec des individus sans scrupule qui transportaient des personnes au Canada en les induisant en erreur. Les dispositions du C-84 prévoient des peines plus sévères pour de telles activités et donnent au gouvernement des pouvoirs accrus lui permettant d'empêcher les bateaux transportant ces immigrants de venir au Canada.

Les deux projets de loi ont reçu la sanction royale en 1988.

# Élaboration de la Loi sur l'immigration

La Loi sur l'immigration est le fruit de plus de quatre années d'études intensives et d'efforts concertés de tous les ordres de gouvernement. Elle reflète les opinions de milliers de Canadiens et d'organismes qui ont présenté des propositions au Ministre et qui ont pris part à des audiences publiques partout au Canada.

En septembre 1973, le gouvernement fédéral a annoncé une révision globale de sa politique sur l'immigration. Cette mesure constituait la première étape vers une nouvelle politique en matière d'immigration pour le Canada. Pendant la révision, des lettres et des mémoires soumis par des organismes nationaux, des autorités provinciales et des membres du public ont été étudiés. Une série de documents de discussion, désignés dans leur ensemble sous le nom de Livre vert sur l'immigration, a été préparée.

Le Livre vert présentait la législation de 1952, en vigueur à cette époque, et traitait des défis que devraient relever les futurs programmes d'immigration, tant au Canada qu'à l'étranger. Cette question a ensuite été au cœur d'un débat national sans précédent sur les objectifs et la politique de l'immigration.

Après la publication du Livre vert, en février 1975, un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes a été formé. Il a tenu une série d'audiences, de conférences et de colloques à l'échelle du pays et a fait part de ses conclusions au Parlement. Plus de 90 p. 100 des recommandations du comité ont par la suite été incorporées au projet de loi sur l'immigration qui a été déposé devant le Parlement le 24 novembre 1976.

Après la deuxième lecture qui a été suivie de l'étude article par article, puis de la troisième et dernière lecture, le projet de loi a été adopté par la Chambre des communes

36	Personnes qui pourraient devoir quitter le Canada
36	■ Expulsions et solutions de rechange
38	■ Perte du statut de résident permanent
38	Protection de la loi et de l'ordre
38	■ Infractions et punition
39	■ Arrestation et détention
40	Quelques observations en guise de conclusion
41	Dernière remarque
43	Lectures suggérées
44	Glossaire



21	Application de la loi au point d'entrée
21	■ Entrevues et examens
22	■ Dépôt de gage
22	■ Catégories non admissibles
23	■ Contrôle de l'immigration illégale
24	Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada
24	■ Citoyens canadiens
24	■ Indiens
24	■ Résidents permanents
25	■ Visiteurs
26	■ Détenteurs d'un permis du Ministre
26	Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié
27	■ Réfugiés au sens de la Convention
29	■ Première audition
30	■ Droit au réexamen et droit d'appel
32	Droits relatifs à la détention, à l'enquête et à l'expulsion
32	■ Droits relatifs à la détention
33	■ Droits relatifs aux enquêtes en matière d'immigration
35	■ Droits relatifs aux ordonnances de renvoi et aux avis d'interdiction de séjour

# Table des matières

Page	Elaboration de la Loi sur l'immigration	Grandes lignes de la Loi	Détail de la Loi
1			
3			
5			
5	Gestion du mouvement d'immigration	■ Etablissement des niveaux	
6		■ Consultations et ententes avec les provinces	
7		■ Droits visant le traitement des demandes d'immigration	
7	Personnes pouvant immigrer au Canada et droit de parrainage		
8	■ Catégories admissibles		
8	I – Catégorie de la famille		
10	II – Réfugiés au sens de la Convention		
11	III – Immigrants indépendants		
13	■ Critères de sélection		
16	Réfugiés rétabliss de l'étranger		
16	■ Acceptabilité		
18	■ Admissibilité		
18	■ Aide à l'établissement		
19	Incidence de la Loi sur les visiteurs		
19	■ Visas et autorisations de séjour		
20	■ Changement de statut		

## Avant-propos

Chaque année, des millions de personnes entrent au Canada. Elles se présentent aux aéroports, aux ports et aux frontières du pays. Certaines sont des visiteurs (touristes, gens d'affaires, étudiants étrangers, travailleurs et autres voyageurs) dont le séjour sera de courte durée. D'autres sont des citoyens canadiens ou des résidents permanents qui rentrent de voyage à l'étranger. D'autres enfin sont des immigrants qui viennent au Canada pour s'y établir.

Toutes ces personnes sont visées, d'une façon ou d'une autre, par la législation canadienne en matière d'immigration dont les dispositions énoncées dans la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache. Le but de la présente brochure est de mettre en lumière les principaux points de la législation pour ainsi permettre aux Canadiens et aux autres personnes d'en comprendre les principales dispositions et les objectifs et de connaître leurs droits à son égard.

Par ailleurs, ce document n'a pas force de loi. Les personnes qui s'interrogent sur un point de loi doivent consulter la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache, qu'elles peuvent se procurer auprès du ministère des Approvisionnement et Services, 45, boulevard Sacré-Coeur, Hull (Québec), Canada.





# Loi canadienne sur l'immigration

---

IMMIGRATION  
Canada



IMMIGRATION

Government  
Publications

Canada

---

## Canada's Immigration Law

CAI

MI

- C13



IM-008/5/92



© Minister of Supply and Services Canada 1992

Cat. No. MP23-65/1992

ISBN 0-662-59048-1

Produced by Public Affairs  
Employment and Immigration Canada

---

For more information, contact your nearest Canada Immigration Centre, or

Public Enquiries Centre  
Ottawa — Hull  
K1A 0J9  
Tel.: (819) 994-6313  
FAX: (819) 994-0116



## Preface

Every year, millions of people enter Canada at airports, sea or inland ports, and border crossings. Some are visitors — tourists, business people, foreign students, workers, and other travellers — who come to stay for only a short time. Others are Canadian citizens or permanent residents returning from trips abroad. And still others are immigrants or refugees, coming to make Canada their new home.

All of these people are affected in some way by Canada's immigration law, as expressed in the Immigration Act and Regulations. The purpose of this booklet is to present the highlights of the law in a way that will help Canadians and others more easily understand its chief provisions, objectives, and their rights under it.

However, this is not a legal document. Readers who require a legal reference should consult the Immigration Act and Regulations, available from Supply and Services Canada, 45 Sacré-Coeur Blvd., Hull, Québec, Canada.

# Table of Contents

---

	Page
<b>Development of the Immigration Act</b>	
Immigration in the 1980s	2
<b>Highlights of the Act</b>	<b>3</b>
<b>The Act in more detail</b>	<b>4</b>
Managing the volume of immigration	4
Consultations and agreements with the provinces	5
Immigration processing fees	5
Who can immigrate to Canada and the right to sponsor	6
Selection criteria	11
Settlement and integration programming	14
Resettlement of refugees from abroad	14
How the Act affects visitors	16
What happens at the port of entry	18

The right to enter or remain in Canada	19
Rights under Canada's refugee determination system	21
Rights related to detention, inquiry, and removal	25
Who may be asked to leave	27
Safeguarding law and order	30
<b>A final note</b>	<b>32</b>
<b>Glossary</b>	<b>34</b>
<b>Selection factors (table)</b>	<b>38</b>





# Development of the Immigration Act

The Immigration Act was the product of more than four years of intensive study and cooperative effort by all levels of government. It incorporates the thinking of thousands of individual Canadians and organizations who offered suggestions to the Minister or participated in public hearings across Canada.

In September 1973, the federal government announced a comprehensive review of immigration policy. During the review, briefs, and letters submitted by national organizations, provincial authorities, and members of the public were studied. A series of discussion documents, referred to collectively as the Green Paper on Immigration, was prepared.

The Green Paper explained the then existing 1952 law and discussed the domestic and international challenges facing future immigration programs. It became the focal point for an unprecedented national debate on immigration objectives and policy.

Following the release of the Green Paper in February 1975, a Special Joint Committee of the Senate and House of Commons was appointed. It conducted a countrywide program of hearings, conferences, and seminars and reported its findings to Parliament. Over 90 per cent of the committee's recommendations were later incorporated into the Immigration Bill, which was tabled before Parliament on November 24, 1976.

After second reading, followed by clause-by-clause analysis and third and final reading, the Bill was passed by the House of Commons and the Senate. On August 5, 1977, the Bill received Royal Assent from the Governor General and came into effect upon proclamation on April 10, 1978. The new immigration law was internationally acclaimed as a model of forward-looking, humanitarian legislation.

---

## **Immigration in the 1980s**

The generosity of the new Act led to increasing abuse of Canada's refugee determination system during the 1980s. The process became unmanageable as thousands of economic migrants claimed refugee status to enter the country.

In 1988 the government took action to counter the problem. The refugee backlog clearance process was set up to deal with refugee claimants who arrived in Canada before 1989. A new, streamlined refugee determination system was introduced for persons arriving after January 1, 1989. Fines and/or prison sentences were increased for unscrupulous individuals who profited by transporting people to Canada illegally.

## Highlights of the Act

The Immigration Act and Regulations are based on such fundamental principles as non-discrimination; family reunion; humanitarian concern for refugees; and the promotion of Canada's social, economic, demographic, and cultural goals.

At a glance, the Act:

- links the immigration movement to Canada's population and labour market needs;
- provides for an annual announcement of the number of immigrants Canada can comfortably absorb, after mandatory consultations with provincial and territorial governments. Groups in the private and voluntary sectors, and individuals may also be consulted;
- allows Canadian citizens and permanent residents residing in Canada to sponsor close relatives;
- confirms Canada's commitment and responsibilities to refugees under the United Nations Convention and establishes a "refugee class";
- requires immigrants and visitors to obtain visas or authorizations abroad;
- introduces security measures to protect Canada from international terrorism and organized crime;
- safeguards the civil rights of immigrants and visitors through a quasi-judicial inquiry;
- provides short-term alternatives to permanent deportation for cases involving less serious violations of immigration law; and
- states in specific terms the powers granted to the government and its officials.

## The Act in more detail

The Act provides definite guidelines for Canada's immigration policy and procedures; at the same time, it is flexible enough to adapt to changing circumstances in the nation's social and economic climate.

---

### Managing the volume of immigration

#### The immigration plan

Nowhere is the flexibility of the Act more evident than in its approach to managing the number of newcomers to Canada. Its provisions relate immigration to Canada's labour market needs and to such population goals as may be established by the federal government.

Section 7 of the Act requires the Minister of Employment and Immigration to announce annually the number of immigrants and refugees Canada plans to admit over a specified period. This number is determined after consultation with the provinces and with appropriate organizations and institutions.

The announcement includes the Annual Refugee Plan for government-assisted refugees and allocations for various classes of immigrants. It is the primary basis for human and financial planning for government at all levels, as well as organizations in the private and voluntary sectors. While most announcements in the past have been for one year, the Minister has indicated that, beginning with the 1991-95 announcement, immigration plans will be developed for five-year periods.

For a variety of reasons, primarily Canada's popularity as a place to live, the number of persons who want to come to Canada is much greater than the number of immigrants Canada plans to admit in a given year. This has had an impact on managing the program, especially on how long it takes to process an application.



---

## **Consultations and agreements with the provinces**

Immigration accounts for a significant part of Canada's population size, rate of growth, and demographic structure. It can therefore have a strong impact on regional and provincial planning.

For this reason, section 109 of the Act provides a legal basis for the federal government to consult the provinces regarding the distribution and settlement of immigrants. This provision enables immigration to respond to regional requirements. It also permits federal-provincial agreements on immigration policy and programs.

Immigration agreements have been concluded with a number of provinces. The most comprehensive of these is an agreement with the province of Quebec, which provides for cooperation in all areas relating to immigration, demographic, and employment questions as they apply to Quebec.

In the 1990 Canada-Quebec Accord, the governments of Canada and Quebec agreed to divide responsibilities for immigration to Quebec. The government of Canada continues to determine national standards and objectives, and to have responsibility for the family class and refugees. The government of Quebec is responsible for linguistic, cultural, and economic integration services for permanent residents, and has exclusive responsibility for the selection of independent immigrants.

---

## **Immigration processing fees**

Part of the cost of providing immigration services is underwritten through a cost recovery program. Fees apply to a variety of services. Precise information can be obtained from the brochure "Fee Schedule for Immigration Services" or from an Immigration or visa officer.

---

## **Who can immigrate to Canada and the right to sponsor**

Section 3 of the Act states that the principles concerning admission of immigrants to Canada are to be applied without discrimination on grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion, or sex. Applicants are expected to apply abroad. They are selected according to universal standards which assess their ability to adapt to Canadian life and to settle successfully.

Because hundreds of thousands of prospective immigrants apply each year to settle in Canada, a broad processing priority system has been established for immigration posts abroad. Under this system, immediate family members and refugees receive the highest priority, in keeping with the Act's basic principles of family reunion and compassion for refugees.

### **Classes of immigrants**

Section 6 of the Act identifies three classes of immigrants — the family class; Convention refugees; and independent immigrants, which includes all immigrants who apply on their own initiative.

- I. Family class** — Canadian citizens and permanent residents, aged 18 and over and living in Canada, have the right to sponsor the applications of certain close relatives who wish to immigrate to Canada.

These sponsored relatives may include certain dependants on their application. All persons being sponsored, together with their dependants, must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations. In most cases, when an applicant is refused, both the sponsor and the applicant have the right to know why.

Relatives eligible for sponsorship in the family class include the sponsor's:

- wife/husband
- fiancé (e)
- parents, grandparents
- brothers, sisters, nephews, nieces, grandchildren who are orphans, unmarried and under 18
- children under 13 you plan to adopt
- dependant son or dependant daughter (see below)
- any other relative, if you do not have any of the above or any family in Canada

### **Dependent son or dependent daughter**

There are three ways sons or daughters can be “dependent” on their parents:

1. Under age 19 and unmarried
  - They must be unmarried when they apply for a visa, and still unmarried when the visa is issued.
2. Full time students\*
  - must be studying at a college, university, or other educational institution; and
  - must be studying or training when they apply for their visas and when the visa is issued; and
  - must have been supported mainly by their parents from age 19 on or from when they got married.
3. Children with a disability
  - must be supported mainly by their parents; **and**
  - be unable to support themselves because of the disability.

Unlike the class of independent and other immigrants, family class applicants are not assessed under the point

---

\* Students may interrupt their studies for up to 12 months

system, but they must meet the basic standards of good health and character. As well, before an immigrant visa can be issued to applicants in the Family Class, the sponsoring relative in Canada is required to sign an undertaking of support. In this statement, the sponsor promises to provide for the lodging, care, and maintenance of the applicant and accompanying dependants for up to ten years.

**II. Refugees** — Groups of at least five Canadian citizens or permanent residents 18 years of age or older, or local legally incorporated organizations, *may sponsor Convention refugees, members of a designated class\*, and their families*. Undertaking a sponsorship agreement means agreeing to provide settlement assistance for the refugee(s) for a period of one year. Both sponsors and refugees must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.

The definition of a refugee in the Act is based on the definition in the United Nations Convention and Protocol Relating to the Status of Refugees. See the section on "Rights under Canada's Refugee Determination System" or the Glossary for the complete definition.

**III. Independent immigrants** — The third class of immigrants includes assisted relatives, skilled workers, entrepreneurs, investors, self-employed persons, and other independent immigrants applying on their own initiative. The retired persons category was cancelled in August 1991. Immigrants in the independent class are assessed against the factors in the selection criteria.

---

\* *Designated classes under the Immigration Act include persons displaced by emergency situations and persons whom the Government of Canada has recognized as specially designated classes for humanitarian reasons.*

In Quebec, there is an agreement which provides for Canada and Quebec to divide responsibility for selection. The government of Quebec has exclusive responsibility for the selection of independent immigrants to that province.

**Assisted relatives** — Assisted relatives are those applicants, who do not qualify in the Family Class and who are unable to qualify in their own right under the selection criteria, but who have a relative in Canada able and willing to help them become established here.

Relatives eligible to apply under this category include the brothers and sisters, parents and grandparents, children and grandchildren, aunts and uncles, nieces and nephews of a Canadian resident. These relatives and their dependants must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.

**Entrepreneurs** — to be able to immigrate as an entrepreneur, a person must be able to demonstrate to immigration officials that they intend and have the ability to establish, purchase or make a substantial investment in a business in Canada that will make a significant contribution to the economy. The business must create new or maintain one or more jobs in Canada for Canadian residents other than the entrepreneur and dependents. They must also intend and have the ability to provide active and ongoing participation in the management of the business.

**Investors** — to be eligible as an investor, a person must have a proven track record in business and have accumulated a personal net worth of \$500,000 or more. Investors have the option of subscribing in any one of three investment levels:

- Tier I, those provinces with less than 10% of landed business immigrants, require a minimum investment of \$250,000 for a minimum holding period of 5 years;



- Tier II, those provinces with 10% or greater of landed business immigrants, require a minimum investment of \$350,000 for a minimum holding period of 5 years; and
- Tier III, a guaranteed investment, available to all provinces, require a net worth of \$700,000 and an investment of \$500,000 for a minimum holding period of 5 years.

All investments must be in an accepted project that is of significant economic benefit to the province in which it is located. The project may not involve residential real estate and must contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

**Self-employed** — a self-employed person is someone who intends and has the ability to establish a business that will create employment for that person, and will contribute significantly to the economy or the cultural and artistic life of Canada.

These three categories, (entrepreneurs, self-employed persons, and investors) make up Canada's Business Immigration Program. Applicants may obtain information on this program from visa officials at Canadian missions abroad. Visa officials will advise applicants on program requirements and on assistance available through provincial officials abroad. Exploratory visits to Canada are highly recommended and applicants are encouraged to use these services. Some provinces provide group or individual seminars to prospective immigrants. Some provinces focus most of their resources on providing assistance to business immigrants after they have been admitted to Canada. Others review individual business proposals and provide recommendations for presentation to visa officials.

---

## Selection criteria

Specific selection criteria are used to determine whether independent immigrants become successfully established in Canada. The criteria's composition and weighting are designed to meet Canada's demographic and labour market needs. Emphasis is placed on the applicant's intended occupation, practical training, work experience, education, ability to communicate in French or English, existence of a sponsorship from a relative and personal suitability. Employment-related factors account for about half of the total possible units of assessment (points) that can be awarded.

Not every independent applicant is assessed against all of the selection criteria. Applicants are rated only according to those factors which actually affect their ability to become successfully established in Canada. For example, entrepreneurs and investors who create jobs for Canadians are not assessed on occupation factors. Since intended occupation is not a relevant factor in selecting a self-employed applicant it is not assessed for this category either. However, more emphasis is placed on ability and experience by making it possible to gain extra bonus units for being self-employed.

Assisted relatives are assessed against the same factors as are other independent immigrants. They receive bonus units of assessment if they have a relative in Canada who has signed an understanding promising to support them for a specified period of time.

In order to be admitted to Canada as permanent residents, immigrants must receive a minimum number of units (see chart). Immigrants must also have an intended occupation that is in demand or can easily be absorbed by the labour market. In most cases, applicants will also require at least one year of work experience in their intended occupation.

Occupations where a high demand exists are referred to as "designated." Designated occupations are region specific and

additional points, as well as priority processing are awarded to the applicant whose occupation is designated.

The following chart, adapted from the Regulations, summarizes the point system.

## Selection criteria for assisted relatives and other independent immigrants

Factor	Units of assessment	Notes*
Education	12 maximum	
Specific vocational preparation	15 maximum	
Experience	8 maximum	0 units is an automatic refused application. N/A for business immigrants.
Occupation	10 maximum	
Arranged employment or Designated Occupation	10 maximum	(N/A for business immigrants)
Age	10 maximum	10 units if 21 to 44; 2 units deducted for each year under 21 or over 44
Knowledge of English or French	15 maximum	
Personal suitability	10 maximum	
<b>Total</b>	<b>100</b>	
<b>Pass mark**</b>	<b>70</b>	
Bonus for assisted relatives	10 (60 pass mark)	If an approved sponsorship from a relative exists. (55 pass mark)
Additional bonus for business immigrants	30	

\* The Quebec selection has some differences in the factors and units of assessment, but the intent and results are similar.

\*\* The pass mark for an entrepreneur is 25 units of assessment.

---

## **Settlement and integration programming**

### **Settlement**

Some settlement assistance is available to immigrants (including refugees), when required, through a variety of programs and services designed to help newcomers become participating members of Canadian society as quickly as possible. Eligibility criteria apply to those bridging programs and services.

---

### **Services**

New immigrants may benefit from various government settlement services abroad, upon arrival at ports of entry and at final destination in Canada. These services may include counselling and cultural orientation, loans to help with transportation to Canada, reception, information and orientation, referral to community resources, language training, translation and interpretation, and employment related services.

---

## **Resettlement of refugees from abroad**

There are millions of refugees in the world today. According to the United Nations, the preferred solution for most of these refugees is voluntary repatriation or local integration. For a small minority, however, resettlement in a third country is the best solution.

Applications for refugee resettlement can be made at any Canadian High Commission, Embassy or Consulate outside the applicant's home country (except by those persons designated as Political Prisoners and Oppressed Persons, who may apply inside their home country). Applications are assessed by a Canadian visa officer abroad, who interviews the candidates to determine their eligibility and admissibility (see below). If accepted, the refugee is given a visa and becomes a permanent resident of Canada upon arrival.



## Eligibility

Two categories of people are eligible for selection from abroad on humanitarian grounds:

1. **Convention refugees** — persons who are outside their country of citizenship or habitual residence and, by reason of well-founded fear of persecution, for reasons of race, religion, nationality, political opinion, or membership in a particular social group, are unable or unwilling to return to their home country.
2. **Members of designated classes** — persons in “refugee-like” situations who are in need of resettlement although they may not meet the strict definition of a Convention refugee. There are three designated classes: *Indochinese, Political Prisoners and Oppressed Persons, as well as Self-Exiled Persons Designated Class*. *Both the Indochinese and Self Exiled Designated classes have date limitations for eligibility.*
3. **Special humanitarian measures** — may be implemented for persons from specific countries who are in need of humanitarian assistance because they are victims of natural or man-made disasters, but who are not Convention refugees or members of a designated class. Such measures normally apply to persons with close relatives in Canada.

## Admissibility

Refugees are not subject to the formal “point system” employed to evaluate the skills and adaptability of independent immigrants.

Nevertheless, the refugee's ability to adapt successfully to Canadian life is taken into account. Level of education, job skills, and knowledge of English or French may be used as guides in determining whether an applicant will be able to cope. Also, the amount of financial and other settlement assistance

available to the applicant may determine admissibility. In some cases, a refugee may not be admitted because of security or health reasons.

The need for resettlement, however, is the overriding consideration. If there are compelling humanitarian reasons, persons who do not meet statutory requirements — or who require urgent admission — may be issued Minister's permits in order to waive admissibility requirements.

### **Assistance**

A person who has been determined to be a refugee and is granted admission to Canada may require some assistance. In these cases, assistance by the Canadian government or sponsorship by a Canadian group may be arranged. This sponsorship can help by providing settlement assistance for up to one year. The assistance may include housing, food, clothing, incidental expenses, community orientation, help in finding a job, and some support in dealing with the challenges of settling in a new country. Refugees are also eligible for all benefits and social assistance programs available to permanent residents of Canada.

---

## **How the Act affects visitors**

### **Visas and authorizations**

A visitor is defined in section 2 of the Act as: "a person who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose..."

International students, temporary workers, tourists, business people, and others visiting Canada for legitimate purposes may be granted entry under sections 5 and 14 of the Act. Under section 9, visitors need a visitor's visa; under section 10, visitors coming here to work or study must have a special authorization. However, some visitors may be exempt from these requirements by the Regulations.

It is the responsibility of potential visitors to check with the Canadian immigration post abroad to find out how they might be affected by visa regulations. Those needing visas, and in most cases those needing authorizations, must obtain them abroad before coming to Canada.

When applying for a visa abroad, potential visitors should be prepared to present a valid passport or other approved travel document to Canadian immigration officials. In addition, people applying for student authorizations must be able to show evidence of their acceptance at a university, college, or other Canadian educational institution. They must also be able to demonstrate that they have enough money to support themselves in Canada while studying.

Most temporary workers must obtain, from a Canadian employer, an approved job offer. Some jobs will also require validation from a Canada Employment Centre before the application can be considered.

## **The Free Trade Agreement**

Chapter 15 of the Canada-United States Free Trade Agreement facilitates the temporary entry on a reciprocal basis of Canadian and U.S. business persons who are citizens of the other country. Business travellers, professionals in certain fields, intra-company transferees, and persons who are engaged in trade or investment activities are exempt from the normal requirement to have their job offer approved by a Canadian Employment Centre.

## **Change of status**

Once entry has been granted, visitors may not normally change their status. For example, *a person admitted as a tourist may not generally take a job or become a student or permanent resident*. Similarly, temporary workers cannot change jobs, and some international students cannot change their approved type of institution without first applying to have the authorization

amended. Extensions to visitor status may be applied for at a Canada Immigration Centre. All visitors who stay in Canada after their authorized period of stay has expired are in violation of the Act and are subject to removal.

---

## **What happens at the port of entry**

### **Interviews and examinations**

Section 12 of the Act requires all people seeking to come into Canada — whether visitors, immigrants, or returning residents or citizens — to be examined by an immigration officer at the port of entry. In the case of immigrants seeking permanent status or visitors intending to study or work temporarily in Canada, a more detailed interview may be required before admission will be granted.

It should be noted that possession of a visa or an authorization does not guarantee a person's admission to Canada. The examining officer at the port of entry must be satisfied that the visa or authorization is valid, that the person's circumstances have not changed since the visa or authorization was issued, and that the person's presence in Canada will not contravene any of the provisions of the Immigration Act and Regulations.

### **Security deposits**

When in doubt concerning the intention of a visitor to live up to the terms of admission, the examining officer may still grant entry. This permission depends on whether the visitor, or someone acting in that person's behalf, can deposit a sum of money or sign a performance bond to guarantee that the terms of admission will be met. Cash deposits will be returned as soon as possible after all entry conditions have been fulfilled.

### **Inadmissible classes**

Section 19 of the Act prohibits the admission of people who pose a threat to public health, safety, order, or national security.



Also inadmissible are those who fail to meet other requirements, such as not having required visas, authorizations, visible means of support, and valid travel documents.

Exclusions on health grounds are based solely on danger to public health or safety, or excessive demands on health or social services in Canada.

Inadmissibility on criminal grounds is determined according to the sentence that could be given for the equivalent offences under Canadian law; the possibility of admission following rehabilitation is also considered.

The Immigration Act also protects the Canadian public by providing for the removal from Canada of persons identified as inadmissible, such as participants in organized crime, and would-be terrorists, hijackers, and war criminals.

### **Controlling illegal immigration**

The Act does not allow people to come to Canada as visitors in order to set up residence and work here illegally. Section 10 therefore requires most visitors wishing to work or study in Canada to obtain authorization from a visa officer abroad before seeking admission. Most visitors already in Canada are not eligible to apply for employment or to enrol in educational institutions. Visitors who do so could be subject to action leading to their removal from the country.

Further, it is an offence for Canadian employers to hire anyone they know is not authorized to work here. Only visitors possessing valid employment authorizations can work in Canada legally. An employer can identify such workers through specially coded Social Insurance Numbers.

---

## **The right to enter or remain in Canada**

### **Canadian citizens**

Those who hold Canadian citizenship have *an absolute right to come into or remain in the country*, regardless of whether their



citizenship is by naturalization, through parentage, or place of birth.

## Indians

Persons registered as Indians under Canada's Indian Act, whether or not they are Canadian citizens, also have *an absolute right to come into or remain in Canada*.

## Permanent residents

Persons who have been admitted to Canada as permanent residents have *the right to come into the country and to remain here*, provided they have not surrendered or lost that status or it has not been established that they have engaged in activities, such as criminal acts, that would otherwise subject them to removal.

Permanent residents who are not Canadian citizens may lose their permanent resident status if they abandon Canada as their place of permanent residence. All permanent residents have *the right to apply for a Returning Resident permit*, and should exercise this right if they plan to make frequent or extended visits outside the country, or to engage in activities which might create a false impression that they intend to make their home elsewhere. On their return, this permit will assist in identifying them as persons who have travelled abroad but did not intend to abandon their home in Canada. Permits are available from Canada Immigration Centres in Canada or from Canadian visa offices abroad.

Those who lose their permanent resident status by abandoning Canada may re-apply to immigrate in the normal way at a Canadian visa office abroad. Those who lose their status through deportation are permanently barred from re-entering Canada, unless they have obtained Ministerial consent to be re-admitted.

## Visitors

Entering Canada as a visitor is not a right but a privilege provided for under the Immigration Act. To be admitted, visitors may need a visa, which may be obtained at a visa office at a post abroad, as well as a valid passport or travel document. Persons coming to Canada to work or study must have an authorization to do so. Once admitted, visitors *are permitted to stay in the country for the period of time specified by immigration officers*.

Visitors lose their status and privileges if they:

- do not comply with the terms and conditions of their visit,
- extend their stay without permission, or
- violate the conditions of their student or employment authorizations. Those who receive a departure notice (which is effective as soon as the person leaves Canada), or a deportation order (which permanently bars a person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained), lose their privilege to remain in Canada.

## Minister's permit holders

The Minister of Employment and Immigration *may grant an inadmissible person the privilege of coming into or remaining in Canada* by issuing a Minister's permit. This permit may be cancelled at any time. If a person's permit is cancelled, he or she may be required to leave or directed to attend an immigration inquiry.

---

## Rights under Canada's refugee determination system

As a signatory to the United Nations Convention and Protocol relating to the Status of Refugees, Canada has undertaken to protect Convention refugees from return to a country where they fear persecution.

## Convention refugees

A “Convention refugee” is any person who (a) by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (i) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to avail himself of the protection of the country or (ii) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to return to that country; and (b) has not ceased to be a Convention refugee by such reasons as voluntary repatriation.

The Immigration Act also confirms in domestic law Canada's international obligations to protect refugees under the UN Convention. The key provisions of that Convention are reflected in section 4 and 53 of the Act. They include:

- Convention refugees legally in Canada have a right to remain unless they are a threat to national security or public order (ie., serious criminal activity).
- Any decision to remove a Convention refugee must be reached in accordance with the due process of law. Unless they are a danger to Canada's security or have been convicted of a serious crime, Convention refugees cannot be removed to a country where their lives or freedom would be threatened on account of race, religion, nationality, political opinion, or membership in a particular social group.

## Refugee determination system

On January 1, 1989, Canada's revised refugee determination system came into effect. It replaced a complicated, eight-stage process that took years to determine a person's refugee claim with a simplified, three-stage procedure.

## Eligibility

A person can make a refugee claim in Canada while a visitor, when holding a Minister's Permit, or during an immigration

inquiry. Those ineligible to make claims include: known war criminals and security threats; persons convicted of serious crimes; previously rejected claimants not out of Canada more than 90 days; those with refugee status in another country; and people who arrive through countries identified in the Act as countries where protection under the Geneva Convention is available.\*

### Hearing of Claim

Each case is heard by an adjudicator and a member of the Convention Refugee Determination Division (CRDD) of the Immigration and Refugee Board.\*\* If a claim is made during an immigration inquiry, the inquiry will be adjourned until a CRDD member can be present.

The initial hearing first determines if the person concerned is eligible to have a refugee claim determined by the CRDD. Claims lacking a “credible basis” (i.e., those that do not relate to the Convention definition or which are totally lacking in evidence that is credible or trustworthy) will not be referred to the CRDD. Claimants have a right to be represented by either legal or lay counsel at this stage (in certain cases, a lawyer will be appointed at government cost). A representative of the United Nations High Commissioner for Refugees can also be present if the claimant wishes.

A claimant need convince only one of the two panel members for the claim to be referred to the second stage, — the CRDD.

---

\* This last provision is in the Immigration Act, but has not yet been put into force.

\*\* The Immigration and Refugee Board (IRB) is an independent decision-making body. It is empowered under the Immigration Act to hear appeals in one division and determine refugee Status in the other. The Immigration Appeal Division (IAD) of the board hears and determines appeals against removal orders or decisions to refuse applications for permanent residence made by Family Class members. The board's Convention Refugee Determination Division (CRDD) deals solely with claims to refugee status. All board members are appointed through the Governor in Council.



The second hearing is usually presided over by two CRDD members who will determine whether the claimant is a Convention refugee. This hearing is non-adversarial in nature (the Minister is not usually a participant in the hearing) and is informal; the panel members can consult each other. As in the initial stage, only one panel member need find in favour of the claimant for the claim to be accepted.

### **Right of review and appeal**

If a claimant is determined at the initial hearing not to have a credible basis for a claim, he or she may, with leave of a judge of the Federal Court, seek judicial review of the decision before the Federal Court. Removal orders are stayed for 72 hours at the claimant's request to allow the claimant time to seek and instruct counsel, who may then file an application for leave to seek judicial review. The applicant will still be removed. However, if the applicant is successful in having the removal order set aside, he or she will be returned to Canada at government expense.

A claimant determined not to be a refugee by the CRDD may appeal, with leave of a judge of the Federal Court, on questions of law, fact, and jurisdiction.

When a claimant is referred to the CRDD a "conditional" removal order or departure notice may be made at the immigration inquiry by an adjudicator. This order or notice would take effect only if:

- the claimant withdraws or abandons the claim to be a Convention refugee;
- the claimant is finally determined not to be a Convention refugee; or
- the claimant is determined, at a reopened inquiry, not to have a right to remain in Canada.



To speed up the process, special procedural rules concerning applications to the Court for leave and appeals are authorized under the Act.

---

## **Rights related to detention, inquiry, and removal**

### **Rights related to detention**

Persons may be detained while awaiting: examination at a port of entry; an immigration inquiry; or the execution of a removal order, if they are considered to pose a danger to the Canadian public. They can also be held if they would not likely appear for examination, immigration inquiry, or removal.

All detained persons have the right to:

- obtain and instruct counsel at their own expense and to be given a reasonable opportunity to do so;
- an immigration inquiry (except where a removal order has already been issued to the person concerned);
- be brought before an adjudicator for a review of the reasons for detention if the detention lasts more than:
  - 48 hours, for anyone considered a danger to the Canadian public or unlikely to appear for further immigration proceedings; or
  - seven days, for anyone detained at the port of entry on identity or security grounds;
- have an adjudicator review the reasons for continued detention at least once a week as long as detention continues; and
- make representations on their own behalf to support their case.

If a person's case has been appealed to the Immigration Appeal Division (IAD) of the Immigration and Refugee Board or if the IAD decision has been appealed to the Federal Court of Appeal, *he or she has the right to apply to the IAD for release.*

## **Rights related to immigration inquiries**

Generally, people have a right to an immigration inquiry if: they have been reported under subsection 20(1); a direction for inquiry under subsection 27(3) has been issued against them; or they have been arrested and detained for inquiry under section 103 of the Immigration Act. Such inquiries are authorized under sections 23, 27, and 28 of the Act.

Inquiries are conducted by independent adjudicators trained in immigration law and related elements of civil and criminal law. After hearing the evidence, the adjudicator determines whether the person will be allowed to come into or remain in Canada, will be removed from Canada, or will be issued a departure notice.

Adjudicators ensure that inquiries and detention reviews are conducted in accordance with the Immigration Act and Regulations, and the principles of natural justice. Persons who fear persecution in their country of citizenship or habitual residence may, at an inquiry, seek Convention refugee status. (See the section on refugee determination for details on that process.)

Subjects of immigration inquiries have the right to:

- receive a copy of the report or other information that led to the inquiry;
- speak in their own defence;
- obtain and instruct counsel at their own expense or, in certain circumstances, be represented by a lawyer designated by the adjudicator and at the Minister's expense;
- produce and examine evidence, cross-examine witnesses, and make submissions to support their case;
- use an interpreter; and
- know the basis on which a removal order or departure notice is made.

In certain cases, the person concerned may appeal the decision to the IAD and, subsequently, may seek leave to appeal to the Federal Court of Appeal. In all cases, however, the person

concerned may seek leave of a judge of the Federal Court for judicial review.

A person under 18, or someone who, in the opinion of the adjudicator, cannot appreciate the possible consequences of the inquiry, may be represented by a responsible parent or guardian. If necessary, the adjudicator will designate someone to represent the interests of the person concerned.

### **Rights related to removal orders and departure notices**

Immigration inquiries may result in one of the following: a departure notice (which has no further effect after the person leaves Canada); an exclusion order (which bars the person from returning within one year unless Ministerial consent is obtained); or a deportation order (which permanently bars the person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained).

In all cases involving removal orders or departure notices, the persons and their counsel are informed of the reasons for, and given a copy of, the orders or notices.

Family members in Canada dependent on the person receiving a removal order or departure notice may be included in the order or notice. However, before being included, dependants have the right to be heard at the immigration inquiry. Family members who are Canadian citizens or family members who are permanent residents aged 18 or over cannot be included in a removal order or departure notice.

---

### **Who may be asked to leave**

Any temporary worker, international student, other visitor, or permanent resident who violates the Immigration Act and Regulations, or is convicted of a criminal offence may be required to leave Canada.

Anyone whose Minister's permit has expired or been cancelled may also be directed to leave Canada within a specified

period. Failing to comply will result in either a Ministerial deportation order or an immigration inquiry.

### **Deportation and alternatives**

Persons found to be inadmissible to Canada on serious grounds or who have committed a major contravention of the Act can be deported under the Act.

Alternatives to deportation are reserved for persons who are found to be inadmissible on less serious grounds or who have committed a minor contravention of the Immigration Act. Sections 20, 23, and 32 provide three such alternatives — **allowed to leave Canada, exclusion order, and departure notice.**

Under section 32.1, a “conditional” order or notice may be issued to a person who, in the course of the immigration inquiry, claims to be a Convention refugee and whose claim is referred to the Convention Refugee Determination Division. A “conditional” order or notice becomes effective only when the claimant has been finally determined not to be a Convention refugee by the CRDD or by the courts, when the claim is withdrawn or abandoned, or when the claimant is determined at a reopened inquiry not to have a right to remain in Canada.

A person seeking admission at a port of entry who is inadmissible on minor grounds (e.g., improper or incomplete identification) may be allowed to leave Canada immediately rather than proceed to an inquiry.

Persons who must or who choose to proceed to an inquiry may be issued an exclusion order barring their admission to Canada for a year unless the Minister subsequently grants written consent to allow for admission before the year is up.

If a person commits a minor infraction of immigration law after having been granted temporary admission to Canada, a departure notice may be issued instead of a deportation order. This decision is made by an adjudicator, who may determine



that a deportation order is not necessary and that the person is willing and able to leave Canada by a specified date.

Once the terms of the departure notice have been filled, the person may re-apply for entry at any time.

## **Appeals**

Immigration Appeal Division decisions on removal orders or refused Family Class applications may be appealed to the Federal Court of Canada, if leave is granted by the Court. Leave may be granted only on questions of law.

Under section 70 of the Act, anyone seeking admission to Canada who possesses either a valid immigrant or visitor visa can appeal a removal order issued at the port of entry. This section also gives Convention refugees and permanent residents the right to appeal an exclusion or deportation order.

Section 77 allows Canadian citizens and permanent residents to appeal a refusal to admit relatives in the Family Class whom they have sponsored.

## **Loss of permanent resident status**

With certain exceptions, permanent residents have a right to come into and remain in Canada. They lose that right, however, if, as stipulated in section 24, they have been ordered deported and the order has not been quashed or stayed, or they have abandoned Canada as their place of permanent residence.

Permanent residents may be deemed to have abandoned Canadian residence if they spend more than 183 days outside Canada in any 12-month period. Unless they can satisfy an immigration officer or an adjudicator, at an inquiry that they did not intend to abandon Canada as their place of residence, they will be considered to have lost their permanent resident status and may be refused re-admission into Canada.

Permanent residents who expect to be away from Canada for extended periods are advised to apply for a Returning Resident permit, provided for in section 25 of the Immigration Act.



Possession of this permit is not mandatory, but it does indicate that the holder did not intend to abandon permanent residency.

---

## **Safeguarding law and order**

### **Offences and punishment**

Section 94 of the Act lists offences which are punishable on conviction by a fine, a term of imprisonment, or both. For example, it is an offence for a person to come into Canada at any place other than a port of entry without reporting to an immigration officer. It is an offence to gain admission through the use of a false or improperly obtained passport, visa, or other document. It is an offence to violate the terms or conditions under which admission was granted, or to knowingly make any false or misleading statements at an immigration examination or inquiry.

As already mentioned, it is a serious offence for a Canadian employer to hire any visitor knowing he or she is not authorized to work here.

The Act also carries a number of penalties designed to discourage people from abusing Canada's refugee determination system.

Anyone who smuggles people into Canada, or who attempts to do so, faces a prison term of up to 10 years and/or a fine of up to \$500,000. Transportation companies can be fined up to \$5,000 for each person they bring to Canada who does not have proper documentation.

Also, the Criminal Code has been amended to allow increased authority for surveillance of suspected violators of the Immigration Act.

### **Arrest and detention**

Persons awaiting examination, inquiry, or execution of removal orders, who, in the opinion of the Deputy Minister or a senior

immigration officer, pose a danger to the public or would fail to appear, may be arrested and detained.

Suspected security risks and unidentified arrivals can be detained until identity or security concerns have been resolved. This detention may be imposed for up to seven days without the possibility of release. After seven days, the detention is reviewed weekly by an adjudicator.

## A final note

In any immigration law, there are obligations on the part of both the host country and the immigrant or visitor.

Canada welcomes immigrants and visitors. At the same time, our immigration law works in the interests of Canada — to link the total number and categories of immigrants more closely to demographic and labour market needs, and to protect the health and safety of Canadian residents.

For further information on Canada's immigration law, contact an immigration officer at any Canada Immigration Centre, or, if you are abroad, at the nearest Canadian visa office. *The Immigration Manual*, which contains detailed instructions for immigration officials, is available for public inspection at Canada Immigration Centres.

This is not a legal document. For precise, legal information, consult the Immigration Act and Regulations.

## Suggested further reading

- The Business Immigration Program
- Canada Fact Sheets
- Claiming refugee status in Canada
- Coming back to Canada — Returning resident permits
- Do you want to help a relative immigrate?
  - What you should know
- Do you want to immigrate to Canada?
  - What you should know
- Do you want to visit Canada? — What you should know
- Doing Business in Canada
- Facts about immigration inquiries
- Free trade and business persons visiting Canada
- Hiring foreign workers — Facts for Canadian employers
- The Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP)
  - Information for voluntary organizations
- Immigration application fees
- Immigration orientation materials
  - Canada: A Source Book
  - A Newcomer's Guide to Canada
  - Working with Newcomers
  - Getting Started in Canada
- Immigration Statistics (annual)
- Sponsoring refugees — Facts for Canadian groups and organizations
- Studying in Canada — A Guide for international students
- Working temporarily in Canada

Copies of these publications are available from your nearest  
Canada Immigration Centre, or the  
Public Enquiries Centre  
Employment and Immigration Canada  
Ottawa  
K1A 0J9  
Tel.: (819) 994-6313

## Glossary

---

**adjudicator** — a person employed under the Public Service Employment Act to preside over immigration inquiries, hearings, and detention reviews.

---

**admission** — permission to come into Canada as an immigrant or as a visitor (see **entry** and **landing**).

---

**assisted relatives** — immigrants, other than members of the Family Class, with close relatives in Canada willing to help them become established in this country. (See the section entitled “Classes of immigrants” for a list of eligible relatives.)

---

**authorization** — see **employment authorization** or **student authorization**.

---

**Canadian citizen** — a person who was born in Canada or who has applied through the Department of the Secretary of State and has received a citizenship certificate.

---

**Convention refugee** — “any person who, (a) by reason of a well founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (i) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to avail himself for the protection of that country, or, (ii) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable, or by reason of such fear, is unwilling to return to that country; and (b) has not ceased to be a Convention refugee by such reasons as voluntary repatriation.”

---

**departure notice** — a notice issued to a person who has committed a minor infraction of immigration law, requiring that person to leave Canada but permitting re-application for admission.



---

**Dependants** — the spouse of a prospective immigrant and the children of that immigrant who are, whether natural born or adopted before the age of 13,

- unmarried and under 19 years of age
- full-time students, or
- mentally and/or physically disabled and unable to support themselves.

---

**deportation order** — a removal order issued to someone who is inadmissible to Canada on serious grounds, who has committed a serious violation of Canadian law, or who is unable or unwilling to leave voluntarily. Deportation permanently bars future admission to Canada unless Ministerial consent is granted.

---

**designated occupation** — an occupation in a locality or area in Canada designated by the Minister, after consultation with the relevant provincial authority, as a locality or area in which workers in that occupation are in short supply.

---

**employment authorization** — a document issued by a visa or immigration officer, authorizing a person other than a Canadian citizen or permanent resident to work temporarily in Canada.

---

**entrepreneur** — an immigrant who intends and has the ability to establish, purchase, or make a substantial investment in a business or commercial venture in Canada that will: make a significant contribution to the economy; and create or continue employment opportunities in Canada for one or more Canadian citizens or permanent residents, other than the entrepreneur and his or her dependants. (And who intends and has the ability to provide active and on-going participation in the management of the business or commercial venture.)

---

**entry** — lawful permission to come into Canada as a visitor.

---

**exclusion order** — a removal order issued to someone at the port of entry for a minor offence, such as incomplete documentation, barring admission for one year.

---

**family class** — the class of immigrants made up of close relatives of a sponsor in Canada (see the section entitled “classes of immigrants” for a list of Family Class members).

---

**immigrant** — a person who seeks landing in Canada.

---

**investor** — a person with a proven track record in business who has an accumulated net worth of at least \$500,000 who makes an investment as required in a project which has been assessed by the province as being of significant benefit to its economy, and which will contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

---

**landing** — lawful permission to come into Canada to establish permanent residence.

---

**Minister's Permit** — a written permit issued by the Minister, authorizing a person to come into or remain in Canada if that person, seeking entry, is a member of an inadmissible class, or if already in Canada, has been subject of a report.

---

**permanent resident** — someone who has been granted admission as an immigrant but who has not become a Canadian citizen.

---

**refugee** — see **Convention refugee**.

---

---

**refugee claimant** — a refugee claimant is a person who has arrived in Canada and who requests refugee status. If a refugee claimant receives a final determination that he or she has been determined to be a Convention refugee, he or she may then apply for permanent residence.

---

**removal order** — an exclusion or deportation order, requiring someone to leave Canada.

---

**self-employed person** — an immigrant who intends and has the ability to establish or purchase a business in Canada that will create employment for him or herself, and will make a significant contribution to the economy or the cultural and artistic life of Canada.

---

**sponsor** — a person who sponsors an immigration application made by a member of the Family Class.

---

**student authorization** — a document issued by a visa or immigration officer authorizing a visitor to take an academic, professional, or vocational training course at a Canadian university, college, or other institution.

---

**visitor** — a person, other than a Canadian citizen, permanent resident or Minister's permit holder, who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose.

---

Selection factors as they relate to the applicable objectives of Immigration policy*				
		Immigrant category		
		Independent workers**		X X X X X
		Assisted relatives**		X X X X X
		Self-employed**		X X X X X
		Entrepreneurs** & investors		X X X X X
		Family Class		
Objectives		Selection factors		
3(a) to support the attainment of such demographic goals as may be established by the Government of Canada from time to time in respect of the size, rate of growth, structure and geographic distribution of the Canadian population		<ul style="list-style-type: none"><li>• Demographic</li><li>• Arranged Employment/Designated Occupation</li><li>• Age</li></ul>		
3(b) to enrich and strengthen the cultural and social fabric of Canada taking into account the federal and bilingual character of Canada		<ul style="list-style-type: none"><li>• Education</li><li>• Specific Vocational Preparation</li><li>• Experience</li><li>• Knowledge of French or English</li><li>• Personal Suitability</li></ul>		

3(c) to facilitate the reunion in Canada of Canadian citizens and permanent residents with their close relatives from abroad	Financial undertaking submitted by relative in Canada	X			X
3(f) to ensure that any person who seeks admission to Canada is subject to standards of admission that do not discriminate on grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion or sex	(The absence of any factors in these areas, such as quotas, are evidence of commitment to this objective)				
3(g) to fulfil Canada's international legal obligations with respect to refugees and to uphold its humanitarian tradition with respect to the displaced and the persecuted	(The Convention Refugee and Designated Class categories were designed to achieve this objective. Persons selected in these categories are not subject to the points system, although the selection criteria are used as a guide to assess ability to establish successfully)				
3(h) to foster the development of a strong and viable economy and the prosperity of all regions in Canada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Education</li> <li>• Specific Vocational Preparation</li> <li>• Experience</li> <li>• Occupation</li> <li>• Arranged Employment and Designated Occupation</li> <li>• Demographic</li> </ul>	X	X	X	X
3(i) to maintain and protect the health, safety and good order of Canadian society	Personal Suitability Medical Examination Background Check	X	X	X	X
3(j) to promote international order and justice by denying the use of Canadian territory to persons who are likely to engage in criminal activity	Background Check	X	X	X	X

\* As set out in section 3 of the Immigration Act  
 \*\* Assessed under the immigration selection criteria ( points system ) effective January 1986

★ As set out in section 3 of the Immigration Act

**\*\* Assessed under the immigration selection criteria ( points system ) effective January 1986**



---

**Notes:**

Notes :

---

<b>3(f)</b>	S'assurer que les personnes désireuses d'être admises au Canada sont soumises à des critères non discriminatoires en raison de la race, de l'origine nationale ou ethnique, de la couleur, de la religion ou du sexe.	(l'absence de tout facteur dans ce domaine, tel l'imposition de quotas, prouve l'engagemment du Canada à l'égard de cet objectif.)					
<b>3(g)</b>	Remplir, envers les réfugiés, les obligations légales du Canada sur le plan international et maintenir sa traditionnelle attitude humanitaire à l'égard des personnes déplacées ou persécutées.	(La catégorie de réfugié au sens de la Convention et la catégorie désignée ont été conçues pour atteindre cet objectif. Les personnes choisies au titre de l'une ou l'autre de ces catégories ne sont pas assujetties au «système de points d'appréciation» bien que les critères de sélection servent de guide pour évaluer leur aptitude à s'établir avec succès au Canada.)					
<b>3(h)</b>	Stimuler le développement d'une économie florissante et assurer la prospérité dans toutes les régions du pays.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Études</li> <li>• Préparation professionnelle spécifique</li> <li>• Expérience</li> <li>• Profession</li> <li>• Emploi réservé et profession désignée</li> <li>• Démographie</li> </ul>	X	X	X	X	X
<b>3(i)</b>	Maintenir et garantir la santé, la sécurité et l'ordre au Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualités personnelles</li> <li>• Examen médical</li> <li>• Vérification des antécédents</li> </ul>	X	X	X	X	X
<b>3(j)</b>	Promouvoir l'ordre et la justice sur le plan international en refusant aux personnes susceptibles de se livrer à des activités criminelles de se trouver en territoire canadien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérification des antécédents</li> </ul>	X	X	X	X	X
*	D'après l'article 3 de la Loi sur l'immigration						
**	Évalué en vertu des critères de sélection des immigrants («système de points d'appréciation») mis en vigueur en janvier 1986.						

**Critères de sélection et leurs liens avec les objectifs pertinents de la politique en matière d'immigration\***

	Catégorie d'immigrants			
	Travailleurs indépendants**	Parents aidés**	Travailleurs autonomes**	Entrepreneurs** et investisseurs
				Catégorie de la famille
<b>Objectifs</b>				
<b>3(a)</b> Favoriser la poursuite des objectifs démographiques établis occasionnellement par le gouvernement du Canada, relatifs à la taille, au taux de croissance, à la composition et à la répartition géographique de la population canadienne.	X X X X	X X X X	X X X	X X X
<b>3(b)</b> Enrichir et consolider le patrimoine culturel et social du Canada, compte tenu de son caractère fédéral et bilingue.	X X X X X X	X X X X X X	X X X X X	X X X X X
<b>3(c)</b> Faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et des résidents permanents avec leurs proches parents à l'étranger.	X	X		X

manière significative à l'économie ou à la vie culturelle et artistique du Canada.

**Visiteur** – désigne toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer, à l'exclusion des citoyens canadiens, des résidents permanents et des détenteurs d'un permis du Ministre.



enfants naturels ou ses enfants adoptés avant l'âge de 13 ans, qui sont

- célibataires et âgés de moins de 19 ans,
- étudiants à temps plein, ou
- handicapés physiques ou mentaux et incapables de subvenir à leurs besoins.

**Profession désignée** – désigne une profession dans une localité ou une région du Canada désignée par le Ministre, après consultation auprès du gouvernement provincial intéressé, comme étant une localité ou une région qui connaît une pénurie de main-d'oeuvre dans cette profession.

**Réfugié** – voir **réfugié au sens de la Convention**.

**Réfugié au sens de la Convention** – désigne « toute personne qui a) craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques i) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ou ii) qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite crainte, ne veut y retourner; et b) n'a pas perdu son statut de réfugié au sens de la Convention pour des raisons telles que le rapatriement volontaire. »

**Résident permanent** – désigne la personne qui a obtenu l'autorisation d'entrer au Canada à titre d'immigrant, mais qui n'a pas acquis la citoyenneté canadienne.

**Travailleur autonome** – désigne un immigrant qui a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter au Canada une entreprise qui créera un emploi pour lui-même ou qui contribuera d'une

cette personne au Canada à moins que l'autorisation du Ministre ne soit accordée.

**Ordonnance de renvoi** – désigne une ordonnance d'exclusion ou d'expulsion qui oblige une personne à quitter le Canada.

**Parrain** – désigne une personne qui parraine la demande de droit d'établissement présentée par un membre de la catégorie de la famille.

**Parents aidés** – désigne les immigrants qui ne sont pas membres de la catégorie de la famille et qui ont un proche parent au Canada qui est disposé à les aider à s'établir au Canada (voir dans la section intitulée «catégories admissibles» la liste des parents admissibles).

**Permis de séjour pour étudiant** – désigne un document émis par un agent d'immigration ou un agent des visas pour autoriser un visiteur à suivre une formation scolaire ou professionnelle dans une université, un collège ou une autre maison d'enseignement au Canada.

**Permis de travail** – désigne un document émis par un agent d'immigration ou un agent des visas et qui autorise une personne autre qu'un citoyen canadien ou un résident permanent à travailler temporairement au Canada.

**Permis du Ministre** – désigne une autorisation écrite délivrée par le Ministre qui permet à une personne de venir ou de rester au Canada, si cette dernière est membre d'une catégorie non admissible ou si, déjà au Canada, elle a fait l'objet d'un rapport.

**Personnes à charge** – désigne le conjoint d'un immigrant éventuel ainsi que les enfants de cet immigrant, soit ses

**Droit d'établissement** – désigne l'autorisation d'entrer au Canada pour y établir une résidence permanente.

**Entrepreneur** – désigne un immigrant qui a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter une entreprise commerciale au Canada ou encore de faire une placement important dans une entreprise qui contribuera de façon significative à l'économie du pays et permettra de créer ou de conserver des possibilités d'emploi pour au moins un citoyen canadien ou un résident permanent, à l'exception de l'entrepreneur et des personnes à sa charge; l'entrepreneur doit aussi avoir l'intention et la capacité de participer activement à la gestion d'une telle entreprise.

**Immigrant** – désigne la personne qui sollicite le droit d'établissement au Canada.

**Investisseur** – désigne une personne rompue aux affaires qui a accumulé une valeur nette d'au moins 500 000 \$ et qui, conformément aux conditions établies, fait un investissement dans un projet qui, d'après les autorités de la province en cause, contribuera de façon significative à son économie et créera ou préservera des emplois pour les citoyens canadiens ou les résidents permanents.

**Ordonnance d'exclusion** – désigne une ordonnance de renvoi émise à l'égard d'une personne au point d'entrée pour une infraction mineure, comme l'absence de documents complets, et qui interdit le séjour au Canada pendant un an.

**Ordonnance d'expulsion** – désigne une ordonnance de renvoi émise à l'endroit d'une personne qui est non admissible pour des motifs graves, qui a commis une infraction grave à une loi canadienne, ou qui ne peut ou ne veut quitter volontairement le Canada. L'expulsion interdit tout séjour ultérieur de

**Admission** – désigne la permission de venir au Canada à titre d'immigrant ou de visiteur (voir **autorisation de séjour** et **droit d'établissement**).

**Arbitre** – désigne une personne employée conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique pour présider les enquêtes en matière d'immigration.

**Autorisation** – voir **permis de travail** ou **permis de séjour pour étudiant**.

**Autorisation de séjour** – désigne l'autorisation accordée aux visiteurs de séjourner au Canada.

**Avis d'interdiction de séjour** – désigne l'avis remis au visiteur se trouvant au Canada qui a commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration et qui oblige cette personne à quitter le pays mais lui permet de présenter une nouvelle demande d'autorisation de séjour.

**Catégorie de la famille** – désigne la catégorie d'immigrants admissibles composée des proches parents d'un parrain vivant au Canada (voir à la section intitulée «catégories admissibles» la liste des membres de la catégorie de la famille).

**Citoyen canadien** – désigne une personne qui est née au Canada ou qui a fait une demande par l'intermédiaire du Secréariat d'État et a reçu un certificat de citoyenneté.

**Demandeur du statut de réfugié** – désigne une personne qui est arrivée au Canada et qui demande le statut de réfugié. Un demandeur qui se voit reconnaître définitivement le statut de réfugié au sens de la Convention peut ensuite présenter une demande de résidence permanente.

- Le programme d'immigration des gens d'affaires
- Fiches de renseignements sur le Canada
- Revendication du statut de réfugié au Canada
- Retour au Canada — Permis de retour pour résident permanent
- Si vous songez à aider un parent à immigrer ...
- Si vous songez à immigrer au Canada...
- Si vous songez à venir en visite au Canada...
- Faire des affaires au Canada
- Renseignements sur les enquêtes de l'immigration
- Le libre-échange et les gens d'affaires en visite au Canada
- Embauchage des travailleurs étrangers
- Renseignements à l'intention des employeurs canadiens
- Le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI) – Renseignements à l'intention des organismes bénévoles
- Droits exigibles pour le traitement des demandes relatives à l'immigration
- Documents d'orientation en matière d'immigration :
  - Canada — un recueil
  - Guide à l'intention des nouveaux arrivants au Canada
  - Comment travailler avec des nouveaux arrivants
  - Comment commencer votre vie au Canada
  - Statistiques sur l'immigration (annuel)
  - Parrainage des réfugiés – Renseignements à l'intention des groupes et organismes canadiens
  - Étudier au Canada : Un guide pour les étudiants étrangers
  - Emploi temporaire au Canada
  - Renseignements à l'intention des travailleurs étrangers

Vous pouvez vous procurer des exemplaires de ces publications en vous adressant au Centre d'Immigration Canada le plus près ou au

Centre de renseignements  
Emploi et Immigration Canada  
Ottawa K1A 0J9

Tél. : (819) 994-6313



peuvent être détenues jusqu'à ce que leur identité soit connue ou jusqu'à ce que les problèmes de sécurité soient résolus. La détention peut durer sept jours sans possibilité de mise en liberté. Après la période de sept jours, les motifs de la détention sont réexaminés chaque semaine par un arbitre.

### Dernières remarques

Dans toute politique relative à l'immigration, il y a des obligations qui incombent à la fois au pays hôte et à l'immigrant ou au visiteur.

Le Canada accueille autant les immigrants que les visiteurs. En même temps, notre législation sur l'immigration protège les intérêts du Canada, c'est-à-dire qu'elle associe étroitement la taille et la nature de l'immigration aux besoins en population et en main-d'œuvre et qu'elle garantit la santé et la sécurité des résidents canadiens.

Si vous désirez plus de renseignements concernant la Loi sur l'immigration du Canada, veuillez communiquer avec un agent d'immigration à n'importe quel Centre d'Immigration Canada ou, si vous vous trouvez à l'étranger, au bureau canadien des visas le plus proche. Le *Guide de l'immigration* qui contient des instructions détaillées à l'intention des représentants de l'Immigration peut être consulté par le public dans les Centres d'Immigration du Canada.

Le présent document n'a pas force de loi. Pour obtenir plus de précisions, veuillez consulter la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache.

d'emprisonnement ou des deux. Par exemple, le fait pour une personne d'entrer au Canada ailleurs qu'à un point d'entrée sans se présenter à un agent d'immigration constitue une infraction. Il en est de même si une personne est autorisée à séjourner au Canada sur la foi d'un passeport, d'un visa ou d'un autre document qui est faux ou qui a été obtenu illégalement. Le fait de violer les conditions posées à l'autorisation de séjour ou de faire sciemment une déclaration fausse ou trompeuse au cours d'un examen ou d'une enquête en matière d'immigration constitue également une infraction.

Comme nous l'avons déjà mentionné, c'est une infraction grave pour un employeur canadien d'embaucher sciemment un visiteur qui n'est pas autorisé à travailler ici.

La Loi prévoit un certain nombre de peines visant à dissuader les personnes qui veulent faire un usage abusif du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié.

Quiconque introduit, ou tente d'introduire, des personnes au Canada est passible d'une peine de dix ans de prison ou d'une amende maximale de 500 000 \$ ou des deux. Les transporteurs risquent de payer une amende allant jusqu'à 5 000 \$ par personne qu'ils amènent au Canada et qui n'est pas munie des documents voulus.

De même, les dispositions du Code criminel ont été modifiées afin de permettre une surveillance accrue des personnes soupçonnées d'avoir enfreint la Loi sur l'immigration.

## Arrestation et détention

Les personnes qui attendent de subir un examen, une enquête ou l'exécution d'une ordonnance de renvoi et qui, de l'avis du Sous-ministre ou d'un agent d'immigration principal, constituent un danger pour la sécurité publique ou sont susceptibles de ne pas se présenter à l'examen, à l'enquête ou au renvoi, peuvent être arrêtées et détenues.

Les personnes qui pourraient présenter une menace à la sécurité et celles qui sont incapables d'établir leur identité

## Protection de la loi et de l'ordre

### Infractions et punition

Les dispositions de l'article 94 de la Loi énumèrent les infractions précises en matière d'immigration qui sont punissables sur déclaration de culpabilité, d'une amende, d'une peine établit que le titulaire n'avait pas l'intention d'abandonner la résidence permanente.

Il est conseillé aux résidents permanents qui prévoient quitter le Canada pendant de longues périodes de solliciter un permis de retour, aux termes de l'article 25 de la Loi sur l'immigration. Il n'est pas obligatoire de se munir d'un tel permis, mais celui-ci ne peut convaincre un agent d'immigration ou un arbitre, à l'enquête, qu'ils n'avaient pas l'intention d'abandonner le Canada comme lieu de résidence permanente, on considérera qu'ils ont perdu leur statut de résident permanent et ils pourraient se voir refuser une nouvelle autorisation de séjour au Canada.

On peut présumer que les résidents permanents ont renoncé à leur résidence au Canada s'ils passent plus de 183 jours à l'extérieur du Canada pendant une période de douze mois. S'ils ne peuvent convaincre un agent d'immigration ou un arbitre, à l'enquête, qu'ils n'avaient pas l'intention d'abandonner le Canada comme lieu de résidence permanente.

Canada comme lieu de résidence permanente. d'une cassation ou d'un sursis, ou s'ils cessent d'avoir le statut de résident permanent. On peut présumer que les résidents permanents ont renoncé à leur résidence au Canada s'ils passent plus de 183 jours à l'extérieur du Canada pendant une période de douze mois. S'ils ne peuvent convaincre un agent d'immigration ou un arbitre, à l'enquête, qu'ils n'avaient pas l'intention d'abandonner le Canada comme lieu de résidence permanente.

### Perte du statut de résident permanent

Sauf dans certains cas, les résidents permanents ont le droit de venir et de demeurer au Canada. Toutefois, comme le précisent les dispositions de l'article 24, ils peuvent perdre ce droit s'ils sont expulsés et que la mesure d'expulsion n'a pas fait l'objet d'une cassation ou d'un sursis, ou s'ils cessent d'avoir le statut de résident permanent. On peut présumer que les résidents permanents ont renoncé à leur résidence au Canada s'ils passent plus de 183 jours à l'extérieur du Canada pendant une période de douze mois. S'ils ne peuvent convaincre un agent d'immigration ou un arbitre, à l'enquête, qu'ils n'avaient pas l'intention d'abandonner le Canada comme lieu de résidence permanente.

et aux résidents permanents le droit d'interjeter appel d'une ordonnance d'exclusion ou d'expulsion.

Les dispositions de l'article 77 permettent aux citoyens canadiens et aux résidents permanents d'interjeter appel d'un refus d'admettre des personnes de la catégorie de la famille

qu'ils ont parrainées.

Les dispositions de l'article 94 de la Loi énumèrent les infractions précises en matière d'immigration qui sont punissables sur déclaration de culpabilité, d'une amende, d'une peine

L'intéressé s'est vu refuser, à la réouverture de l'enquête, le droit de demeurer au Canada.

Une personne qui sollicite l'admission à un point d'entrée et qui est non admissible pour des motifs qui ne portent pas à conséquence, comme par exemple une identification inexacte ou incomplète, peut quitter immédiatement le Canada plutôt que de faire l'objet d'une enquête.

Les personnes qui doivent ou qui choisissent de faire l'objet d'une enquête peuvent être frappées d'exclusion les rendant non admissibles au Canada pendant un an à moins que le Ministre n'indique par écrit qu'il est prêt à les admettre avant la fin de cette période d'un an.

Si une personne commet une infraction mineure à la Loi sur l'immigration après avoir été admise de façon temporaire au Canada, elle peut recevoir un avis d'interdiction de séjour au lieu d'une ordonnance d'expulsion. Cette décision est prise par un arbitre, à savoir qu'il n'y a pas lieu d'émettre une ordonnance d'expulsion et que cette personne devra quitter le Canada à une date précise.

Une fois que la personne s'est plîée aux conditions de l'avis d'interdiction de séjour, elle peut présenter une nouvelle demande en vue d'un séjour en tout temps.

## Appels

Les décisions rendues par la Section d'appel de l'immigration dans le cas d'ordonnances de renvoi ou de demandes refusées au titre de la catégorie de la famille peuvent faire l'objet d'appels interjetés devant la Cour d'appel fédérale, si le tribunal y consent. Ce recours s'applique seulement aux questions de

En vertu des dispositions de l'article 70 de la Loi, toute personne qui désire séjourner au Canada et qui possède soit un visa d'immigrant soit un visa de visiteur valide peut interjeter appel d'une ordonnance de renvoi délivrée au point d'entrée. Cet article confère aussi aux réfugiés au sens de la Convention



Les noms des membres de la famille qui sont des citoyens canadiens ou des résidents permanents âgés de 18 ans ou plus ne peuvent être inscrits sur une ordonnance de renvoi ou sur un avis d'interdiction de séjour.

### **Personnes qui pourraient devoir quitter le Canada**

Tout travailleur temporaire, étudiant étranger, autre visiteur ou résident permanent qui commet une infraction à la Loi sur l'immigration et au Règlement qui s'y rattache, ou qui est reconnu coupable d'une infraction criminelle, peut être tenu de quitter le Canada.

Toute personne dont le permis du Ministre arrive à terme ou a été annulé peut se voir ordonner de quitter le Canada dans des délais précis. Si elle refuse de le faire, elle peut être frappée d'expulsion ou faire l'objet d'une enquête de l'immigration.

### **Expulsions et solutions de rechange**

Les personnes trouvées non admissibles au Canada pour des raisons graves ou qui ont commis une infraction majeure à la Loi peuvent être expulsées en vertu de la Loi.

Les solutions de rechange à l'expulsion sont réservées aux personnes jugées non admissibles pour des raisons moins graves ou qui ont commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration. Les dispositions des articles 20, 23 et 32 prévoient trois possibilités : le droit de quitter le Canada, l'ordonnance d'exclusion et l'avis d'interdiction de séjour.

Aux termes du paragraphe 32.1, une personne qui, au cours de l'enquête de l'immigration, revendique le statut de réfugié et dont la revendication est transmise à la Section du statut de réfugié peut être frappée d'expulsion ou d'interdiction de séjour «conditionnelle». Cette ordonnance ou cet avis «conditionnel» entre en vigueur seulement après que le statut de réfugié a été définitivement refusé à l'intéressé par la SSR ou les tribunaux, lorsqu'il y a eu retrait ou désistement de la revendication ou que



- d'avoir recours à un interprète;
- de connaître le motif invoqué pour l'ordonnance d'expulsion ou l'avis d'interdiction de séjour.

Dans certains cas, la personne concernée peut interjeter appel de la décision rendue par la Section d'appel de l'immigration et, par la suite, demander l'autorisation d'interjeter appel devant la Cour d'appel fédérale. Toutefois, l'intéressé peut toujours demander à un juge de la Cour d'appel fédérale à ce qu'on procède à une révision judiciaire de son cas.

Une personne âgée de moins de 18 ans ou qui, de l'avis de l'arbitre, n'est pas en mesure de comprendre l'importance éventuelle de l'enquête, peut être représentée par un parent ou un curateur responsable. Au besoin, l'arbitre désignera quelqu'un pour représenter la personne intéressée.

## **Droits relatifs aux ordonnances de renvoi et aux avis d'interdiction de séjour**

Les enquêtes de l'immigration peuvent entraîner l'une des conséquences suivantes : un avis d'interdiction de séjour (qui n'a pas d'effet ultérieur une fois que la personne a quitté le Canada), une ordonnance d'exclusion (qui interdit pendant un an le séjour de la personne au Canada à moins d'une autorisation du Ministre), ou une ordonnance d'expulsion (qui interdit à tout jamais le séjour de la personne au Canada, à moins d'une autorisation du Ministre).

Dans tous les cas d'ordonnance de renvoi ou d'avis d'interdiction de séjour, les conseils des personnes visées ainsi que ces dernières sont informés des motifs sur lesquels se fondent les ordonnances ou les avis et reçoivent les copies des documents en question.

Les noms des membres de la famille qui sont à la charge de la personne visée et qui vivent au Canada peuvent être inscrits sur l'ordonnance ou sur l'avis. Au préalable, ils ont cependant le droit d'être entendus au cours d'une enquête de l'immigration.

## Droits relatifs aux enquêtes en matière d'immigration

En général, les personnes qui font l'objet d'un rapport en vertu du paragraphe 20(1) ou qui font l'objet d'une enquête aux termes du paragraphe 27(3) ou qui sont arrêtées et détenues pour enquête en vertu de l'article 103 de la Loi sur l'immigration ont droit à une enquête de l'immigration. Les dispositions des articles 23, 27 et 28 de la Loi prévoient la tenue d'une telle enquête.

Les enquêtes sont menées par des arbitres indépendants qui ont une formation en immigration ainsi qu'en droit civil et en droit criminel connexes à l'immigration. Lorsque l'arbitre a entendu la cause, il décide si la personne peut être autorisée à entrer et à demeurer au Canada, si elle doit quitter le pays ou si elle recevra un avis d'interdiction de séjour.

Les arbitres s'assurent que les enquêtes et la révision des motifs de détention se déroulent conformément aux dispositions de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache ainsi qu'aux principes de justice naturelle. Les personnes qui, pendant la tenue de l'enquête, expriment la crainte d'être persécutées dans le pays dont elles détiennent la citoyenneté ou dans celui où elles résident habituellement peuvent solliciter le statut de réfugié au sens de la Convention. (Pour de plus amples renseignements sur ce processus, veuillez consulter la section portant sur la reconnaissance du statut de réfugié.)

Les personnes sujettes à des enquêtes en matière d'immigration ont le droit :

- de recevoir une copie du rapport ou d'autres renseignements qui ont donné lieu à l'enquête;
- d'assurer leur défense;
- de retenir à leurs frais les services d'un conseil ou, dans certains cas, de se faire représenter par un avocat désigné par l'arbitre et ce, aux frais du Ministre;
- de présenter des preuves et de les examiner, de contre-interroger les témoins et de présenter des mémoires pour appuyer leur cause;

## Droits relatifs à la détention, à l'enquête et à l'expulsion

### Droits relatifs à la détention

Des personnes peuvent être détenues en attendant leur examen au point d'entrée, une enquête de l'immigration ou l'exécution d'une ordonnance d'expulsion, mais seulement si elles sentent un danger pour la sécurité publique ou si elles sont susceptibles de ne pas se présenter au moment des procédures ultérieures en matière d'examen, d'enquête ou d'expulsion.

- Toutes les personnes détenues ont le droit :
  - de revenir à leurs frais les services d'un conseil, et on doit leur donner la chance de faire cette démarche;
  - à une enquête de l'immigration (sauf si une ordonnance de renvoi a déjà été délivrée dans leur cas);
  - de comparaître devant un arbitre pour révision des motifs de leur détention si celle-ci dure plus de :
    - 48 heures, dans le cas des personnes qui représentent un danger pour la sécurité publique ou qui sont susceptibles de ne pas se présenter au moment des procédures ultérieures en matière d'immigration;
    - sept jours, dans le cas des personnes qui sont détenues à un point d'entrée pour des raisons touchant l'identification ou la sécurité;
  - à une révision hebdomadaire par un arbitre des motifs de la détention, tant que dure celle-ci;
  - d'être entendues à l'appui de leur cause.

De plus, si la cause a été portée devant la Section d'appel de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), ou si la décision rendue par la Section d'appel de l'immigration fait l'objet d'un appel devant la Cour d'appel fédérale, la personne détenue a le droit de présenter une demande de libération à la Section d'appel de l'immigration.

c'est le cas pendant la première audition, il suffit qu'un seul membre du jury estime que la revendication a un minimum de fondement pour que celle-ci soit étudiée.

### **Droit au réexamen et droit d'appel**

Si on détermine à l'instruction préliminaire que la revendication d'une personne n'a pas un minimum de fondement, la personne en cause peut demander la révision judiciaire de la décision devant la Cour fédérale, à la condition qu'un juge de cette cour l'autorise. Sur demande du requérant, il peut être sursis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi pendant 72 heures, afin de lui permettre de se trouver un conseil et de le consulter; ce dernier peut par la suite déposer une demande de révision judiciaire. Le requérant sera quand même renvoyé. Toutefois, si le requérant parvient à faire annuler la mesure d'expulsion, il reviendra au Canada aux frais du gouvernement.

Un demandeur qui se voit refuser le statut de réfugié par la SSR peut, avec l'autorisation d'un juge de la Cour fédérale, interjeter appel sur des questions de droit, de fait et de juridiction.

Lorsqu'un demandeur est adressé à la Section du statut de réfugié, un arbitre peut délivrer une ordonnance de renvoi conditionnel ou un avis d'interdiction de séjour pendant la tenue de l'enquête. L'ordonnance ou l'avis prend effet seulement si :

- le demandeur retire ou abandonne sa revendication du statut de réfugié au sens de la Convention;
- le statut de réfugié au sens de la Convention est définitivement refusé au demandeur; ou
- le droit de demeurer au Canada est refusé au demandeur, à la réouverture de l'enquête.

Afin d'accélérer le processus, les dispositions de la Loi prévoient des règles de procédure spéciales concernant les demandes d'autorisation d'appel adressées à la Cour fédérale.



## Audition d'une demande

Chaque cas est entendu par un arbitre et un membre de la Section du statut de réfugié (SSR) de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)\*. Si une revendication est faite pendant la tenue d'une enquête de l'Immigration, cette enquête sera ajournée jusqu'à ce qu'un membre de la Section du statut de réfugié soit présent.

Au cours de la première audition, on détermine la recevabilité des revendications du statut de réfugié. Les revendications qui n'ont pas un « minimum de fondement » (c'est-à-dire, celles qui ne cadrent pas avec la définition de réfugié au sens de la Convention, ou pour lesquelles il n'y a pas de preuve convaincante portant que la personne en cause est menacée) ne seront pas transmises à la SSR. À ce stade-ci, les demandeurs ont le droit d'être représentés par un avocat ou un conseil non juriste (dans certains cas, un avocat sera désigné aux frais du gouvernement). Un représentant du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) peut également assister à l'audition.

Le demandeur ne doit convaincre qu'un seul des deux membres du jury pour que sa revendication soit étudiée par la Section du statut de réfugié au cours de la seconde audition.

La seconde audition est habituellement présidée par deux membres de la SSR qui ont pour tâche de déterminer si le demandeur est un réfugié au sens de la Convention. Cette audition se déroule selon une formule de non-opposition (gé-néralement sans la participation du Ministre) et d'une manière informelle; les membres du jury peuvent se consulter. Comme

---

\* La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) est un organe de décision indépendant formé de deux sections. La Loi sur l'immigration habilite la Commission à entendre les appels dans une section et à déterminer le statut de réfugié dans l'autre. La Section d'appel de l'immigration (SAI) entend et juge les appels en matière d'ordonnances de renvoi et de décisions relatives au rejet de demandes de résidence permanente présentées par des membres de la catégorie de la famille. La Section du statut de réfugié (SSR) se penche uniquement sur les revendications du statut de réfugié. Tous les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil.



## Processus de reconnaissance du statut de réfugié

Le gouvernement canadien a procédé à une révision de son processus de reconnaissance du statut de réfugié. Le processus révisé est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989. Ce nouveau processus simplifié compte trois étapes et remplace l'ancien processus à huit étapes en vertu duquel l'étude d'une demande pouvait prendre des années.

### Recevabilité

Une personne peut faire une revendication du statut de réfugié lorsqu'elle se trouve au Canada à titre de visiteur, lorsqu'elle détient un permis du Ministre ou encore pendant une enquête de l'immigration. Les personnes ne pouvant présenter une revendication du statut de réfugié comprennent : les criminels de guerre reconnus et les personnes présentant une menace à la sécurité, les personnes condamnées pour des crimes graves, les personnes ayant présenté une revendication du statut de réfugié qui a été rejetée et qui n'ont pas quitté le Canada pendant au moins 90 jours, les personnes à qui le statut de réfugié a été accordé dans un autre pays et celles qui arrivent d'un pays défini dans la Loi comme un pays où leur protection en vertu de la Convention de Genève est assurée\*.

\* Cette dernière disposition figure dans la Loi sur l'immigration mais elle n'est pas encore en vigueur.

veille à ce que les réfugiés au sens de la Convention ne soient pas renvoyés dans un pays où ils pourraient être persécutés.

### Réfugiés au sens de la Convention

«Réfugié au sens de la Convention» désigne toute personne a) qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques i) soit se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ii) soit n'ayant pas de nationalité et se trouvant hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de cette crainte, ne veut y retourner; b) n'a pas perdu son statut de réfugié au sens de la Convention pour des raisons comme le retour volontaire dans le pays d'origine.

Les dispositions de la Loi confirment également les obligations internationales qu'a le Canada de protéger les réfugiés, en vertu de la Convention des Nations Unies. Les dispositions les plus importantes de cette convention figurent aux articles 4 et 53 de la Loi. Voici quelques-unes de ces dispositions :

- les réfugiés au sens de la Convention se trouvant légalement au Canada ont le droit d'y demeurer, à moins qu'ils ne présentent une menace à la sécurité nationale ou à l'ordre public (pour activités criminelles graves);
- toute décision de renvoyer un réfugié au sens de la Convention doit correspondre à une application régulière de la Loi. A moins qu'ils ne présentent un danger pour la sécurité du Canada ou qu'ils n'aient été condamnés pour un crime grave, les réfugiés au sens de la Convention ne peuvent être renvoyés dans un pays où leur vie ou leur liberté serait menacée du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leurs opinions politiques ou encore de leur appartenance à un groupe particulier.

## Visiteurs

L'admission au Canada à titre de visiteur n'est pas un droit mais un privilège prévu par la Loi sur l'immigration. Pour être admis, les visiteurs peuvent avoir besoin d'un visa, qu'ils peuvent obtenir d'un bureau des visas à l'étranger, ainsi que d'un passeport valide ou d'un titre de voyage. Les personnes qui viennent au Canada en vue d'y travailler ou d'y étudier doivent être munies d'une autorisation dans ce sens. Une fois admis, les visiteurs sont autorisés à demeurer au pays pour la période *précisée par les agents d'immigration*.

Les visiteurs perdent leur statut et leurs privilèges

- s'ils ne respectent pas les conditions posées pour leur visite,
- s'ils prolongent leur séjour sans autorisation ou
- s'ils violent les conditions de leur permis de travail ou de leur autorisation de séjour pour étudiant. Les visiteurs qui reçoivent un avis d'interdiction de séjour (qui prend effet dès que la personne quitte le Canada), ou une ordonnance d'expulsion (qui interdit à tout jamais le séjour de cette personne au Canada à moins que le Ministre y consente), perdent leur privilège de séjourner au Canada.

## Détenteurs d'un permis du Ministre

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut accorder à une personne non admissible le privilège d'entrer au Canada ou d'y demeurer en lui délivrant un permis écrit. Ce permis peut être révoqué en tout temps. Une fois le permis révoqué, la personne en question peut recevoir un avis d'interdiction de séjour ou faire l'objet d'une enquête de l'Immigration.

## Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié

En sa qualité de pays signataire de la Convention et du Protocole des Nations Unies relatifs au statut des réfugiés, le Canada

## Indiens

Les personnes inscrites comme Indiens en vertu de la Loi canadienne sur les Indiens, qu'elles soient ou non des citoyens canadiens, possèdent également le droit absolu d'entrer au Canada ou d'y demeurer.

## Résidents permanents

Les personnes qui ont été admises au Canada à titre de résident permanent ont le droit d'entrer au Canada et d'y demeurer, à la condition qu'elles n'aient pas abandonné ou perdu ce statut ou qu'il n'ait pas été établi qu'elles ont participé à des activités pouvant entraîner leur renvoi, par exemple, des activités criminelles.

Les résidents permanents qui ne possèdent pas la citoyenneté canadienne peuvent perdre leur statut de résident permanent s'ils cessent de considérer le Canada comme lieu de résidence permanente. Tous les résidents permanents ont le droit de demander un permis de retour pour résident permanent et devraient se prévaloir de ce droit s'ils ont l'intention de faire des visites fréquentes ou prolongées à l'extérieur du pays ou de s'engager dans des activités qui pourraient à tort donner l'impression qu'ils ont l'intention de s'établir ailleurs. À leur retour, ce permis contribuera à établir que ces personnes ont voyagé à l'étranger sans avoir l'intention d'abandonner leur domicile au Canada. Les permis s'obtiennent dans les Centres d'Immigration Canada au Canada, ou dans les bureaux canadiens des visas à l'étranger.

Les personnes qui perdent leur statut de résident permanent en quittant le Canada peuvent présenter une nouvelle demande d'immigration, de la façon normale, dans un bureau canadien des visas à l'étranger. Les personnes qui perdent leur statut à la suite d'une expulsion perdent à jamais le droit de revenir au Canada, à moins que le Ministre consente à leur réadmission.



La non-admissibilité pour des motifs d'ordre criminel est déterminée en fonction de la peine qui pourrait être infligée pour des infractions équivalentes en vertu du droit canadien; on tient également compte de la possibilité d'admission après la réhabilitation.

De plus, la Loi sur l'immigration protège le public canadien en prévoyant le renvoi des personnes non admissibles, tels des membres du crime organisé, des terroristes éventuels, des pirates de l'air et des criminels de guerre.

### Contrôle de l'immigration illégale

La Loi ne permet pas aux personnes qui viennent au Canada à titre de visiteur d'y résider ou d'y travailler sans autorisation. Par conséquent, l'article 10 exige de la plupart des visiteurs désireux d'étudier ou de travailler au Canada qu'ils obtiennent un permis d'un agent des visas à l'étranger, avant de solliciter l'autorisation de séjour. La plupart des visiteurs se trouvant déjà au Canada n'ont pas le droit de postuler un emploi ou de s'inscrire dans des établissements d'enseignement. Les visiteurs qui le font s'exposent à l'adoption de mesures pouvant mener à leur renvoi du pays.

En outre, l'employeur canadien qui embauche sciemment une personne qui n'est pas autorisée à travailler ici commet une infraction. Seuls les visiteurs qui détiennent un permis de travail valide peuvent travailler légalement au Canada. Un employeur peut repérer ces travailleurs à leur numéro particulier d'assurance sociale.

## Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada

### Citoyens canadiens

Les personnes qui possèdent la citoyenneté canadienne ont le *droit absolu d'entrer au Canada ou d'y demeurer*, peu importe si elles ont obtenu leur citoyenneté par voie de naturalisation, par leurs parents ou d'après le lieu de leur naissance.



des visiteurs qui ont l'intention d'étudier ou de travailler temporairement au Canada, une entrevue plus détaillée sera peut-être nécessaire avant qu'ils soient admis.

Il est à remarquer que le fait d'être en possession d'un visa ou d'un permis de séjour ne garantit pas l'admission d'une personne au Canada. L'agent examinateur au point d'entrée doit être convaincu que le visa ou le permis de séjour est valide, que la situation de la personne n'a pas changé depuis l'émission du visa ou du permis de séjour et que la présence de la personne au Canada ne contrevient à aucune des dispositions de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache.

### **Dépôt de gage**

Lorsqu'il doute de l'intention d'un visiteur de respecter les conditions posées relativement à son admission, l'agent examinateur peut néanmoins accorder l'autorisation de séjour. En pareil cas, l'autorisation est fonction de la capacité du visiteur, ou d'une personne agissant en son nom, de déposer une somme d'argent ou de signer un bon d'exécution pour garantir que les conditions d'admission seront respectées. Le dépôt en espèces sera restitué le plus tôt possible lorsque toutes les conditions d'entrée auront été satisfaites.

### **Catégories non admissibles**

L'article 19 de la Loi interdit l'admission de personnes qui représentent une menace pour la santé, la sécurité ou l'ordre public, ou pour la sécurité nationale. Sont également non admissibles les personnes qui ne satisfont pas aux autres exigences, comme l'obligation d'avoir un visa, un permis, des moyens réels de subsistance, et des titres de voyage valides. Les exclusions pour raison de santé sont fondées uniquement sur le danger que représentent ces personnes pour la santé ou la sécurité du public ou sur le fardeau trop considérable qu'elles représentent pour les services médicaux ou sociaux au Canada.

emplois doivent être approuvés par un Centre d'emploi du Canada avant que la demande ne puisse être examinée.

### L'Accord de libre-échange

Le chapitre 15 de l'Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis facilite l'entrée au Canada et aux États-Unis de gens d'affaires qui sont citoyens de l'un ou l'autre de ces deux pays. Les gens d'affaires en visite, les professionnels dans certains domaines, les personnes mutées à l'intérieur d'une société, les négociants et les investisseurs n'ont pas à suivre la procédure normale qui consiste à faire approuver leur offre d'emploi par un Centre d'emploi du Canada.

### Changement de statut

Une fois admis au Canada, les visiteurs ne peuvent normalement pas changer leur statut. Par exemple, *une personne admise à titre de touriste ne peut pas prendre un emploi ou devenir étudiant ou résident permanent*. De même, les travailleurs temporaires ne peuvent pas changer d'emploi et certains étudiants étrangers ne peuvent pas changer d'établissement d'enseignement sans d'abord présenter une demande de modification de leur permis. On peut demander une prorogation du statut de visiteur à un Centre d'Immigration Canada. Tous les visiteurs qui demeurent au Canada après l'expiration de la durée autorisée de leur séjour commettent une infraction à la Loi et s'exposent au renvoi.

## Application de la Loi au point d'entrée

### Entrevues et examens

En vertu de l'article 12 de la Loi, toutes les personnes qui désirent séjourner au Canada, que ce soit à titre de visiteur, d'immigrant ou de résident qui rentre au pays, font l'objet d'un examen par un agent d'immigration au point d'entrée. Dans le cas des immigrants qui désirent obtenir un statut permanent ou

sont également admissibles à tous les programmes sociaux offerts aux résidents permanents du Canada.

## Incidence de la Loi sur les visiteurs

### Visas et autorisations de séjour

L'article 2 de la Loi définit le visiteur comme « toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer... »

Les étudiants étrangers, les travailleurs temporaires, les touristes, les gens d'affaires et les autres personnes visitant le Canada à des fins légitimes peuvent être admises en vertu des articles 5 et 14 de la Loi. En vertu de l'article 9, les visiteurs doivent détenir un visa de visiteur; en vertu de l'article 10, les visiteurs qui viennent ici pour travailler ou pour étudier doivent être munis d'un permis spécial. Cependant, grâce aux dispositions du Règlement, certains visiteurs peuvent être dispensés du respect de ces exigences.

Il incombe aux visiteurs éventuels de vérifier auprès du bureau canadien de l'Immigration à l'étranger s'ils sont visés par les règlements sur les visas. Ceux qui ont besoin d'un visa et, dans la plupart des cas, ceux qui ont besoin d'un permis doivent se les procurer à l'étranger avant de venir au Canada.

Lorsque les visiteurs éventuels présentent une demande de visa à l'étranger, ils doivent être en mesure de présenter un passeport valide ou un autre titre de voyage autorisé aux représentants canadiens de l'Immigration. De plus, les personnes qui présentent une demande d'autorisation de séjour pour étudiant doivent être en mesure de présenter une preuve de leur acceptation par une université, un collège ou un autre établissement d'enseignement canadien. Elles doivent également être capables de démontrer qu'elles ont assez d'argent pour assurer leur subsistance pendant leurs études au Canada.

La plupart des travailleurs temporaires doivent obtenir une offre d'emploi approuvée d'un employeur canadien. Certains

telles mesures s'appliquent normalement à des personnes qui ont de proches parents au Canada.

## Admissibilité

Le cas des réfugiés n'est pas évalué en fonction du « système de points d'appréciation » utilisé pour mesurer les compétences et la capacité d'adaptation des immigrants indépendants.

On tient quand même compte de la capacité du réfugié à s'adapter avec succès à la vie au Canada. À cet égard, le niveau d'études du requérant, ses compétences professionnelles ainsi que sa connaissance du français ou de l'anglais peuvent être pris en considération. On peut également tenir compte de l'aide financière ainsi que de toute autre forme d'aide qu'il pourrait recevoir afin de s'établir au Canada. Dans certains cas, un réfugié peut ne pas être admis pour des raisons ayant trait à la sécurité ou à la santé publique.

Toutefois, le besoin d'être réétabli constitue le critère le plus important. Pour des raisons d'ordre humanitaire pressantes, des personnes qui ne répondent pas aux exigences de la Loi — ou qui doivent être admises de toute urgence — peuvent se voir délivrer un permis du Ministre, afin d'être dispensées des exigences habituelles concernant l'admissibilité.

## Aide à l'établissement

Une personne qui s'est vu reconnaître le statut de réfugié et à qui on a accordé l'admission au Canada peut avoir besoin d'une certaine aide à l'établissement. Dans ce cas, une aide peut être fournie par le gouvernement canadien ou par des groupes de parrainage du secteur privé. Ces groupes peuvent fournir une aide à l'établissement pendant une période maximale d'un an. Cette aide comprend le logement, la nourriture, les vêtements, les faux frais, les services d'orientation, l'aide à la recherche d'un emploi et un certain appui moral face aux défis que représente l'établissement dans un nouveau pays. Les réfugiés



bureau canadien des visas à l'étranger évalue la demande et fait subir une entrevue au candidat, afin de déterminer son acceptabilité (voir ci-dessous). Si la demande est acceptée, un visa est délivré au réfugié, et il obtient le statut de résident permanent à son arrivée au Canada.

### Acceptabilité

Il y a deux catégories de personnes dont la demande peut être acceptée à l'étranger pour des motifs d'ordre humanitaire :

**1. Réfugiés au sens de la Convention** — Ce sont des personnes qui se trouvent hors de leur pays de citoyenneté ou de résidence habituelle et qui, en raison d'une crainte fondée d'être persécutées du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leurs opinions politiques ou encore de leur appartenance à un groupe social particulier, ne peuvent ou ne veulent pas retourner dans leur pays d'origine.

**2. Membres des catégories désignées** — Ce sont des personnes qui se trouvent dans une situation semblable à celle d'un réfugié et qui ont besoin d'être réétablies, même si elles ne correspondent pas à la définition stricte de réfugié au sens de la Convention. Ces personnes rentrent dans trois catégories désignées : *Indochinois, prisonniers politiques et personnes opprimées. Les personnes appartenant à la catégorie désignée des Indochinois ou à celles des exilées volontaires doivent présenter leur demande dans le délai prescrit.*

**3. Mesures spéciales d'ordre humanitaire** — Ces mesures concernent le rétablissement de personnes qui ont besoin d'une aide d'ordre humanitaire du fait qu'elles sont victimes d'un désastre naturel ou d'un désastre technologique, mais qui ne sont pas des réfugiés au sens de la Convention ou des membres d'une catégorie désignée. De



## Programmes d'établissement et d'intégration

### Etablissement

Les immigrants et les réfugiés peuvent bénéficier d'une aide à l'établissement grâce à divers programmes et services conçus pour aider les nouveaux arrivants à devenir le plus rapidement possible des membres à part entière de la société canadienne. Des critères d'admissibilité s'appliquent à ces programmes et services de transition.

### Services

Les nouveaux immigrants peuvent bénéficier de divers services d'aide à l'établissement offerts par le gouvernement non seulement à l'étranger mais aussi aux points d'entrée et à la destination finale au Canada. Parmi ces services, mentionnons les suivants : counselling et orientation culturelle, prêts pour permettre le transport jusqu'au Canada, accueil, information et orientation, présentation à des organismes communautaires, formation linguistique, traduction et interprétation, et services reliés à l'emploi.

## Réfugiés rétablis de l'étranger

Il y a actuellement des millions de réfugiés dans le monde. Selon les Nations Unies, dans la plupart des cas la meilleure solution consiste à les rapatrier volontairement ou encore à faire en sorte que ces personnes s'intègrent au pays où elles se sont réfugiées. Toutefois, dans le cas d'une petite minorité, le rétablissement dans un tiers pays s'impose.

Une demande de rétablissement peut être présentée dans toute mission canadienne se trouvant à l'extérieur du pays d'origine du requérant (à l'exception des réfugiés désignés comme prisonniers politiques ou personnes opprimées qui peuvent présenter une demande dans leur pays d'origine). Un agent d'un

autres immigrants indépendants

Facteur	Points d'appréciation	Remarques*
Études	Maximum 12	
Préparation professionnelle particulière	Maximum 15	
Expérience	Maximum 8	Zéro point entraîne l'exclusion automatique d'une demande. Ne s'applique pas aux gens d'affaires immigrants.
Profession	Maximum 10	
Emploi réservé ou profession désignée	Maximum 10	(Ne s'applique pas aux gens d'affaires immigrants)
Age	Maximum 10	Dix points si le requérant est âgé de 21 à 44 ans; 2 points de moins pour chaque année en dessous de 21 ans et au-dessus de 44 ans
Connaissance du français ou de l'anglais	Maximum 15	
Qualités personnelles	Maximum 10	
<hr/>		
Total	100	
Note de passage**	70	
Points (bons) attribués aux parents aidés	10 (note de passage — 60)	En cas d'engagement de parrainage approuvé d'un parent. (Note de passage : 55)
Points supplémentaires attribués aux gens d'affaires immigrants	30	

\* La formule de sélection du Québec comporte certaines différences en ce qui trait aux facteurs et aux points d'appréciation, mais son objet et ses résultats sont semblables.

**\*\* Dans le cas d'un entrepreneur, la note de passage correspond à 25 points d'appréciation.**

On qualifie de « désignées » les professions en forte demande. Les professions désignées diffèrent d'une région à l'autre. Tout requérant ayant une profession désignée se voit attribuer des points additionnels et sa demande est traitée en priorité. Le tableau suivant, adapté du Règlement, résume le système des points d'appréciation.

## Critères de sélection

Des critères précis de sélection sont appliqués pour évaluer si les immigrants indépendants peuvent s'établir avec succès au Canada. La nature et la pondération de ces critères sont conçues pour répondre aux besoins du Canada en matière de population et de main-d'oeuvre. Une place prépondérante est accordée à la profession envisagée, à la formation pratique, à l'expérience de travail et à la scolarité du requérant ainsi qu'à ses connaissances du français ou de l'anglais à ses qualités personnelles et à l'existence d'un engagement de parrainage par un parent. Les facteurs liés à l'emploi comptent pour environ la moitié du nombre global possible de points d'appréciation.

Les immigrants indépendants ne sont pas évalués en fonction de tous les critères de sélection. Les requérants ne sont évalués que d'après les facteurs qui influent réellement sur leur aptitude à s'établir avec succès au Canada. Par exemple, les entrepreneurs et les investisseurs qui créent des emplois pour les Canadiens ne sont pas évalués d'après les facteurs concernant la profession. De même, les immigrants qui comptent devenir travailleurs autonomes n'ont pas besoin de satisfaire aux critères concernant la profession envisagée. Toutefois, l'accent étant davantage mis sur les aptitudes et l'expérience, ils ont la possibilité de recevoir des points « additionnels. Les parents aidés sont évalués en fonction des mêmes facteurs que le sont les immigrants indépendants. Ils reçoivent en prime un certain nombre de points d'appréciation s'ils ont un parent au Canada qui a signé un engagement dans lequel il promet d'assurer leur subsistance pendant une période déterminée.

Pour être admis au Canada à titre de résident permanent, les immigrants doivent obtenir un nombre minimal de points (voir le tableau). De plus, la profession qu'ils envisagent exercer au Canada doit être une profession en demande ou qui peut être facilement absorbée par le marché du travail. Dans la plupart des cas, les requérants doivent aussi avoir au moins un an d'expérience dans la profession qu'ils envisagent exercer.

- 10 p. 100 ou plus de gens d'affaires immigrants ayant obtenu le droit d'établissement;
- investissement garanti de 500 000 \$ pour une période minimum de cinq ans dans n'importe quelle province; dans ce cas, l'investisseur doit disposer d'avoirs nets de 700 000 \$.

Tous les investisseurs doivent faire un placement dans un projet approuvé qui contribuera de façon significative à l'économie de la province. Le projet peut ne pas concerner des immeubles résidentiels et doit permettre de créer ou de maintenir des emplois ou d'en créer de nouveaux pour des citoyens canadiens ou des résidents permanents.

**Travailleurs autonomes** — Un travailleur autonome est une personne qui a l'intention et la capacité d'établir une entreprise qui créera de l'emploi pour elle-même et qui contribuera de façon significative à l'économie ou à la vie culturelle et artistique du Canada.

Ces trois catégories d'immigrants (entrepreneurs, travailleurs autonomes et investisseurs) forment le programme canadien d'immigration des gens d'affaires. Les requérants peuvent obtenir de l'information sur ce programme auprès des agents des visas dans les bureaux canadiens à l'étranger. Les agents des visas renseigneront les requérants sur les exigences du programme ainsi que sur l'aide offerte par les représentants des provinces à l'étranger. On recommande fortement aux requérants de faire des visites de prospection au Canada et on les encourage à utiliser ces services. Quelques provinces offrent des séances d'information individuelles ou en groupe aux immigrants éventuels. Certaines s'efforcent surtout d'offrir une aide aux gens d'affaires immigrants après leur admission au Canada, alors que d'autres examinent les projets individuels des gens d'affaires et recommandent à ces derniers de se présenter aux agents des visas.



**Parents aidés** — Les parents aidés sont les requérants qui ne font pas partie de la catégorie de la famille et qui ne sont pas en mesure de satisfaire aux critères de sélection par leurs propres moyens, mais qui ont un parent au Canada capable de les aider à s'établir ici et disposé à le faire.

Les parents pouvant présenter une demande au titre de cette catégorie comprennent notamment les frères, soeurs, parents et grands-parents, enfants et petits-enfants, tantes et oncles, neveux et nièces d'un résident canadien. Tous les parents qui sont aidés et les personnes à leur charge doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache.

**Entrepreneurs** — Pour pouvoir immigrer à titre d'entrepreneur, une personne doit prouver aux agents d'immigration qu'elle a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter une entreprise au Canada, ou encore d'investir une somme importante dans une entreprise qui contribue sensiblement à l'économie canadienne. L'entreprise doit permettre de créer ou de conserver des emplois pour un ou plusieurs résidents canadiens autres que l'entrepreneur et les personnes à sa charge. L'entrepreneur doit aussi être disposé et apte à participer activement à la gestion de l'entreprise en question.

**Investisseurs** — Pour être admissible à titre d'investisseur, une personne doit avoir connu le succès dans les affaires et disposer d'avoirs nets d'au moins 500 000 \$. Les investisseurs ont le choix de faire un placement selon l'une des trois formules suivantes :

- investissement d'au moins 250 000 \$ pour une période minimum de cinq ans dans une province qui compte moins de 10 p. 100 de tous les gens d'affaires immigrants ayant obtenu le droit d'établissement;
- investissement d'au moins 350 000 \$ pour une période minimum de cinq ans dans une province qui compte

**II. Réfugiés au sens de la Convention** — Les groupes d'au moins cinq citoyens canadiens ou résidents permanents, âgés de 18 ans et plus, ou les organismes locaux légalement constitués peuvent parvenir des réfugiés au sens de la convention, des membres d'une catégorie désignée\* et leurs familles. Signer un accord de parrainage implique que le groupe ou l'organisme consent à fournir une aide pour le rétablissement du (des) réfugié(s) pour une période d'une année. Les parrains et les réfugiés doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache.

La définition de réfugié, donnée dans la Loi, se fonde sur la définition figurant dans la Convention des Nations Unies et du Protocole relatif au statut des réfugiés. Cette définition figure au complet dans la section intitulée « Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié » et dans le glossaire.

**III. Immigrants indépendants** — La troisième catégorie d'immigrants admissibles comprend notamment des parents aidés, des travailleurs qualifiés, des entrepreneurs, des investisseurs, des travailleurs autonomes et d'autres immigrants indépendants qui présentent une demande de leur propre chef. Les retraités ne font plus partie de cette catégorie depuis août 1991. Les personnes appartenant à la catégorie des immigrants indépendants sont évaluées en fonction des facteurs prévus dans les critères de sélection. Dans le cas du Québec, on a conclu une entente en vertu de laquelle le Canada et le Québec se partagent les responsabilités en matière de sélection. La sélection des immigrants indépendants relève de la compétence exclusive du gouvernement du Québec.

\* Aux termes de la Loi sur l'immigration, les membres des catégories désignées comprennent les personnes déplacées en raison de situations d'urgence et les personnes auxquelles le Gouvernement reconnaît ce statut pour des raisons humanitaires.

2. S'ils sont étudiants à temps plein,  
 \* ils doivent étudier à un collège, une université ou un autre établissement d'enseignement;  
 ils doivent suivre des cours ou une formation lorsqu'ils demandent leur visa et lorsque le visa est délivré;  
 ils doivent avoir été à la charge principalement de leurs parents depuis l'âge de 19 ans ou à partir du moment où ils se sont mariés.

3. S'ils souffrent d'un handicap  
 ils doivent être à la charge principalement de leurs parents;  
 ils doivent être incapables de subvenir à leurs besoins en raison du handicap.

Contrairement aux immigrants appartenant à la catégorie des immigrants indépendants et aux autres immigrants, les requérants de la catégorie de la famille ne sont pas évalués en vertu du système de points d'appréciation; ils doivent cependant satisfaire aux critères de base concernant la santé et la réputation. De plus, pour qu'un visa soit émis pour les immigrants de cette catégorie, le parent qui les parraine au Canada doit signer un engagement à fournir de l'aide. Dans cette déclaration, le parrain promet de voir au logement, et aux besoins du requérant et des personnes à charge qui l'accompagnent pour une période maximale de dix ans.

## I. Catégorie de la famille — Les citoyens canadiens et les

résidents permanents âgés de 18 ans et plus vivant au Canada ont le droit de parrainer les demandes de certains membres de leur proche famille qui ont l'intention d'immigrer au Canada.

Ces membres de la proche famille peuvent inscrire le nom des personnes à leur charge sur la demande. Toutes les personnes qui sont parrainées, ainsi que les personnes à leur charge, doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache. Dans la plupart des cas, lorsqu'une demande est refusée, le parrain et le requérant ont le droit de connaître la raison du refus. Dans cette catégorie, les membres de la famille admis-

sibles comprennent :

- le conjoint;
- le ou la fiancé(e);
- les parents et les grands-parents;
- les frères, sœurs, neveux, nièces ou petits-enfants orphelins, non mariés, âgés de moins de 19 ans;
- tout enfant âgé de moins de 13 ans que le répondant a l'intention d'adopter;
- les fils et les filles à charge (voir ci-dessous);
- tout autre parent si aucune des personnes précitées ni aucun membre de la famille du répondant ne se trouve au Canada.

### Fils à charge ou fille à charge

Il y a trois situations où un fils ou une fille peuvent être à la charge de leurs parents.

1. S'ils sont âgés de moins de 19 ans et s'ils son célibataires, ils doivent être célibataires au moment où ils demandent un visa, et encore célibataires au moment où le visa est délivré.

## **Droits visant le traitement des demandes d'immigration**

Une partie des coûts reliés aux services d'immigration est recouverte grâce à un programme de recouvrement des coûts. Des droits s'appliquent à divers services. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez consulter la brochure intitulée «Barème des droits exigibles pour les services d'immigration» ou un agent d'immigration ou des visas.

## **Personnes pouvant immigrer au Canada et droit de parrainage**

L'article 3 de la Loi porte que les principes régissant l'admission d'immigrants au Canada doivent être appliqués sans distinction de race, d'origine nationale ou ethnique, de couleur, de religion ou de sexe. Les requérants doivent présenter leur demande à l'étranger. Ils sont choisis selon des normes générales servant à évaluer leur aptitude à s'adapter à la vie au Canada et à s'y établir avec succès.

Étant donné que des centaines de milliers d'immigrants éventuels présentent chaque année une demande pour s'établir au Canada, un vaste système de priorité de traitement des demandes a été établi pour les bureaux d'immigration à l'étranger, en vertu duquel sont d'abord étudiés les cas des membres de la famille immédiate et des réfugiés; cette façon de faire va dans le sens des principes de base de la Loi que sont la réunion des familles et la commisération envers les réfugiés.

## **Catégories admissibles**

L'article 6 de la Loi énumère trois catégories d'immigrants admissibles : la catégorie de la famille, les réfugiés au sens de la Convention et les immigrants indépendants, qui comprennent tous les immigrants qui présentent une demande de leur propre chef.



incidence sur la gestion du programme, notamment sur la durée de traitement des demandes.

## Consultations et ententes avec les provinces

L'immigration représente une part importante de la population, du taux de croissance et de la structure démographique du Canada. Elle peut donc avoir des répercussions sérieuses sur la planification régionale ou provinciale.

Pour cette raison, l'article 109 de la Loi contient une disposition assurant un cadre juridique pour la consultation entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet de la répartition et de l'établissement des immigrants. Cette disposition permet à l'immigration de répondre aux besoins régionaux. Elle permet également de conclure des accords fédéraux-provinciaux sur la politique et les programmes d'immigration.

Des ententes en matière d'immigration ont été conclues avec certaines provinces. La plus détaillée d'entre elles a été signée avec la province de Québec. Cette entente prévoit la collaboration des deux ordres de gouvernement dans tous les secteurs liés aux questions concernant l'immigration, la démographie et l'emploi, qui s'appliquent au Québec.

Dans l'Accord Canada-Québec de 1990, les gouvernements du Canada et du Québec ont convenu de se partager les responsabilités concernant l'immigration au Québec. Le gouvernement du Canada continue de déterminer les normes et les objectifs nationaux, et d'avoir la responsabilité des immigrants de la catégorie de la famille ainsi que des réfugiés. Le gouvernement du Québec est responsable des services d'intégration linguistique, culturelle et économique des résidents permanents, et a la responsabilité exclusive de la sélection des immigrants indépendants.

## Détail de la Loi

La Loi comporte des lignes directrices précises au chapitre de la politique et des procédures d'immigration au Canada; elle est par ailleurs assez souple pour s'adapter à l'évolution du climat social et économique du pays.

### Gestion du mouvement d'immigration

#### Le plan d'immigration

C'est surtout par la formule de gestion du nombre de nouveaux arrivants que se révèle l'adaptabilité de la Loi. En effet, elle relie l'immigration aux besoins du marché du travail canadien et aux objectifs démographiques qui peuvent être établis par le gouvernement fédéral.

L'article 7 de la Loi porte que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration doit annoncer chaque année le nombre d'immigrants et de réfugiés que le Canada compte accueillir pendant une période donnée. Ce nombre est fixé après consultation auprès des provinces ainsi qu'après des institutions et des organismes appropriés.

L'annonce comprend le plan annuel en faveur des réfugiés qui établit le nombre de réfugiés pris en charge par le gouvernement ainsi que les niveaux des diverses catégories d'immigrants. Ce plan sert de base à la planification des ressources humaines et financières du gouvernement à tous les niveaux ainsi que des organisations privées et bénévoles. Même si la plupart des plans antérieurs portaient sur un an, le Ministre a indiqué que dorénavant les plans d'immigration seront élaborés pour des périodes de cinq ans, en commençant avec le plan quinquennal de 1991-1995.

Pour diverses raisons, notamment la popularité du Canada comme pays où il fait bon vivre, le nombre de personnes désireuses de venir au Canada dépasse le nombre d'immigrants que le Canada prévoit accueillir chaque année. Cela a une

## Grandes lignes de la Loi

- La Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache s'appuient sur les principes fondamentaux suivants : la non-discrimination, la réunion des familles, les préoccupations d'ordre humanitaire pour les réfugiés et la promotion des objectifs sociaux, économiques, démographiques et culturels du Canada.
- Une lecture rapide de la Loi permet de constater que celle-ci :
  - relie le mouvement de l'immigration aux besoins de la population et du marché du travail du Canada;
  - prévoit l'annonce annuelle du nombre d'immigrants que le Canada peut accueillir sans problème, après avoir mené des consultations obligatoires auprès des gouvernements provinciaux et territoriaux; des groupes du secteur privé et du secteur des bénévoles ainsi que des particuliers peuvent également être consultés;
  - permet aux citoyens canadiens et aux résidents permanents de parrainer leurs proches parents;
  - confirme les engagements et responsabilités du Canada envers les réfugiés au sens de la Convention des Nations Unies et crée une «catégorie de réfugiés»;
  - exige des immigrants et des visiteurs qu'ils obtiennent leur visa ou leur autorisation à l'étranger;
  - applique des mesures de sécurité pour protéger le Canada contre le terrorisme international et le crime organisé;
  - protège les droits civils des immigrants et des visiteurs au moyen d'une enquête quasi judiciaire;
  - prévoit des solutions de rechange à court terme à l'exclusion permanente, pour les cas comportant des infractions moins graves à la législation sur l'immigration;
  - énonce, en termes précis, les pouvoirs dévolus au gouvernement et à ses représentants.

## Immigration dans les années 1980

---

Les largesses de la nouvelle Loi ont donné lieu à un usage abusif accru du processus de reconnaissance du statut de réfugié au Canada durant les années 1980. Il est devenu impossible de gérer ce processus à cause des milliers de migrants économiques qui revendiquaient le statut de réfugié afin d'être admis au Canada.

En 1988, le gouvernement a pris des mesures visant à trouver une solution à ce problème. On a mis en place un processus d'élimination de l'arrière des revendications du statut de réfugié afin de régler les cas des revendicateurs du statut de réfugié arrivés au Canada avant 1989. On a aussi mis en place un processus simplifié de reconnaissance du statut de réfugié afin de traiter les cas des personnes arrivées au Canada après le 1<sup>er</sup> janvier 1989. On a établi des peines et des amendes plus sévères pour contre les activités d'individus sans scrupule qui transportaient illégalement des personnes au Canada.



# Élaboration de la Loi sur l'immigration

La Loi sur l'immigration est le fruit de plus de quatre années d'études intensives et d'efforts concertés de tous les ordres du gouvernement. Elle reflète les opinions de milliers de Canadiens et d'organismes qui ont présenté des propositions au Ministre et qui ont pris part à des audiences publiques partout au Canada.

En septembre 1973, le gouvernement fédéral a annoncé une révision globale de sa politique sur l'immigration. Pendant la révision, des lettres et des mémoires soumis par des organismes nationaux, des autorités provinciales et des membres du public ont été étudiés. Une série de documents de discussion, désignés dans leur ensemble sous le nom de Livre vert sur l'immigration, a été préparée.

Le Livre vert présentait la législation de 1952, en vigueur à cette époque, et traitait des défis que devraient relever les futurs programmes d'immigration, tant au Canada qu'à l'étranger. Cette question a ensuite été au cœur d'un débat national sans précédent sur les objectifs et la politique de l'immigration.

Après la publication du Livre vert, en février 1975, un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes a été formé. Il a tenu une série d'audiences, de conférences et de colloques à l'échelle du pays et a fait part de ses conclusions au Parlement. Plus de 90 p. 100 des recommandations du comité ont par la suite été incorporées au projet de loi sur l'immigration qui a été déposé devant le Parlement le 24 novembre 1976.

Après la deuxième lecture qui a été suivie de l'étude article par article, puis de la troisième et dernière lecture, le projet de loi a été adopté par la Chambre des communes et par le Sénat. Le 5 août 1977, il a reçu la sanction royale du Gouverneur général et a été proclamé le 10 avril 1978. La nouvelle Loi sur l'immigration a été internationalement acclamée comme un modèle de législation humanitaire avant-gardiste.





21	Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada
23	Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié
25	Processus de reconnaissance du statut de réfugié
28	Droits relatifs à la détention, à l'enquête et à l'expulsion
33	Protection de la loi et de l'ordre
36	<b>Lectures suggérées</b>
37	<b>Glossaire</b>
42	<b>Critères de sélection (tableau)</b>

Table des matières

Elaboration de la Loi sur l'immigration	1
Immigration dans les années 1980	2
Grandes lignes de la Loi	3
Détail de la Loi	4
Gestion du mouvement d'immigration	4
Consultations et ententes avec les provinces	5
Droits visant le traitement des demandes d'immigration	6
Personnes pouvant immigrer au Canada et droit de parrainage	6
Programmes d'établissement et d'intégration	15
Services	15
Réfugiés réétablis de l'étranger	15
Incidence de la Loi sur les visiteurs	18
Application de la Loi au point d'entrée	19

## Avant-propos

Chaque année, des millions de personnes entrent au Canada. Elles se présentent aux aéroports, aux ports et aux frontières du pays. Certaines sont des visiteurs (touristes, gens d'affaires, étudiants étrangers, travailleurs et autres voyageurs) dont le séjour sera de courte durée. D'autres sont des citoyens canadiens ou des résidents permanents qui rentrent de voyage à l'étranger. D'autres enfin sont des immigrants qui viennent au

Canada pour s'y établir.

Toutes ces personnes sont visées, d'une façon ou d'une autre, par la législation canadienne en matière d'immigration dont les dispositions sont énoncées dans la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache. Le but de la présente brochure est de mettre en lumière les principaux points de la législation pour ainsi permettre aux Canadiens et aux autres personnes d'en comprendre les principales dispositions et les objectifs et de connaître leurs droits à son égard.

Par ailleurs, ce document n'a pas force de loi. Les personnes qui s'interrogent sur un point de loi doivent consulter la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache, qu'elles peuvent se procurer auprès du ministère des Approvisionnements et Services, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec), Canada.



Imprimé au Canada

Téléc. : (819) 994-0116  
Tél. : (819) 994-6313  
K1A 0J9  
Ottawa — Hull  
Centre de renseignements

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Centre d'Immigration Canada le plus près ou au :

Publié par les Affaires publiques  
Emploi et Immigration Canada

ISBN 0-662-59048-1

N° de cat. MP23-65/1992

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1992





# Loi canadienne sur l'immigration

---

**IMMIGRATION**  
**Canada**

CAI  
MI  
-C 13

IMMIGRATION

Canada

# Canada's Immigration Law







Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

# Canada's Immigration Law

Canada

This is not a legal document. For precise, legal information, consult the Immigration Act and Regulations.

© Minister of Supply and Services Canada 1993

Cat. No. MP23-65/1993rev

ISBN 0-662-60077-0

Produced by Public Affairs

---

For more information, contact your nearest Canada Immigration Centre. To obtain more copies, contact:

Public Enquiries Centre  
Ottawa — Hull  
K1A 0J9  
Tel.: (819) 994-6313  
FAX: (819) 953-7260





## Preface

Every year, millions of people enter Canada at airports, sea or inland ports, and border crossings. Some are visitors — tourists, business people, foreign students, workers and other travellers — who come to stay for only a short time. Others are Canadian citizens or permanent residents returning from trips abroad. And still others are immigrants or refugees, coming to make Canada their new home.

All of these people are affected in some way by Canada's immigration law, as expressed in the Immigration Act and Regulations. The purpose of this booklet is to present the highlights of the law in a way that will help Canadians and others more easily understand its chief provisions, objectives, and their rights under it.

However, this is not a legal document. Readers who require a legal reference should consult the Immigration Act and Regulations, available from:

Canada Communications Group  
45 Sacré-Coeur Blvd.  
Hull, Quebec  
Canada  
K1A 0S9

## Table of Contents

Development of the Immigration Act . . . . .	1
Immigration in the 1990's . . . . .	2
Highlights of the Act . . . . .	3
The Act in more detail . . . . .	4
Managing the volume of immigration . . . . .	4
Consultations and agreements with the provinces . . . . .	5
Immigration processing fees . . . . .	5
Who can immigrate to Canada and the right to sponsor . . . . .	6
Selection criteria . . . . .	11
Settlement and integration assistance . . . . .	14
Services . . . . .	14
Resettlement of refugees from abroad . . . . .	15
How the Act affects visitors . . . . .	17
What happens at the port of entry . . . . .	18
The right to enter or remain in Canada . . . . .	20

---

<b>Rights under Canada's refugee determination system . . . . .</b>	<b>22</b>
<b>Rights related to detention, inquiry and removal . . . . .</b>	<b>26</b>
<b>Who may have to leave . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Safeguarding law and order . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>A final note . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>Glossary . . . . .</b>	<b>34</b>



## Development of the Immigration Act

The current Immigration Act was passed in 1976. It was amended in 1989 (Bills C-55 and C-84) to improve the refugee determination process, which had become unmanageable because so many economic migrants were claiming refugee status.

Again, in 1992, the government brought in new legislation (Bill C-86) to respond to the economic and technological changes that were accelerating the movement of people around the world. The purpose of this legislation was to provide modern management tools needed to maintain a fair, balanced and effective immigration program.

The revisions to the Act, together with the first set of regulatory changes, came into effect on February 1, 1993.

This edition incorporates further regulatory changes, effective as of August 9, 1993.

Throughout, the main objectives of Canada's immigration program have remained the same: to reunite families, protect genuine refugees, and promote Canada's economic development.

In June 1993, the Prime Minister announced the creation of two new departments with Immigration responsibilities:

- Human Resources and Labour, responsible for setting immigration levels, selection criteria, federal-provincial immigration agreements, and settlement;
- Public Security, responsible for all immigration operations in Canada and abroad, as well as business immigration and refugees.



## Immigration in the 1990's

To ensure that immigration continues to contribute to the well-being of people in Canada in the years ahead, new legislation amending the Immigration Act received Royal Assent in December 1992.

The changes put in place by the new legislation ensure that the basic integrity, compassion and humanitarian values that lie at the heart of Canada's immigration program are protected. The changes further streamline the refugee determination system, put in place better management tools for processing immigrants abroad, and provide for better enforcement and control.

The new legislation will allow the program to operate efficiently in a world that is changing rapidly and to respond to the needs of Canada in the years ahead.

## Highlights of the Act

The Immigration Act and Regulations are based on such fundamental principles as non-discrimination, family reunion, humanitarian concern for refugees and the promotion of Canada's social, economic, demographic and cultural goals.

At a glance, the Act:

- links the immigration movement to Canada's population and labour market needs;
- provides for an annual announcement of the number of immigrants Canada can comfortably absorb, after mandatory consultations with provincial and territorial governments. Groups in the private and voluntary sectors, and individuals may also be consulted;
- allows Canadian citizens and permanent residents residing in Canada to sponsor close relatives;
- confirms Canada's commitment and responsibilities to refugees under the United Nations Convention;
- requires immigrants and visitors to obtain visas or authorizations abroad;
- introduces security measures to protect Canada from international terrorism and organized crime;
- safeguards the civil rights of immigrants and visitors through a quasi-judicial inquiry;
- provides short-term alternatives to permanent deportation for cases involving less serious violations of immigration law; and
- states in specific terms the powers granted to the government and its officials.

## **The Act in more detail**

The Act provides definite guidelines for Canada's immigration policy and procedures; at the same time, it is flexible enough to adapt to changing circumstances in the nation's social and economic climate.

---

### **Managing the volume of immigration**

#### **The immigration plan**

Nowhere is the flexibility of the Act more evident than in its approach to managing the number of newcomers to Canada. Its provisions relate immigration to Canada's labour market needs and to such population goals as may be established by the federal government.

Section 7 of the Act requires an annual announcement of the number of immigrants and refugees Canada plans to admit over a specified period. This number is determined after consultation with the provinces and with appropriate organizations and institutions.

The announcement includes the Annual Refugee Plan for government-assisted refugees and allocations for various classes of immigrants. It is the primary basis for human and financial planning for government at all levels, as well as organizations in the private and voluntary sectors. Starting in 1990, immigration levels were announced for a five year period [1991-1995]. Consultations were undertaken midway through this period — early 1993 — to determine if adjustments were necessary.

For a variety of reasons — primarily Canada's popularity as a place to live — the number of people who want to come to Canada is much greater than the number of immigrants Canada plans to admit in a given year. This has had an impact on managing the program, especially on how long it takes to process an application.

## **Consultations and agreements with the provinces**

Immigration accounts for a significant part of Canada's population size, rate of growth, and demographic structure. It can therefore have a strong impact on regional and provincial planning.

For this reason, section 108 of the Act provides a legal basis for the federal government to consult the provinces regarding the distribution and settlement of immigrants. This provision enables immigration to respond to regional requirements. This section also permits federal-provincial agreements on immigration.

Immigration agreements have been concluded with a number of provinces. The most comprehensive of these is an agreement with the province of Quebec which provides for cooperation in all areas relating to immigration, demographic and employment questions as they apply to Quebec.

In the 1991 Canada-Quebec Accord, the governments of Canada and Quebec agreed to divide responsibilities for immigration to Quebec. The Government of Canada continues to determine national standards and objectives and to have responsibility for the family class and refugees. The Government of Quebec is responsible for linguistic, cultural and economic integration services for permanent residents, and has exclusive responsibility for the selection of independent immigrants.

---

## **Immigration processing fees**

Part of the cost of providing immigration services is underwritten through a cost recovery program. Fees apply to a variety of services. Precise information can be obtained from the "Fee schedule for immigration services".

## **Who can immigrate to Canada and the right to sponsor**

Section 3 of the Act states that the principles concerning admission of immigrants to Canada are to be applied without discrimination on grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion or sex. Applicants are expected to apply abroad. They are selected according to universal standards which assess their ability to adapt to Canadian life and to settle successfully.

Because hundreds of thousands of prospective immigrants apply each year to settle in Canada, a broad processing priority system has been established for immigration posts abroad. Under this system, immediate family members and refugees receive the highest priority, in keeping with the Act's basic principles of family reunion and compassion for refugees.

### **Classes of immigrants**

Section 6 of the Act identifies three classes of immigrants — the family class, Convention refugees and independent immigrants — which includes all immigrants who apply on their own initiative.

- I. Family class** — Canadian citizens and permanent residents, aged 19 and over, and living in Canada, have the right to sponsor the applications of certain close relatives who wish to immigrate to Canada.

These sponsored relatives may include certain dependants on their application. All persons being sponsored, together with their dependants, must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.



Relatives eligible for sponsorship in the family class include the sponsor's:

- wife/husband
- fiancé (e)
- dependent son or dependent daughter (see below)
- parents, grandparents
- brothers, sisters, nephews, nieces, grandchildren, who are orphans, unmarried and under 19
- children under 19 the sponsor plans to adopt\*
- any other relative, if the sponsor does not have any of the above or any family in Canada.

### **Dependent son or dependent daughter**

There are three ways sons or daughters can be "dependent" on their parents:

1. Under age 19 and unmarried
  - must be unmarried when they apply for a visa and still unmarried when the visa is issued.
2. Full time students\*\*
  - must be studying at a college, university, or other educational institution; and
  - must be studying or training when they apply for their visa and when the visa is issued; and
  - must have been supported financially by their parents from age 19 or from the date of their marriage.
3. Children with a disability
  - must be supported mainly by their parents; and
  - be unable to support themselves because of the disability.

---

\* *Children may not necessarily be orphans; refer to Immigration Regulations for further details.*

\*\* *Students may interrupt their studies for up to 12 months.*

Unlike the class of independent and other immigrants, family class applicants are not assessed under the point system, but they must meet the basic standards of good health and character. As well, before an immigrant visa can be issued to applicants in the family class, the sponsoring relative in Canada is required to sign an undertaking of support. In this statement, the sponsor promises to provide for the housing, care and maintenance of the applicant and accompanying dependants for up to ten years.

- II. Refugees** — Groups of at least five Canadian citizens or permanent residents 19 years of age or older, or local organizations which are legally incorporated may sponsor Convention refugees, members of a designated class\* and their families. Undertaking a sponsorship agreement means agreeing to provide settlement assistance for the refugee(s) for a period of one year. Both sponsors and refugees must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.

The definition of a refugee in the Act is based on the definition in the United Nations Convention and Protocol Relating to the Status of Refugees. (See the section on "Rights under Canada's Refugee Determination System" or the Glossary for the complete definition.)

- III. Independent immigrants** — The third class of immigrants includes assisted relatives, skilled workers, entrepreneurs, investors, and self-employed persons, applying on their own initiative. The retired persons category was cancelled in August 1991. Immigrants in the independent class

---

\* *Designated classes under the Immigration Act include persons displaced by emergency situations and persons whom the Government of Canada has recognized as specially designated classes for humanitarian reasons.*

are assessed against the factors in the selection criteria.

In Quebec, there is an agreement which provides for Canada and Quebec to divide responsibility for selection. The Government of Quebec has exclusive responsibility for the selection of independent immigrants to that province.

**Assisted relatives** — Assisted relatives are those independent immigrants who have a relative in Canada able and willing to help them become established here. Selection points are awarded in recognition of this potential assistance.

Relatives eligible to apply under this category include the sons, daughters, brothers, sisters, grandparents, grandchildren, nieces and nephews who do not qualify in the family class, and aunt and uncles of a Canadian resident. These relatives and their dependants must meet the requirements of the Immigration Act and Regulations.

**Entrepreneurs** — to immigrate as an entrepreneur, a person must be able to demonstrate to immigration officials that he or she intends and has the ability to establish, purchase or make a substantial investment in a business in Canada that will make a significant contribution to the economy. The business must create or continue at least one job in Canada for a Canadian citizen or permanent resident other than the entrepreneur and dependants. The applicant must also intend and have the ability to provide active and ongoing participation in the management of the business.

**Investors** — to be eligible as an investor, a person must have a proven track record in business and have accumulated a personal net worth of \$500,000 or more. Investors have the option of subscribing in any one of three investment levels:

- Tier I, those provinces with less than 10% of landed business immigrants, require a minimum investment of \$250,000 for a minimum holding period of 5 years;
- Tier II, those provinces with 10% or greater of landed business immigrants, require an investor to have a net worth of \$500,000 and make a minimum investment of \$350,000 for a minimum holding period of 5 years; and
- Tier III, all provinces require a net worth of \$700,000 and an investment of \$500,000 for a minimum holding period of 5 years.

All investments must be in an accepted project that is of significant economic benefit to the province in which it is located. The project may not involve residential real estate and must contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

**Self-employed** — a self-employed person is an immigrant who intends and has the ability to establish or purchase a business in Canada that will create employment opportunity for that person, and will make a significant contribution to the economy, or the cultural or artistic life of Canada.

These three categories, (entrepreneurs, self-employed persons and investors) make up Canada's Business Immigration Program. Applicants may obtain information on this program from visa officials at Canadian missions abroad. Visa officials will advise applicants on program requirements and on assistance available through provincial officials abroad. Exploratory visits to Canada are highly recommended and applicants are encouraged to use these services. Some provinces provide group or individual seminars to prospective immigrants. Some provinces focus most



of their resources on providing assistance to business immigrants after they have been admitted to Canada. Others review individual business proposals and provide recommendations for presentation to visa officials.

---

## Selection criteria

Specific selection criteria are used to determine whether independent immigrants are likely to become successfully established in Canada. The criteria's composition and weighting are designed to meet Canada's demographic and labour market needs. Emphasis is placed on the applicant's intended occupation, practical training, work experience, education, ability to communicate in French or English, and personal suitability. Employment-related factors account for about half of the total possible units of assessment (points) that can be awarded.

Not every independent applicant is assessed against all of the selection criteria. Applicants are rated only according to those factors which actually affect their ability to become successfully established in Canada. For example, entrepreneurs and investors who create jobs for Canadians are not assessed on occupation factors. Since intended occupation is not a relevant factor in selecting a self-employed applicant, it is not assessed for this category either. However, more emphasis is placed on ability and experience by making it possible to gain bonus units for being self-employed.

Assisted relatives are assessed against the same factors as are other independent immigrants. They receive bonus units of assessment if they have a relative in Canada.

In order to be admitted to Canada as permanent residents, immigrants must receive a minimum number of units (see chart). Immigrants must also have an intended occupation that is on either the General or the Designated Occupations list or have arranged employment. In most cases, applicants will also require at least one year of work experience in their intended occupation.



Occupations which are in short supply in specific provinces are referred to as "designated". Additional points, as well as priority processing, are awarded to the applicant whose occupation is designated.

The following chart, adapted from the Regulations, summarizes the points system.

### Selection criteria for business immigrants, assisted relatives and other independent immigrants

Factor	Units of assessment	Notes
Education	16 maximum	
Specific vocational preparation	18 maximum	
Experience	8 maximum	0 units is an automatic refusal, except for persons with arranged employment or designated occupation
Occupation	10 maximum	0 is an automatic refusal, unless arranged employment, designated occupation or self-employed. (N/A for entrepreneurs and investors)
Arranged employment or designated occupation	10 maximum	(N/A for business immigrants)
Demographic factor	8 maximum	established by the Minister
Age	10 maximum	10 units if 21 to 44; 2 units deducted for each year under 21 or over 44
Knowledge of English or French	15 maximum	
Personal suitability	10 maximum	
Bonus for assisted relatives	5	
Bonus for self-employed immigrants	30	

---

**Selection criteria for business immigrants, assisted relatives and other independent immigrants\***

---

Minimum selection units required per category

---

Entrepreneur	25
Investor	25
Self-employed	70 (includes 30 bonus points)
Skilled worker	70
Assisted relative	70 (includes 5 bonus points for assisted relative)

---

---

## **Settlement and integration assistance**

### **Settlement**

Some settlement assistance is available to immigrants (including refugees) through a variety of programs and services designed to help newcomers become participating members of Canadian society as quickly as possible. There are eligibility criteria.

---

### **Services**

New immigrants may benefit from various government settlement services abroad, upon arrival at ports of entry and at final destination in Canada. These services may include counselling and cultural orientation, loans to help with transportation to Canada, reception, information and orientation, referral to community resources, language training, translation and interpretation, and employment-related services.

---

\* The Quebec selection has some differences in the factors and units of assessment, but the intent and results are similar.

## Resettlement of refugees from abroad

There are millions of refugees in the world today. According to the United Nations, the preferred solution for most of these refugees is voluntary repatriation or local integration. For a small minority, however, resettlement in a third country is the best solution.

Applications for refugee resettlement can be made at any Canadian High Commission, Embassy or Consulate outside the applicant's home country (except by those persons designated as Political Prisoners and Oppressed Persons, who may apply inside their home country). Applications are assessed by a Canadian visa officer, who interviews the applicants to determine their eligibility and admissibility (see below). If accepted, the refugee is given a visa and becomes a permanent resident of Canada upon arrival.

### Eligibility

Three categories of people are eligible for selection from abroad on humanitarian grounds:

1. **Convention refugees** — persons who are outside their country of citizenship or habitual residence and, by reason of well-founded fear of persecution, for reasons of race, religion, nationality, political opinion or membership in a particular social group, are unable or unwilling to return to their home country. (See the section on "Rights under Canada's Refugee Determination System" or the Glossary for the complete definition.)
2. **Members of designated classes** — persons in "refugee-like" situations who are in need of resettlement although they may not meet the strict definition of a Convention refugee. Applicants may be accepted into one of two current designated classes: *Indochinese* (transitional) and *Political Prisoners and Oppressed Persons*.

3. **Special humanitarian measures** — may be implemented for persons from specific countries who are in need of humanitarian assistance because they are victims of natural or man-made disasters, but who are not Convention refugees or members of a designated class. Such measures normally apply to persons with close relatives in Canada.

## Admissibility

Refugees are not subject to the formal "point system" employed to evaluate the skills and adaptability of independent immigrants.

Nevertheless, the refugee's ability to adapt successfully to Canadian life is taken into account. Level of education, job skills and knowledge of English or French may be used as guides in determining whether an applicant will be able to adapt successfully. Also, the amount of financial and other settlement assistance available to the applicant may determine admissibility. In some cases, a refugee may not be admitted because of security or health reasons.

The need for resettlement, however, is the overriding consideration. If there are compelling humanitarian reasons, persons who do not meet statutory requirements — or who require urgent admission — may be issued Minister's permits in order to waive admissibility requirements.

## Assistance

A person who has been determined to be a refugee and is granted admission to Canada may require some assistance. In these cases, assistance by the Canadian government or sponsorship by a Canadian group may be arranged. This sponsorship can help by providing settlement assistance for up to one year. The assistance may include housing, food, clothing, incidental expenses, community orientation, help in finding a job and some support in dealing with the challenges of settling in a new



country. Refugees are also eligible for all benefits and social assistance programs available to permanent residents of Canada.

---

## **How the Act affects visitors**

### **Visas and authorizations**

A visitor is defined in section 2 of the Act as: "a person who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose..."

International students, temporary workers, tourists, business people, and others visiting Canada for legitimate purposes may be granted entry under sections 5 and 14 of the Act. Under section 9, visitors need a visitor's visa; under section 10, visitors coming here to work or study must have a special authorization. However, some visitors may be exempt from these requirements by the Regulations.

It is the responsibility of potential visitors to check with the Canadian immigration office abroad to find out how they might be affected by visa regulations. Those needing visas, and in most cases those needing authorizations, must obtain them abroad before coming to Canada.

When applying for a visa abroad, potential visitors should be prepared to present a valid passport or other approved travel document to Canadian immigration officials. In addition, people applying for student authorizations must be able to show evidence of their acceptance at a university, college or other Canadian educational institution. They must also be able to demonstrate that they have enough money to support themselves in Canada while studying.

Most temporary workers must obtain an approved job offer from a Canadian employer. Some jobs will also require validation from a Canada Employment Centre before the application can be considered.

## **The Free Trade Agreement**

Chapter 15 of the Canada-United States Free Trade Agreement enables Canadian and U.S. business persons to have temporary entry into the other country to conduct business. Specified business travellers and professionals, intra-company transferees and persons engaged in trade or investment activities are eligible for entry to the other country without a labour market test being applied (i.e. Canada Employment Centre validation).

### **Change of status**

Once entry has been granted, visitors may not normally change their status. For example, *a person admitted as a tourist may not generally take a job or become a student or permanent resident*. Similarly, temporary workers cannot change jobs and some international students cannot change their approved type of institution without first applying to have the authorization amended. Extensions to visitor status may be applied for in various ways.

Consult the Blue Pages of your phone book for immigration sources in your community. All visitors who stay in Canada after their authorized period of stay has expired are in violation of the Act and are subject to removal.

---

## **What happens at the port of entry**

### **Interviews and examinations**

Section 12 of the Act requires all people seeking to come into Canada — whether visitors, immigrants, or returning residents or citizens — to be examined by an immigration officer at the port of entry. In the case of immigrants seeking permanent status or visitors intending to study or work temporarily in Canada, a more detailed interview may be required before admission will be granted.

It should be noted that possession of a visa or an authorization does not guarantee a person's admission to Canada. The examining officer at the port of entry must be satisfied that the visa or authorization is valid, that the person's circumstances have not changed since the visa or authorization was issued and that the person's presence in Canada will not contravene any of the provisions of the Immigration Act and Regulations.

### **Security deposits**

When in doubt concerning the intention of a visitor to live up to the terms of admission, the examining officer may still grant entry. This permission depends on whether the visitor, or someone acting in that person's behalf, can deposit a sum of money or sign a performance bond to guarantee that the terms of admission will be met. Cash deposits will be returned as soon as possible after all entry conditions have been fulfilled.

### **Inadmissible classes**

Section 19 of the Act prohibits the admission of people who pose a threat to public health, safety, order or national security. Also inadmissible are those who fail to meet other requirements, such as not having required visas, authorizations, visible means of support and valid travel documents.

Exclusions on health grounds are based solely on danger to public health or safety, or excessive demands on health or social services in Canada.

Inadmissibility on criminal grounds is determined according to the sentence that could be given for the equivalent offences under Canadian law; the possibility of admission following rehabilitation is also considered.

The Immigration Act also protects the Canadian public by providing for the removal from Canada of persons identified as inadmissible, such as participants in organized crime, and would-be terrorists, hijackers and war criminals.

## Controlling illegal immigration

The Act does not allow people to come to Canada as visitors in order to set up residence and work here illegally. Section 10 therefore requires most visitors wishing to work or study in Canada to obtain authorization from a visa officer abroad before seeking admission. Most visitors already in Canada are not eligible to apply for employment or to enrol in educational institutions. Visitors who do so could be subject to action leading to their removal from the country.

Further, it is an offence for Canadian employers to hire anyone they know is not authorized to work here. Only visitors possessing valid employment authorizations can work in Canada legally. An employer can identify such workers through specially coded Social Insurance Numbers.

---

## The right to enter or remain in Canada

### Canadian citizens

Those who hold Canadian citizenship have *an absolute right to come into or remain in the country*, regardless of whether their citizenship is by naturalization, through parentage or place of birth.

### Indians

Persons registered as Indians under Canada's Indian Act, whether or not they are Canadian citizens, also have *an absolute right to come into or remain in Canada*.

### Permanent residents

Persons who have been admitted to Canada as permanent residents have *the right to come into the country and to remain here*, provided they have not surrendered or lost that status or it has not been established that they have



engaged in activities, such as criminal acts, that would otherwise subject them to removal.

Permanent residents who are not Canadian citizens may lose their permanent resident status if they abandon Canada as their place of permanent residence. All permanent residents have *the right to apply for a Returning Resident permit* and should exercise this right if they plan to make frequent or extended visits outside the country or to engage in activities which might create a false impression that they intend to make their home elsewhere. On their return, this permit will assist in identifying them as persons who have travelled abroad but did not intend to abandon their home in Canada. Permits are available from Canada Immigration Centres in Canada or from Canadian visa offices abroad.

Those who lose their permanent resident status by abandoning Canada may re-apply to immigrate in the normal way at a Canadian visa office abroad. Those who lose their status through deportation are permanently barred from re-entering Canada unless they have obtained Ministerial consent to be re-admitted and have paid the related fees (see "Fee Schedule for Immigration Services").

## Visitors

Entering Canada as a visitor is not a right but a privilege provided for under the Immigration Act. To be admitted, visitors may need a visa, which may be obtained at a visa office abroad, as well as a valid passport or travel document. Persons coming to Canada to work or study must have an authorization to do so. Once admitted, visitors *are permitted to stay in the country for the period of time specified by immigration officers*.

Visitors lose their status and privileges if they:

- do not comply with the terms and conditions of their visit,
- extend their stay without permission, or
- violate the conditions of their student or employment authorizations. Those who receive a departure order



Canada within the prescribed time), or a deportation order (which permanently bars a person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained), lose the privilege of remaining in Canada.

### **Minister's permit holders**

The Minister of Public Security *may grant an inadmissible person the privilege of coming into or remaining in Canada* by issuing a Minister's permit. This permit may be cancelled at any time. If a person's permit is cancelled, he or she may be required to leave or be directed to attend an immigration inquiry.

---

### **Rights under Canada's refugee determination system**

As a signatory to the Geneva (United Nations) Convention and Protocol relating to the Status of Refugees, Canada has undertaken to protect Convention refugees from being returned to a country where they fear persecution.

#### **Convention refugees**

A "Convention refugee" is any person who:

- (a) by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion,
  - (i) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country or
  - (ii) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to return to that country; and
- (b) has not ceased to be a Convention refugee by such reasons as voluntary repatriation.

The Immigration Act also confirms in domestic law Canada's international obligations to protect refugees under the UN Convention. Sections 4 and 53 of the Immigration Act reflect the key provisions of the Convention. These sections state that:

- Convention refugees legally in Canada have a right to remain unless they are a threat to national security or public order (ie., serious criminal activity); and that
- any decision to remove a Convention refugee must be reached in accordance with the due process of law. Unless they are a danger to Canada's security or have been convicted of a serious crime, they cannot be removed to a country where their lives or freedom would be threatened on account of race, religion, nationality, political opinion, or membership in a particular social group.

## **Refugee determination system**

On January 1, 1993, Canada's revised Refugee Status Determination System came into effect. It provides persons making a claim to Convention refugee status with a streamlined procedure for the determination of refugee claims.

## **Eligibility**

Any person in Canada — other than a person against whom a removal order has been made but not executed, unless an appeal from that order has been allowed — may make a claim to refugee status to an immigration officer.

A Senior Immigration Officer will decide if the refugee claim is eligible to proceed to a hearing in front of the Convention Refugee Determination Division (CRDD - also known as the Refugee Board).

Persons ineligible to have claims heard by the CRDD include:

- war criminals;
- persons posing a security threat;
- persons convicted of serious crimes;
- persons previously found ineligible;
- persons, determined not to be Convention refugees, who have not been outside Canada more than 90 days;
- persons with refugee status in another country who can be returned to that country; and
- persons who arrive through countries prescribed in the Regulations as being countries with which Canada has an agreement regarding the sharing of responsibility for the examination of refugee claims.

### **Hearing of Claim**

Members of the Convention Refugee Determination Division (often referred to as Refugee Board members) are independent decision makers who are appointed by Order-in-Council. They may hold office during good behaviour for a maximum period of 7 years. They receive extensive training and have access to one of the world's finest refugee documentation centres to aid them in making decisions. They are subject to suspension or removal for reasons of incapacity, incompetence or misconduct.

The Refugee Division determines whether a person is a Convention refugee on the basis of an oral hearing. This hearing is usually held in-camera and is conducted in an informal and non-adversarial manner. Refugee claimants are provided a reasonable opportunity to establish why they consider themselves to be refugees. A Refugee Hearing Officer may facilitate the presentation of evidence pertaining to the claim. The only exception to the in-camera rule occurs where a member of the public seeks access to the hearing and the refugee claimant is unable to demonstrate that an open hearing will threaten his or her safety.

Generally, two board members will hear the claim, although in some instances where the claimant agrees, the claim may be heard and determined by one board member.

In most cases, a favourable decision by only one board member will determine that a person is a Convention refugee. Under certain circumstances, however, the refugee claimant will be required to satisfy both board members. This additional burden of proof on the refugee claimant comes into play where a refugee claimant has:

- a) without valid reason, destroyed his or her identity documents;
- b) since making a claim to refugee status, returned to the country where he or she alleges persecution; or
- c) claimed persecution in a country which the Governor-in-Council has recognized as one which respects human rights.

Everyone has the right to counsel. If claimants do not wish to be represented by a lawyer, then a friend, a relative or anyone else can help them make submissions. Refugee claimants may, of course, represent themselves if they so desire.

Where a claim is accepted by the Refugee Division, the refugee may apply for permanent resident status. This application must be made within 60 days of the decision. Immediate family members, whether in Canada or abroad, may be included on the application. Permanent residence may not be granted where a person is not in possession of satisfactory identity documents or where the person or any dependant is inadmissible for criminal or security reasons.

Where a claim is rejected by the Refugee Division, a written notice to this effect, including reasons for the decision, is sent to the person concerned. The person then has 15 days to file an application for leave (permission) to commence an application for judicial review in the Trial Division of the Federal Court. A judge of that court will decide if leave will be granted. With certain exceptions, a person has the right to remain in Canada pending the outcome of the judicial review.



All rejected refugee claims, with the exception of those persons whose claims have been certified by the Refugee Division as **not** having a credible basis, will automatically be reviewed to determine if public policy or humanitarian and compassionate grounds exist which would warrant the granting of permanent resident status to these persons.

---

## **Rights related to detention, inquiry and removal**

### **Rights related to detention**

Persons may be detained while awaiting examination at a port of entry, an immigration inquiry, refugee determination or the execution of a removal order, if they are considered to pose a danger to the Canadian public. They can also be held if they would not likely appear for examination, immigration inquiry, refugee determination hearing, or removal.

All detained persons have the right to:

- make representations on their own behalf;
- obtain and instruct counsel at their own expense and to be given a reasonable opportunity to do so (if the person cannot afford legal counsel, access to free legal aid may be available);
- an immigration inquiry or a review by a Senior Immigration Officer (except where a removal order has already been issued to the person concerned);
- be brought before an adjudicator for a review of the reasons for detention if:
  - a) detained inland, considered to be a danger to the Canadian public, or unlikely to appear for further immigration proceedings. (This procedure must take place 48 hours from the time detained, and then once within the following 7 days, then every 30 days thereafter as long as detention continues);
  - b) for anyone detained at the port of entry on identity or security grounds (every seven days as long as detention continues).



If a person's case has been appealed to the Immigration Appeal Division (IAD) of the Immigration and Refugee Board or if the IAD decision has been appealed to the Federal Court of Appeal, *he or she has the right to apply to the IAD for release.*

### **Rights related to immigration inquiries**

People will be referred to an immigration inquiry or a review by a Senior Immigration Officer if: they have been reported under subsection 20(1); a direction for inquiry under subsection 27(3) has been issued against them; or they have been arrested and detained for inquiry under section 103 of the Immigration Act. Such inquiries and reviews are authorized under sections 23 and 27 of the Act. Persons who fear persecution in their country of citizenship or habitual residence may make a claim to be a Convention refugee to a Senior Immigration Officer.

Inquiries are conducted by members of the Adjudication Division of the Immigration and Refugee Board, who are independent adjudicators trained in immigration law and related elements of civil and criminal law. After hearing the evidence, the adjudicator determines whether the person will be allowed to come into or remain in Canada, will be removed from Canada, or will be issued a removal order.

Adjudicators ensure that inquiries and detention reviews are conducted in accordance with the Immigration Act and Regulations, and the principles of natural justice. Persons who fear persecution in their country of citizenship or habitual residence may seek Convention refugee status at an inquiry. (See the section on refugee determination for details on that process.)

Subjects of immigration inquiries have the right to:

- receive a copy of the report or other information that led to the inquiry;
- speak in their own defence;
- obtain and instruct counsel at their own expense;
- produce and examine evidence, cross-examine witnesses, and make submissions to support their case;

- use an interpreter; and
- know the basis on which a removal order is made.

In certain cases, the person concerned may appeal the decision to the IAD and, subsequently, may seek leave to appeal to the Federal Court of Appeal. In all cases, however, the person concerned may seek leave of a judge of the Federal Court for judicial review.

A person under age 18, or someone who, in the opinion of the adjudicator, cannot appreciate the possible consequences of the inquiry, may be represented by a responsible parent or guardian. If necessary, the adjudicator will designate someone to represent the interests of the person concerned.

### **Rights related to removal orders**

Immigration inquiries may result in one of the following: a departure order (which has no further effect if the person leaves Canada within the required time); an exclusion order (which bars the person from returning within one year unless Ministerial consent is obtained); or a deportation order (which permanently bars the person from returning to Canada unless Ministerial consent is obtained); or a decision to allow the person to come into or remain in Canada.

Persons who receive a departure order and who do not obtain a certificate of departure and do not leave Canada within the prescribed period will be deemed to have been ordered deported.

In all cases involving removal orders, the persons and their counsel are informed of the reasons for, and given a copy of, the orders.

Family members in Canada dependent on the person receiving a removal order may be included in the order. However, before being included, dependants have the right to be heard at the immigration inquiry. Family members, who are Canadian citizens or family members who are permanent residents aged 19 or over, cannot be included in a removal order.

## Who may have to leave

Any temporary worker, foreign student, other visitor or permanent resident who violates the Immigration Act and Regulations, or is convicted of a criminal offence may be required to leave Canada.

Anyone whose Minister's permit has expired or been cancelled may also be directed to leave Canada within a specified period. Failing to comply will result in either a Ministerial deportation order or an immigration inquiry.

## Deportation and alternatives

Persons found to be inadmissible to Canada on serious grounds or those who have committed a major contravention of the Act must be ordered deported under the Act.

Alternatives to deportation are reserved for persons who are found to be inadmissible on less serious grounds or who have committed a minor contravention of the Immigration Act. Sections 20, 23 and 32 provide three such alternatives — **allowed to leave Canada**, **exclusion order** and **departure order**.

Under section 32.1, a "conditional" order will be issued to a person who, in the course of the immigration inquiry, claims to be a Convention refugee and whose claim is referred to the Convention Refugee Determination Division. A "conditional" order becomes effective only when the claimant has been finally determined not to be a Convention refugee by the CRDD or by the courts, when the claim is withdrawn or abandoned or when the claimant is determined at a reopened inquiry not to have a right to remain in Canada.

A person seeking admission at a port of entry who is inadmissible on minor grounds (e.g., lack of funds or, improper or incomplete identification) may be allowed to leave Canada immediately rather than proceed to an inquiry.

Persons issued an exclusion order at a port of entry cannot be admitted to Canada for one year unless the Minister subsequently grants written consent to allow admission before the one-year period has expired.

If a person commits a minor infraction of immigration law after having been granted temporary admission to Canada, a departure order may be issued instead of a deportation order. Departure orders may be issued by a Senior Immigration Officer or by an adjudicator who may determine that a deportation order is not necessary and that the person is willing and able to leave Canada by a specified date.

A departure order may also be issued by a Senior Immigration Officer where certain minor infractions of immigration law have been committed. Once the terms of the departure order have been filled, the person may re-apply for entry at any time.

### **Appeals and Judicial Review**

Canadian law provides a review mechanism for people who are dissatisfied with the decisions of immigration officials.

Most decisions related to the Immigration Act are reviewed by either the Immigration Appeal Division (IAD) of the Immigration and Refugee Board (IRB) or the Federal Court of Canada (FCC), depending on the type of case. These tribunals are independent of the Minister.

The law establishes several grounds for review. The FCC can, for example, quash a decision if it concludes that the person concerned was treated unfairly. In many cases, the IAD is empowered to reverse decisions solely on humanitarian grounds.

Applications to the FCC can only be made by way of leave. This means that, the Court alone will decide whether to hear the request for review. There is no appeal from the Court's decision on whether to grant leave.



The law also allows the Minister to challenge decisions made by any one of the several tribunals that review determinations to the Immigration Act.

Detailed information on the legal review of immigration decisions can be found in both the Immigration Act and the Federal Court Act. The assistance of a lawyer may be useful when considering the different types of review.

### **Loss of permanent resident status**

With certain exceptions, permanent residents have a right to come into and remain in Canada. They lose that right, however, if, as stipulated in section 24, they have been ordered deported and the order has not been quashed or stayed, or they have abandoned Canada as their place of permanent residence.

Permanent residents may be deemed to have abandoned Canadian residence if they spend more than 183 days outside Canada in any 12-month period. Unless they can satisfy an immigration officer or an adjudicator that they did not intend to abandon Canada as their place of residence, they will be considered to have lost their permanent resident status and may be refused re-admission into Canada.

Permanent residents who expect to be away from Canada for extended periods are advised to apply for a Returning Resident permit, provided for in section 25 of the Immigration Act. Possession of this permit is not mandatory, but it does indicate that the holder did not intend to abandon permanent residency.

---

## **Safeguarding law and order**

### **Offences and punishment**

Section 94 of the Act lists offences which are punishable on conviction by a fine, a term of imprisonment, or both. For example, it is an offence for a person to come into



Canada at any place other than a port of entry without reporting to an immigration officer. It is an offence to gain admission through the use of a false or improperly obtained passport, visa, or other document. It is an offence to violate the terms or conditions under which admission was granted, or to knowingly make any false or misleading statements at an immigration examination or inquiry.

It is a serious offence for a Canadian employer to hire any visitor knowing he or she is not authorized to work in Canada.

The Act also carries a number of penalties designed to discourage people from abusing Canada's refugee determination system.

Anyone who smuggles people into Canada, or who attempts to do so, faces a prison term of up to 10 years and/or a fine of up to \$500,000. Transportation companies can be liable for administrative fees for each person they bring to Canada who does not have proper documentation and who goes through the inquiry or refugee hearing process.

Also, the Criminal Code has been amended to allow increased authority for surveillance of suspected violators of the Immigration Act.

### **Arrest and detention**

Persons awaiting examination, inquiry or execution of removal orders, who, in the opinion of the Deputy Minister or a Senior Immigration Officer, pose a danger to the public or would fail to appear, may be arrested and detained.

Suspected security risks and unidentified arrivals can be detained until identity or security concerns have been resolved. This detention may be imposed for up to seven days without the possibility of release. After seven days, the detention is reviewed weekly by an adjudicator.

## A final note

In any immigration law, there are obligations on the part of both the host country and the immigrant or visitor.

Canada welcomes immigrants and visitors. At the same time, our immigration law works in the interests of Canada — to link the total number and categories of immigrants more closely to demographic and labour market needs, and to protect the health and safety of Canadian residents.

For further information on Canada's immigration law, contact an immigration officer at any Canada Immigration Centre, or, if you are abroad, at the nearest Canadian visa office. *The Immigration Manual*, which contains detailed instructions for immigration officials, is available for public inspection at Canada Immigration Centres.

This is not a legal document. For precise, legal information, consult the Immigration Act and Regulations.

## Glossary

**adjudicator** — a member of the Adjudication Division of the Immigration and Refugee Board, with the power of a Commissioner under Part 1 of the Inquiries Act. Adjudicators preside over immigration inquiries, hearings and detention reviews.

---

**admission** — permission to come into Canada as an immigrant or as a visitor (see **entry** and **landing**).

---

**assisted relatives** — immigrants, other than members of the family class, with close relatives in Canada. (See the section entitled "Classes of immigrants" for a list of eligible relatives.)

---

**authorization** — see **employment authorization** or **student authorization**.

---

**Canadian citizen** — a person who was born in Canada or who has applied through the Department of the Secretary of State and has received a citizenship certificate.

---

**Convention refugee** — any person who,

- a) by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion,
  - i) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country or
  - ii) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of that fear, is unwilling to return to that country; and
- b) has not ceased to be a Convention refugee by such reasons as voluntary repatriation.

---

---

**departure order** — an order issued to a person who has violated the Immigration Act. It requires that person to leave Canada within a prescribed period and permits re-application for admission. A departure order will be deemed to be a deportation order if the person does not leave Canada within the prescribed time and obtain a certificate of departure. If a certificate of departure is not obtained, re-application for admission will not be possible without Ministerial consent and reimbursement of removal costs.

---

**dependants** — the spouse of a prospective immigrant and the children of that immigrant who are, whether natural born or adopted before the age of 19,

- unmarried and under 19 years of age,
- full-time students, or
- mentally and/or physically disabled and unable to support themselves.

---

**deportation order** — a removal order issued to someone who is inadmissible to Canada on serious grounds or who has committed a serious violation of Canadian law. Deportation permanently bars future admission to Canada unless Ministerial consent is granted.

---

**designated occupation** — an occupation in a locality or area in Canada designated by the Minister, after consultation with the relevant provincial authority, as a locality or area in which workers in that occupation are in short supply.

---

**employment authorization** — a document issued by a visa officer, authorizing a person other than a Canadian citizen or permanent resident to work temporarily in Canada.

---

**entrepreneur** — an immigrant who intends and has the ability to establish, purchase or make a substantial investment in a business or commercial venture in Canada that will: make a significant contribution to the economy; and create or continue employment opportunities in Canada for one or more Canadian citizens or permanent residents, other than the entrepreneur and his or her dependants. (And who intends and has the ability to provide active and on-going participation in the management of the business or commercial venture.)

---

**entry** — lawful permission to come into Canada as a visitor.

---

**exclusion order** — a removal order issued to someone at the port of entry for a minor offence, such as incomplete documentation, barring admission for one year.

---

**family class** — the class of immigrants made up of close relatives of a sponsor in Canada (see the section entitled "Classes of immigrants" for a list of family class members).

---

**immigrant** — a person who comes to settle in Canada as a permanent resident.

---

**investor** — a person with a proven track record in business who has an accumulated net worth of at least \$500,000 and who makes an investment as required in a project which has been assessed by the province as being of significant benefit to its economy and which will contribute to the creation or continuation of employment opportunities for Canadian citizens or permanent residents.

---

**landing** — lawful permission to come into Canada to establish permanent residence.

---



---

**Minister's permit** — a written permit issued by the Minister, authorizing a person to come into or remain in Canada if that person, seeking entry, is a member of an inadmissible class or, if already in Canada, has been subject of a report.

---

**permanent resident** — someone who has been granted admission as an immigrant but who has not become a Canadian citizen.

---

**refugee** — see **Convention refugee**.

---

**refugee claimant** — a refugee claimant is a person who has arrived in Canada and who requests refugee status. If a refugee claimant receives a final determination that he or she has been determined to be a Convention refugee, he or she may then apply for permanent residence.

---

**removal order** — an exclusion or deportation order requiring someone to leave Canada.

---

**self-employed person** — an immigrant who intends and has the ability to establish or purchase a business in Canada that will create employment opportunity for that person, and will make a significant contribution to the economy or the cultural or artistic life of Canada.

---

**sponsor** — a person who sponsors an immigration application made by a member of the family class.

---

**student authorization** — a document issued by a visa or immigration officer authorizing a visitor to take an academic, professional, or vocational training course at a Canadian university, college or other institution.

---

**visitor** — a person, other than a Canadian citizen, permanent resident or Minister's permit holder, who is lawfully in Canada, or seeks to come to Canada, for a temporary purpose.

---

Selection factors as they relate to the applicable objectives of Immigration policy*					
Objectives	Selection factors	Immigrant category			
		Independent workers**	x	x	x
		Assisted relatives**	x	x	x
		Self-employed**	x		x
		Entrepreneurs** & investors **	x		x
	Family Class				

[illegible]



3(f)	S'assurer que les personnes désireuses d'être admises au Canada sont soumises à des critères non discriminatoires en raison de la race, de l'origine nationale ou ethnique, de la couleur, de la religion ou du sexe.	(L'absence de tout facteur dans ce domaine, tel l'imposition de quotas, prouve l'engagement du Canada à l'égard de cet objectif.)						
3(g)	Remplir, envers les réfugiés, les obligations légales du Canada sur le plan international et maintenir sa traditionnelle attitude humanitaire à l'égard des personnes déplacées ou persécutées.	(La catégorie de réfugié au sens de la Convention et la catégorie désignée ont été conçues pour atteindre cet objectif. Les personnes choisies au titre de l'une ou l'autre de ces catégories ne sont pas assujetties au «système de points d'appréciation» bien que les critères de sélection servent de guide pour évaluer leur aptitude à s'établir avec succès au Canada.)						
3(h)	Stimuler le développement d'une économie florissante et assurer la prospérité dans toutes les régions du pays.	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Études</li> <li>. Préparation professionnelle spécifique</li> <li>. Expérience</li> <li>. Profession</li> <li>. Emploi réservé et profession désignée</li> <li>. Démographie</li> </ul>		X X X	X X X	X X X	X X X	X X X
3(i)	Maintenir et garantir la santé, la sécurité et l'ordre au Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Qualités personnelles</li> <li>. Examen médical</li> <li>. Vérification des antécédents</li> </ul>	X X	X X X	X X X	X X X	X X X	X X X
3(j)	Promouvoir l'ordre et la justice sur le plan international en refusant aux personnes susceptibles de se livrer à des activités criminelles de se trouver en territoire canadien.	Vérification des antécédents	X	X	X	X	X	X
* **	D'après l'article 3 de la Loi sur l'Immigration Évalué en vertu des critères de sélection des immigrants («système de points d'appréciation») mis en vigueur en janvier 1986.							



**Critères de sélection et leurs liens avec les objectifs pertinents de la politique en matière d'immigration\***

		Catégorie d'immigrants				
		Travailleurs indépendants **	Parents aidés **	Travailleur autonomes **	Entrepreneurs ** et investisseurs	Catégorie de la famille
Objectifs						
3(a)	Favoriser la poursuite des objectifs démographiques établis occasionnellement par le gouvernement du Canada, relatifs à la taille, au taux de croissance, à la composition et à la répartition géographique de la population canadienne.	x x x	x x x	x x x	x x x	x x x
3(b)	Enrichir et consolider le patrimoine culturel et social du Canada, compte tenu de son caractère fédéral et bilingue.	x x x x x	x x x x x	x x x x x	x x x x x	x x x x x
3(c)	Faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et des résidents permanents avec leurs proches parents à l'étranger.					x

**Résident permanent** - désigne la personne qui a obtenu l'autorisation d'entrer au Canada à titre d'immigrant, mais qui n'a pas acquis la citoyenneté canadienne.

**Travailleur autonome** - désigne un immigrant qui a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter au Canada une entreprise qui créera un emploi pour lui-même ou qui contribuera d'une manière significative à la vie économique, culturelle ou artistique du Canada.

**Visiteur** - désigne toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer, à l'exclusion des citoyens canadiens, des résidents permanents et des détenteurs d'un permis du Ministre.

**Permis du Ministre** - désigne une autorisation écrite délivrée par le Ministre qui permet à une personne de venir ou de rester au Canada, si cette dernière est membre d'une catégorie non admissible ou si, déjà au Canada, elle a fait l'objet d'un rapport.

**Personnes à charge** - désigne le conjoint d'un immigrant éventuel ainsi que les enfants de cet immigrant, soit ses enfants naturels ou ses enfants adoptés avant l'âge de 19 ans, qui sont

- célibataires et âgés de moins de 19 ans,
- étudiants à temps plein, ou
- handicapés physiques ou mentaux et incapables de subvenir à leurs besoins.

**Profession désignée** - désigne une profession dans une localité ou une région du Canada désignées par le Ministre, après consultation auprès du gouvernement provincial intéressé, comme étant une localité ou une région qui connaît une pénurie de main-d'oeuvre dans cette profession.

**Réfugié** - voir réfugié au sens de la Convention.

**Réfugié au sens de la Convention** - désigne toute personne qui

- a) craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques
- i) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ou
- ii) n'ayant pas de nationalité et se trouvant hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de cette crainte, ne veut y retourner;

b) n'a pas perdu son statut de réfugié au sens de la Convention pour des raisons comme le retour volontaire dans le pays d'origine.

**Ordonnance d'exclusion** - désigne une ordonnance de renvoi émise à l'égard d'une personne au point d'entrée pour une infraction mineure, comme l'absence de documents complets, et qui interdit le séjour au Canada pendant un an.

**Ordonnance d'expulsion** - désigne une ordonnance de renvoi émise à l'endroit d'une personne qui est non admissible pour des motifs graves, qui a commis une infraction grave à une loi canadienne. L'expulsion interdit tout séjour ultérieur de cette personne au Canada à moins que l'autorisation du Ministre ne soit accordée.

**Ordonnance de renvoi** - désigne une ordonnance d'exclusion ou d'expulsion qui oblige une personne à quitter le Canada.

**Parents aidés** - désigne les immigrants qui ne sont pas membres de la catégorie de la famille, mais qui ont un proche parent au Canada (voir dans la section intitulée «catégories admissibles» la liste des parents admissibles).

**Parrain** - désigne une personne qui parraine la demande de droit d'établissement présentée par un membre de la catégorie de la famille.

**Permis de séjour pour étudiant** - désigne un document émis par un agent d'immigration ou un agent des visas pour autoriser un visiteur à suivre une formation scolaire ou professionnelle dans une université, un collège ou une autre maison d'enseignement au Canada.

**Permis de travail** - désigne un document émis par un agent d'immigration responsable des visas et qui autorise une personne autre qu'un citoyen canadien ou un résident permanent à travailler temporairement au Canada.

**Droit d'établissement** – désigne l'autorisation d'entrer au Canada pour y établir une résidence permanente.

**Entrepreneur** – désigne un immigrant qui a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter une entreprise commerciale au Canada ou encore de faire un placement important dans une entreprise qui contribuera de façon significative à l'économie du pays et permettra de créer ou de conserver des possibilités d'emploi pour au moins un citoyen canadien ou un résident permanent, à l'exception de l'entrepreneur et des personnes à sa charge; l'entrepreneur doit aussi avoir l'intention et la capacité de participer activement à la gestion d'une telle entreprise.

**Immigrant** – désigne la personne qui vient s'établir au Canada en tant que résident permanent.

**Investisseur** – désigne une personne rompue aux affaires qui a accumulé une valeur nette d'au moins 500 000 \$ et qui, conformément aux conditions établies, fait un investissement dans un projet qui, d'après les autorités de la province en cause, contribuera de façon significative à son économie et créera ou préservera des emplois pour les citoyens canadiens ou les résidents permanents.

**Mesure d'interdiction de séjour** – désigne la mesure prise contre une personne qui a enfreint la Loi sur l'immigration et qui oblige cette personne à quitter le Canada dans un délai prescrit, mais qui lui permet néanmoins de solliciter ensuite l'admission à nouveau. Une mesure d'interdiction de séjour devient une mesure d'expulsion si la personne visée ne quitte pas le Canada dans le délai prévu et n'obtient pas une attestation de départ. Sans l'attestation de départ, une personne ne pourra revenir au Canada à moins d'obtenir l'autorisation du Ministre et de rembourser les frais de renvoi.



## Glossaire

**Admission** – désigne la permission de venir au Canada à titre d'immigrant ou de visiteur (voir **autorisation de séjour et droit d'établissement**).

**Arbitre** – désigne un membre de la Section de l'arbitrage de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié investi des pouvoirs de commissaire prévu à la partie I de la *Loi sur les enquêtes*. L'arbitre préside les enquêtes, audiences et révisions des motifs de la détention en matière d'immigration.

**Autorisation – voir permis de travail ou permis de séjour pour étudiant.**

**Autorisation de séjour** – désigne l'autorisation accordée aux visiteurs de séjourner au Canada.

**Catégorie de la famille** – désigne la catégorie d'immigrants admissibles composée des proches parents d'un parrain vivant au Canada (voir à la section intitulée «catégories admissibles» la liste des membres de la catégorie de la famille).

**Citoyen canadien** – désigne une personne qui est née au Canada ou qui a fait une demande par l'intermédiaire du Secréariat d'État et a reçu un certificat de citoyenneté.

**Demandeur du statut de réfugié** – désigne une personne qui est arrivée au Canada et qui demande le statut de réfugié. Un demandeur qui se voit reconnaître définitivement le statut de réfugié au sens de la Convention peut ensuite présenter une demande de résidence permanente.

## Dernières remarques

Dans toute politique relative à l'immigration, il y a des obligations qui incombent à la fois au pays hôte et à l'immigrant ou au visiteur.

Le Canada accueille autant les immigrants que les visiteurs. En même temps, notre législation sur l'immigration protège les intérêts du Canada, c'est-à-dire qu'elle associe étroitement la taille et la nature de l'immigration aux besoins en population et en main-d'œuvre et qu'elle garantit la santé et la sécurité des résidents canadiens.

Si vous désirez plus de renseignements concernant la Loi sur l'immigration du Canada, veuillez communiquer avec un agent d'immigration à n'importe quel Centre d'Immigration Canada ou, si vous vous trouvez à l'étranger, au bureau canadien des visas le plus proche. Le *Guide de l'immigration* qui contient des instructions détaillées à l'intention des représentants de l'immigration peut être consulté par le public dans les Centres d'Immigration du Canada.

Le présent document n'a pas force de loi. Pour obtenir plus de précisions, veuillez consulter la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache.

C'est une infraction grave pour un employeur canadien d'embaucher sciemment un visiteur qui n'est pas autorisé à travailler au Canada.

La Loi prévoit un certain nombre de peines visant à dissuader les personnes qui veulent faire un usage abusif du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié.

Quiconque introduit, ou tente d'introduire, des personnes au Canada est passible d'une peine de dix ans de prison ou d'une amende maximale de 500 000 \$ ou des deux. Les transporteurs peuvent être tenus d'acquiescer des droits de service pour chaque personne qu'ils amènent au Canada, qui n'est pas munie des documents voulus et pour laquelle une enquête ou une audience sur le statut de réfugié doit être tenue.

De même, les dispositions du Code criminel ont été modifiées afin de permettre une surveillance accrue des personnes soupçonnées d'avoir enfreint la Loi sur l'immigration.

## Arrestation et détention

Les personnes qui attendent de subir un examen, une enquête ou l'exécution d'une ordonnance de renvoi et qui, de l'avis du Sous-ministre ou d'un agent d'immigration principal, constituent un danger pour la sécurité publique ou sont susceptibles de ne pas se présenter à l'examen, à l'enquête ou au renvoi, peuvent être arrêtées et détenues. Les personnes qui pourraient présenter une menace à la sécurité et celles qui sont incapables d'établir leur identité peuvent être détenues jusqu'à ce que leur identité soit connue ou jusqu'à ce que les problèmes de sécurité aient été résolus. La détention peut durer sept jours sans possibilité de mise en liberté. Après la période de sept jours, les motifs de la détention sont réexaminés chaque semaine par un arbitre.

mesure d'expulsion n'a pas fait l'objet d'une cassation ou d'un sursis, ou s'ils cessent d'avoir le Canada comme lieu de résidence permanente.

On peut présumer que les résidents permanents ont renoncé à leur résidence au Canada s'ils passent plus de 183 jours à l'extérieur du Canada pendant une période de douze mois. S'ils ne peuvent convaincre un agent d'immigration ou un arbitre qu'ils n'avaient pas l'intention d'abandonner le Canada comme lieu de résidence permanente, on considérera qu'ils ont perdu leur statut de résident permanent et ils pourraient se voir refuser une nouvelle autorisation de séjour au Canada.

Il est conseillé aux résidents permanents qui prévoient quitter le Canada pendant de longues périodes de solliciter un permis de retour, aux termes de l'article 25 de la Loi sur l'immigration. Il n'est pas obligatoire de se munir d'un tel permis, mais celui-ci établit que le titulaire n'avait pas l'intention d'abandonner la résidence permanente.

## Protection de la loi et de l'ordre

### Infractions et punition

Les dispositions de l'article 94 de la Loi énumèrent les infractions précises en matière d'immigration qui sont punissables sur déclaration de culpabilité, d'une amende, d'une peine d'emprisonnement ou des deux. Par exemple, le fait pour une personne d'entrer au Canada ailleurs qu'à un point d'entrée sans se présenter à un agent d'immigration constitue une infraction. Il en est de même si une personne est autorisée à séjourner au Canada sur la foi d'un passeport, d'un visa ou d'un autre document qui est faux ou qui a été obtenu illégalement. Le fait de violer les conditions posées à l'autorisation de séjour ou de faire sciemment une déclaration fausse ou trompeuse au cours d'un examen ou d'une enquête en matière d'immigration constitue également une infraction.



conditions de la mesure d'interdiction de séjour, elle peut présenter une nouvelle demande en vue d'un séjour en tout temps.

## Appels et contrôles judiciaires

La législation canadienne prévoit aussi, pour les personnes qui n'acceptent pas les décisions des fonctionnaires de l'Immigration, des mécanismes de révision de ces décisions.

La plupart des décisions prises aux termes de la Loi sur l'immigration peuvent être revues par la Section d'appel de l'immigration (SAI) de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) ou par la Cour fédérale du Canada selon le genre de cas. Ces deux tribunaux sont indépendants du Ministère.

La législation prévoit plusieurs motifs de révision. La Cour fédérale peut, par exemple, casser une décision si elle conclut que la personne concernée a été traitée injustement. Dans bon nombre de cas, la SAI a le pouvoir de renverser une décision en se fondant uniquement sur des motifs d'ordre humanitaire.

Une demande de contrôle judiciaire ne peut être faite qu'avec l'autorisation de la Cour fédérale. La décision de la Cour d'accorder ou non l'autorisation est sans appel. En outre, le Ministère peut, aux termes de la législation, contester les décisions de tout tribunal qui réexamine une décision rendue en vertu de la Loi sur l'immigration.

La Loi sur l'immigration et la Loi sur la Cour fédérale donnent les précisions nécessaires sur les procédures d'appel contre les décisions de l'Immigration. Il peut être utile de recourir aux services d'un avocat compte tenu des différents genres de révisions possibles.

## Perte du statut de résident permanent

Sauf dans certains cas, les résidents permanents ont le droit de venir et de demeurer au Canada. Toutefois, comme le précisent les dispositions de l'article 24, ils peuvent perdre ce droit s'ils sont expulsés et que la



Les solutions de rechange à l'expulsion sont réservées aux personnes jugées non admissibles pour des raisons moins graves ou qui ont commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration. Les dispositions des articles 20, 23 et 32 prévoient trois possibilités : le droit de quitter le Canada, l'ordonnance d'exclusion ou la mesure d'interdiction de séjour.

Aux termes du paragraphe 32.1, une personne qui, au cours de l'enquête de l'immigration, revendique le statut de réfugié et dont la revendication est transmise à la Section du statut de réfugié peut être frappée d'une mesure d'expulsion « conditionnelle ». Cette mesure « conditionnelle » entre en vigueur seulement après que le statut de réfugié a été définitivement refusé à l'intéressé par la SSR ou les tribunaux, lorsqu'il y a eu retrait ou désistement de la revendication ou que l'intéressé s'est vu refuser, à la réouverture de l'enquête, le droit de demeurer au Canada.

Une personne qui sollicite l'admission à un point d'entrée et qui est non admissible pour des motifs qui ne portent pas à conséquence, comme par exemple des fonds insuffisants ou une identification inexacte ou incomplète, peut quitter immédiatement le Canada plutôt que de faire l'objet d'une enquête.

Une personne frappée d'une mesure d'exclusion au point d'entrée ne peut être admise au Canada pendant un an à moins d'obtenir l'autorisation écrite du Ministre. Si une personne commet une infraction mineure à la Loi sur l'immigration après avoir été admise de façon temporaire au Canada, elle peut faire l'objet d'une mesure d'interdiction de séjour au lieu d'une ordonnance d'expulsion. La mesure d'interdiction de séjour peut être prise par un agent principal ou un arbitre qui peut décider qu'il n'y a pas lieu d'émettre une ordonnance d'expulsion et que cette personne devra quitter le Canada à une date précise.

Une mesure d'interdiction de séjour peut aussi être prise par un agent principal dans le cas d'une personne ayant commis une infraction mineure à la Loi sur l'immigration. Une fois que la personne s'est pliée aux

d'une autorisation du Ministre) ou la décision de permettre à la personne de venir ou de rester au Canada. Toute personne qui fait l'objet d'une mesure d'interdiction de séjour, qui n'obtient pas une attestation de départ et ne quitte pas le Canada dans le délai prescrit est réputée être frappée d'une mesure d'expulsion.

Dans tous les cas d'ordonnance de renvoi, les conseils des personnes visées ainsi que ces dernières sont informés des motifs sur lesquels se fondent les ordonnances et reçoivent les copies des documents en question. Les noms des membres de la famille qui sont à la charge de la personne visée et qui vivent au Canada peuvent être inscrits sur l'ordonnance. Au préalable, ces personnes ont cependant le droit d'être entendues au cours d'une enquête de l'immigration. Les noms des membres de la famille qui sont des citoyens canadiens ou des résidents permanents âgés de 19 ans ou plus ne peuvent être inscrits sur une ordonnance de renvoi.

## Personnes qui pourraient devoir quitter le Canada

Tout travailleur temporaire, étudiant étranger, autre visiteur ou résident permanent qui commet une infraction à la Loi sur l'immigration et au Règlement qui s'y rattache, ou qui est reconnu coupable d'une infraction criminelle, peut être tenu de quitter le Canada. Toute personne dont le permis du Ministre arrive à terme ou a été annulé peut se voir ordonner de quitter le Canada dans des délais précis. Si elle refuse de le faire, elle peut être frappée d'expulsion ou faire l'objet d'une enquête de l'immigration.

## Expulsions et solutions de rechange

Les personnes trouvées non admissibles au Canada pour des raisons graves ou qui ont commis une infraction majeure à la Loi doivent être expulsées en vertu de la Loi.

réfugié au sens de la Convention. (Pour de plus amples renseignements sur ce processus, veuillez consulter la section portant sur la reconnaissance du statut de réfugié.) Les personnes sujettes à des enquêtes en matière d'immigration ont le droit :

- de recevoir une copie du rapport ou d'autres renseignements qui ont donné lieu à l'enquête;
- d'assurer leur défense;
- de retenir à leurs frais les services d'un conseil;
- de présenter des preuves et de les examiner, de contre-interroger les témoins et de présenter des mémoires pour appuyer leur cause;
- d'avoir recours à un interprète;
- de connaître le motif invoqué pour l'ordonnance d'expulsion.

Dans certains cas, la personne concernée peut interjeter appel de la décision rendue par la Section d'appel de l'immigration et, par la suite, demander l'autorisation d'interjeter appel devant la Cour d'appel fédérale. Toutefois, l'intéressé peut toujours demander à un juge de la Cour d'appel fédérale à ce qu'on procède à une révision judiciaire de son cas.

Une personne âgée de moins de 18 ans ou qui, de l'avis de l'arbitre, n'est pas en mesure de comprendre l'importance éventuelle de l'enquête, peut être représentée par un parent ou un curateur responsable. Au besoin, l'arbitre désignera quelqu'un pour représenter la personne intéressée.

### Droits relatifs aux ordonnances de renvoi

Les enquêtes de l'immigration peuvent entraîner l'une des conséquences suivantes : une mesure d'interdiction de séjour (qui n'a pas d'effet ultérieur si la personne quitte le Canada dans le délai imparti), une ordonnance d'exclusion (qui interdit pendant un an le séjour de la personne au Canada à moins d'une autorisation du Ministre), ou une ordonnance d'expulsion (qui interdit à tout jamais le séjour de la personne au Canada, à moins

De plus, si la cause a été portée devant la Section d'appel de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), ou si la décision rendue par la Section d'appel de l'immigration fait l'objet d'un appel devant la Cour d'appel fédérale, la *personne détenue a le droit de présenter une demande de libération à la Section d'appel de l'immigration.*

### Droits relatifs aux enquêtes en matière d'immigration

Les personnes qui font l'objet d'un rapport en vertu du paragraphe 20(1) ou qui font l'objet d'une enquête aux termes du paragraphe 27(3) ou qui sont arrêtées et détenues pour enquête en vertu de l'article 103 de la Loi sur l'immigration seront soumises à une enquête de l'immigration ou à un examen mené par un agent principal. Les dispositions des articles 23 et 27 de la Loi prévoient la tenue d'une telle enquête ou d'un tel examen. Les personnes qui craignent d'être persécutées dans leur pays de citoyenneté ou de résidence habituelle peuvent revendiquer le statut de réfugié au sens de la Convention en s'adressant à un agent principal.

Les enquêtes sont menées par des arbitres de la Section de l'arbitrage de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié qui sont des fonctionnaires indépendants ayant reçu une formation en droit de l'immigration ainsi qu'en droit civil et en droit criminel pour ce qui concerne les éléments qui touchent le droit de l'immigration. Lorsque l'arbitre a entendu la cause, il décide si la personne peut être autorisée à entrer et à demeurer au Canada, si elle doit quitter le pays ou si elle fera l'objet d'une mesure de renvoi.

Les arbitres s'assurent que les enquêtes et la révision des motifs de détention se déroulent conformément aux dispositions de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache ainsi qu'aux principes de justice naturelle. Les personnes qui, pendant la tenue de l'enquête, expriment la crainte d'être persécutées dans le pays dont elles détiennent la citoyenneté ou dans celui où elles résident habituellement peuvent solliciter le statut de



## Droits relatifs à la détention, à l'enquête et à l'expulsion

### Droits relatifs à la détention

Des personnes peuvent être détenues en attendant leur examen au point d'entrée, une enquête de l'immigration, une décision relative à leur revendication du statut de réfugié ou l'exécution d'une ordonnance d'expulsion, mais seulement si elles représentent un danger pour la sécurité publique ou si elles sont susceptibles de ne pas se présenter plus tard pour un interrogatoire, une enquête, une procédure relative à la reconnaissance du statut de réfugié ou pour leur expulsion.

Toutes les personnes détenues ont le droit :

- d'être entendues si elles ont quelque chose à dire;
- de retenir à leurs frais les services d'un conseil, et on doit leur donner la chance de faire cette démarche (si elles n'ont pas les moyens de retenir les services d'un avocat, elles peuvent avoir la possibilité de recourir à l'aide juridique);
- à une enquête de l'immigration ou à un examen de leur cas par un agent principal (sauf si une ordonnance de renvoi a déjà été délivrée dans leur cas);
- de comparaître devant un arbitre pour révision des motifs de leur détention si :

a) elles sont détenues ailleurs qu'à la frontière, si l'on considère qu'elles représentent un danger pour la sécurité publique ou sont susceptibles de ne pas se présenter au moment des procédures ultérieures en matière d'immigration. (Cette mesure doit être prise dans un délai de 48 heures suivant le début de leur détention, ensuite, une fois, dans les sept jours suivants et, enfin, tous les 30 jours aussi longtemps que se prolonge la détention);

b) elles sont détenues à un point d'entrée pour des raisons touchant l'identification ou la sécurité; tous les sept jours aussi longtemps que dure la détention;



c) dit craindre d'être persécuté dans un pays figurant sur la liste des pays, qui, de l'avis du gouverneur en conseil, respectent les droits de la personne.

Toute personne a le droit d'être représentée par un avocat. Si un demandeur ne veut pas être représenté par un avocat, il peut faire appel à un ami, un parent ou à toute autre personne pour l'aider à présenter ses arguments. Tout demandeur du statut de réfugié peut évidemment, s'il le désire, présenter seul sa revendication à l'audience.

Lorsqu'un demandeur se voit reconnaître le statut de réfugié par la Section du statut de réfugié, il peut présenter une demande de résidence permanente. Cette demande doit être présentée dans les 60 jours qui suivent la décision. Les membres de la famille immédiate, qu'ils soient au Canada ou à l'étranger, peuvent aussi faire partie de la même demande. Une personne ne peut cependant pas obtenir la résidence permanente si elle n'a pas de pièces d'identité satisfaisantes ou si elle-même ou une personne à sa charge n'est pas admissible pour des motifs d'ordre criminel ou sécuritaire.

Lorsque la Section du statut de réfugié rejette une revendication, elle en avise par écrit la personne concernée en indiquant les motifs de sa décision. La personne dispose alors d'un délai de 15 jours pour présenter une demande pour obtenir l'autorisation de présenter une demande de contrôle judiciaire par la Section de première instance de la Cour fédérale. Un juge de cette cour peut accorder cette autorisation. Sauf dans certains cas d'exception, une personne a le droit de demeurer au Canada en attendant une décision relative à un contrôle judiciaire.

Toutes les revendications du statut de réfugié rejetées, sauf dans les cas où il est fait état par la Section du statut que la revendication n'a pas un minimum de fondement, sont systématiquement réexaminées pour déterminer si des considérations d'intérêt public ou d'ordre humanitaire pourraient néanmoins justifier l'octroi du droit d'établissement aux personnes concernées.

## Audition de la revendication

Les commissaires de la Section du statut de réfugié sont des décisionnaires indépendants. Ils sont nommés par décret à titre inamovible pour un mandat maximal de sept ans. En plus de recevoir une formation poussée, ils peuvent consulter un des meilleurs centres de documentation sur les réfugiés dans le monde pour prendre leurs décisions. Ces commissaires peuvent cependant être révoqués ou suspendus pour des raisons d'incapacité, d'incompétence ou de mauvaise conduite.

La Section du statut de réfugié est chargée de déterminer, au terme d'une audience, le bien-fondé des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention. Cette audience est habituellement tenue à huis clos de façon informelle et non antagoniste. Le demandeur du statut de réfugié a alors la possibilité d'exposer les raisons pour lesquelles il se considère comme étant réfugié. Un agent d'audience peut faciliter la présentation des éléments de preuve reliés à la revendication. Il peut y avoir exception à la règle du huis clos uniquement lorsqu'une personne demande à assister à l'audience et que le demandeur du statut de réfugié ne peut démontrer qu'une audience publique lui fera courir un risque.

En général, deux commissaires entendent la revendication, bien que, dans certains cas, si le demandeur accepte, la revendication peut être entendue par un seul commissaire.

Dans la plupart des cas, il suffit qu'un seul commissaire juge que la revendication est fondée pour que le statut de réfugié au sens de la Convention soit reconnu au demandeur. Cependant, dans certaines circonstances, le demandeur doit convaincre les deux commissaires du bien-fondé de sa revendication. Cette exigence supplémentaire est imposée lorsque le demandeur :

a) sans raison valable, a détruit ses documents d'identité ou s'en est départi;

b) après avoir revendiqué le statut de réfugié, a séjourné dans le pays où il dit craindre d'être persécuté;

## Processus de reconnaissance du statut de réfugié

Le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le Canada a adopté un nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié. Il s'agit d'une procédure simplifiée pour déterminer le bien-fondé des revendications du statut de réfugié présentées aux termes de la Convention.

## Recevabilité

Toute personne qui se trouve au Canada peut présenter à un agent d'immigration une revendication du statut de réfugié sauf si elle est visée par une mesure de renvoi qui n'a pas encore été exécutée sans qu'un appel contre cette mesure ait été accueilli.

Un agent principal a la responsabilité de décider si une revendication du statut de réfugié est recevable par la Section du statut de réfugié (SSR).

Les catégories de personnes dont la revendication n'est pas recevable par la SSR comprennent notamment :

- les criminels de guerre;
- les personnes qui représentent une menace à la sécurité;
- celles condamnées pour des crimes graves;
- celles dont la revendication a déjà été jugée non recevable;
- celles dont la revendication a été rejetée moins de 90 jours avant leur retour au Canada;
- celles qui se sont déjà vu reconnaître le statut de réfugié par un autre pays où elles peuvent retourner;
- celles qui, en venant au Canada, ont transité par un pays qui fait partie de la liste établie par règlement des pays avec lesquels le Canada a une entente sur le partage de la responsabilité de l'examen des revendications du statut de réfugié.

## Réfugiés au sens de la Convention

- « Réfugié au sens de la Convention » désigne toute personne qui
- a) craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques
    - i) soit se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays,
    - ii) soit n'ayant pas de nationalité et se trouvant hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de cette crainte, ne veut y retourner;
  - b) n'a pas perdu son statut de réfugié au sens de la Convention pour des raisons comme le retour volontaire dans le pays d'origine.

Les dispositions de la Loi confirment également les obligations internationales qu'a le Canada de protéger les réfugiés, en vertu de la Convention des Nations Unies. Les dispositions les plus importantes de cette convention sont reflétées dans les articles 4 et 53 de la Loi. Ces articles prévoient :

- que les réfugiés au sens de la Convention se trouvant légalement au Canada ont le droit d'y demeurer, à moins qu'ils ne présentent une menace à la sécurité nationale ou à l'ordre public (pour activités criminelles graves)
- et que toute décision de renvoyer un réfugié au sens de la Convention doit correspondre à une application régulière de la Loi. À moins qu'il ne présente un danger pour la sécurité du Canada ou qu'il n'ait été condamné pour un crime grave, un tel réfugié ne peut être renvoyé dans un pays où sa vie ou sa liberté serait menacée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de ses opinions politiques ou encore de son appartenance à un certain groupe social.



voyage. Les personnes qui viennent au Canada en vue d'y travailler ou d'y étudier doivent être munies d'une autorisation dans ce sens. Une fois admis, les visiteurs sont autorisés, par les agents d'immigration, à demeurer au pays pour la période précisée.

- Les visiteurs perdent leur statut et leurs privilèges
- s'ils ne respectent pas les conditions posées pour leur visite,
  - s'ils prolongent leur séjour sans autorisation ou
  - s'ils violent les conditions de leur permis de travail ou de leur autorisation de séjour pour étudiant. Les visiteurs qui sont visés par une mesure d'interdiction de séjour (qui n'a aucune conséquence si la personne quitte le Canada dans le délai prévu) ou une ordonnance d'expulsion (qui interdit à tout jamais le séjour de cette personne au Canada à moins que le Ministre y consente), perdent leur privilège de séjourner au Canada.

### Détenteurs d'un permis du Ministre

Le ministre de la Sécurité publique peut accorder à une *personne non admissible le privilège d'entrer au Canada ou d'y demeurer* en lui délivrant un permis écrit. Ce permis peut être révoqué en tout temps. Une fois le permis révoqué, la personne en question peut recevoir un avis d'interdiction de séjour ou être tenue de subir une enquête de l'immigration.

### Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié

En sa qualité de pays signataire de la Convention et du Protocole des Nations Unies relatifs au statut des réfugiés (Convention de Genève), le Canada veille à ce que les réfugiés au sens de la Convention ne soient pas renvoyés dans un pays où ils pourraient être persécutés.



## Résidents permanents

Les personnes qui ont été admises au Canada à titre de résident permanent ont le droit d'entrer au Canada et d'y demeurer, à la condition qu'elles n'aient pas abandonné ou perdu ce statut ou qu'il n'ait pas été établi qu'elles ont participé à des activités pouvant entraîner leur renvoi, par exemple, des activités criminelles.

Les résidents permanents qui ne possèdent pas la citoyenneté canadienne peuvent perdre leur statut de résident permanent s'ils cessent de considérer le Canada comme lieu de résidence permanente. Tous les résidents permanents ont le droit de demander un permis de retour pour résident permanent et devraient se prévaloir de ce droit s'ils ont l'intention de faire des visites fréquentes ou prolongées à l'extérieur du pays ou de s'engager dans des activités qui pourraient à tort donner l'impression qu'ils ont l'intention de s'établir ailleurs. À leur retour, ce permis contribuera à établir que ces personnes ont voyagé à l'étranger sans avoir l'intention d'abandonner leur domicile au Canada. Les permis s'obtiennent dans les Centres d'Immigration Canada au Canada, ou dans les bureaux canadiens des visas à l'étranger.

Les personnes qui perdent leur statut de résident permanent en quittant le Canada peuvent présenter une nouvelle demande d'immigration, de la façon normale, dans un bureau canadien des visas à l'étranger. Les personnes qui perdent leur statut à la suite d'une expulsion perdent à jamais le droit de revenir au Canada, à moins que le ministre consente à leur réadmission et qu'elle paie les droits prévus (voir le Barème des droits exigibles pour les services d'immigration).

## Visiteurs

L'admission au Canada à titre de visiteur n'est pas un droit mais un privilège prévu par la Loi sur l'immigration. Pour être admis, les visiteurs peuvent avoir besoin d'un visa, qu'ils peuvent obtenir d'un bureau des visas à l'étranger, ainsi que d'un passeport valide ou d'un titre de

admissibles, tels des membres du crime organisé, des terroristes éventuels, des pirates de l'air et des criminels de guerre.

### Contrôle de l'immigration illégale

La Loi ne permet pas aux personnes qui viennent au Canada à titre de visiteur d'y résider ou d'y travailler sans autorisation. Par conséquent, l'article 10 exige de la plupart des visiteurs désireux d'étudier ou de travailler au Canada qu'ils obtiennent un permis d'un agent des visas à l'étranger, avant de solliciter l'autorisation de séjour. La plupart des visiteurs se trouvant déjà au Canada n'ont pas le droit de postuler un emploi ou de s'inscrire dans des établissements d'enseignement. Les visiteurs qui le font s'exposent à l'adoption de mesures pouvant mener à leur renvoi du pays.

En outre, l'employeur canadien qui embauche sciemment une personne qui n'est pas autorisée à travailler ici commet une infraction. Seuls les visiteurs qui détiennent un permis de travail valide peuvent travailler légalement au Canada. Un employeur peut repérer ces travailleurs à leur numéro particulier d'assurance sociale.

## Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada

### Citoyens canadiens

Les personnes qui possèdent la citoyenneté canadienne ont le droit absolu d'entrer au Canada ou d'y demeurer, peu importe si elles ont obtenu leur citoyenneté par naturalisation, par filiation ou par le lieu de naissance.

### Indiens

Les personnes inscrites comme Indiens en vertu de la loi canadienne sur les Indiens, qu'elles soient ou non des citoyens canadiens, possèdent également le droit absolu d'entrer au Canada ou d'y demeurer.

séjour est valide, que la situation de la personne n'a pas changé depuis l'émission du visa ou du permis de séjour et que la présence de la personne au Canada ne contrevient à aucune des dispositions de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache.

### Dépôt de gage

Lorsqu'il doute de l'intention d'un visiteur de respecter les conditions posées relativement à son admission, l'agent examinateur peut néanmoins accorder l'autorisation de séjour. En pareil cas, l'autorisation est fonction de la capacité du visiteur, ou d'une personne agissant en son nom, de déposer une somme d'argent ou de signer un bon d'exécution pour garantir que les conditions d'admission seront respectées. Le dépôt en espèces sera restitué le plus tôt possible lorsque toutes les conditions d'entrée auront été satisfaites.

### Catégories non admissibles

L'article 19 de la Loi interdit l'admission de personnes qui représentent une menace pour la santé, la sécurité ou l'ordre public ou pour la sécurité nationale. Sont également non admissibles les personnes qui ne satisfont pas aux autres exigences, comme l'obligation d'avoir un visa, un permis, des moyens réels de subsistance et des titres de voyage valides.

Les exclusions pour raison de santé sont fondées uniquement sur le danger que représentent ces personnes pour la santé ou la sécurité du public ou sur le fardeau trop considérable qu'elles représentent pour les services médicaux ou sociaux au Canada.

La non-admissibilité pour des motifs d'ordre criminel est déterminée en fonction de la peine qui pourrait être infligée pour des infractions équivalentes en vertu du droit canadien; on tient également compte de la possibilité d'admission après la réhabilitation.

De plus, la Loi sur l'immigration protège le public canadien en prévoyant le renvoi des personnes non

négociants et les investisseurs peuvent être autorisés à séjourner dans l'autre pays sans vérification préalable relativement au marché du travail (c.-à-d. sans validation par un Centre d'emploi du Canada).

### Changement de statut

Une fois admis au Canada, les visiteurs ne peuvent normalement pas changer leur statut. Par exemple, une *personne admise à titre de touriste ne peut pas prendre un emploi ou devenir étudiant ou résident permanent*. De même, les travailleurs temporaires ne peuvent pas changer d'emploi et, dans certains cas, les étudiants étrangers ne peuvent pas changer d'établissement d'enseignement sans d'abord présenter une demande de modification de leur permis. On peut demander une prorogation du statut de visiteur à un Centre d'immigration Canada. Tous les visiteurs qui demeurent au Canada après l'expiration de la durée autorisée de leur séjour commettent une infraction à la Loi et s'exposent au renvoi.

## Application de la Loi au point d'entrée

### Entrevues et examens

En vertu de l'article 12 de la Loi, toutes les personnes qui désirent séjourner au Canada, que ce soit à titre de visiteur, d'immigrant ou de résident qui rentre au pays, font l'objet d'un examen par un agent d'immigration au point d'entrée. Dans le cas des immigrants qui désirent obtenir un statut permanent ou des visiteurs qui ont l'intention d'étudier ou de travailler temporairement au Canada, une entrevue plus détaillée sera peut-être nécessaire avant qu'ils soient admis.

Il est à remarquer que le fait d'être en possession d'un visa ou d'un permis de séjour ne garantit pas l'admission d'une personne au Canada. L'agent examinateur au point d'entrée doit être convaincu que le visa ou le permis de



Le Canada à des fins légitimes peuvent être admises en vertu des articles 5 et 14 de la Loi. En vertu de l'article 9, les visiteurs doivent détenir un visa de visiteur; en vertu de l'article 10, les visiteurs qui viennent ici pour travailler ou pour étudier doivent être munis d'un permis spécial. Cependant, grâce aux dispositions du Règlement, certains visiteurs peuvent être dispensés du respect de ces exigences.

Il incombe aux visiteurs éventuels de vérifier auprès d'un bureau canadien de l'Immigration à l'étranger s'ils sont visés par les règlements sur les visas. Ceux qui ont besoin d'un visa et, dans la plupart des cas, ceux qui ont besoin d'un permis doivent se les procurer à l'étranger avant de venir au Canada.

Lorsque les visiteurs éventuels présentent une demande de visa à l'étranger, ils doivent être en mesure de présenter un passeport valide ou un autre titre de voyage autorisé aux représentants canadiens de l'Immigration. De plus, les personnes qui présentent une demande d'autorisation de séjour pour étudiant doivent être en mesure de présenter une preuve de leur acceptation par une université, un collège ou un autre établissement d'enseignement canadien. Elles doivent également être capables de démontrer qu'elles ont assez d'argent pour assurer leur subsistance pendant leurs études au Canada. La plupart des travailleurs temporaires doivent obtenir, d'un employeur canadien, une offre d'emploi approuvée. Certains emplois doivent être approuvés par un Centre d'emploi du Canada avant que la demande ne puisse être examinée.

## Accord de libre-échange

Le chapitre 15 de l'Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis permet aux gens d'affaires qui sont citoyens de l'un ou l'autre des deux pays de séjourner temporairement dans l'autre pays pour y mener leurs activités professionnelles. Les gens d'affaires et les professionnels dans certains domaines d'activités, les personnes mutées à l'intérieur d'une société, les



L'anglais peuvent être pris en considération. On peut également tenir compte de l'aide financière ainsi que de toute autre forme d'aide qu'il pourrait recevoir afin de s'établir au Canada. Dans certains cas, un réfugié peut ne pas être admis pour des raisons ayant trait à la sécurité ou à la santé publique.

Toutefois, le besoin d'être réétabli constitue le critère le plus important. Pour des raisons d'ordre humanitaire pressantes, des personnes qui ne répondent pas aux exigences de la Loi — ou qui doivent être admises de toute urgence — peuvent se voir délivrer un permis ministériel, afin d'être dispensées des exigences habituelles concernant l'admissibilité.

### Aide à l'établissement

Une personne qui s'est vu reconnaître le statut de réfugié et à qui on a accordé l'admission au Canada peut avoir besoin d'une certaine aide à l'établissement. Dans ce cas, une aide peut être fournie par le gouvernement canadien ou par des groupes de parrainage du secteur privé. Ces groupes peuvent fournir une aide à l'établissement pendant une période maximale d'un an. Cette aide comprend le logement, la nourriture, les vêtements, les faux frais, les services d'orientation, l'aide à la recherche d'un emploi et un certain appui moral face aux défis que représente l'établissement dans un nouveau pays. Les réfugiés sont également admissibles à tous les programmes sociaux offerts aux résidents permanents du Canada.

## Incidence de la Loi sur les visiteurs

### Visas et autorisations de séjour

L'article 2 de la Loi définit le visiteur comme « toute personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada ou cherche à y entrer... »

Les étudiants étrangers, les travailleurs temporaires, les touristes, les gens d'affaires et les autres personnes visitant

fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leurs opinions politiques ou encore de leur appartenance à un groupe social particulier, ne peuvent ou ne veulent pas retourner dans leur pays d'origine. Pour connaître la définition intégrale, voir la section intitulée Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié ou consulter le glossaire.

**2. Membres des catégories désignées** — Ce sont des personnes qui se trouvent dans une situation semblable à celle d'un réfugié et qui ont besoin d'être réétablies, même si elles ne correspondent pas à la définition stricte de réfugié au sens de la Convention. Ces personnes peuvent être acceptées à titre de membres de l'une des deux catégories actuellement désignées : *Indochinois (période transitoire) ou prisonniers politiques et personnes opprimées.*

**3. Mesures spéciales d'ordre humanitaire** — Ces mesures concernent le rétablissement de personnes qui ont besoin d'une aide d'ordre humanitaire du fait qu'elles sont victimes d'un désastre naturel ou d'un désastre technologique, mais qui ne sont pas des réfugiés au sens de la Convention ou des membres d'une catégorie désignée. De telles mesures s'appliquent normalement à des personnes qui ont de proches parents au Canada.

## Admissibilité

Le cas des réfugiés n'est pas évalué en fonction du «système de points d'appréciation» utilisé pour mesurer les compétences et la capacité d'adaptation des immigrants indépendants. On tient quand même compte de la capacité du réfugié de s'adapter avec succès à la vie au Canada. À cet égard, le niveau d'études du requérant, ses compétences professionnelles ainsi que sa connaissance du français ou de

d'entrée et à la destination finale au Canada. Parmi ces services, mentionnons les suivants : counselling et orientation culturelle, prêts pour permettre le transport jusqu'au Canada, accueil, information et orientation, présentation à des organismes communautaires, formation linguistique, traduction et interprétation, et services reliés à l'emploi.

## Réfugiés rétablis de l'étranger

Il y a actuellement des millions de réfugiés dans le monde. Selon les Nations Unies, dans la plupart des cas, la meilleure solution consiste à les rapatrier volontairement ou encore à faire en sorte que ces personnes s'intègrent au pays où elles se sont réfugiées. Toutefois, dans le cas d'une petite minorité, le rétablissement dans un tiers pays s'impose.

Une demande de rétablissement peut être présentée dans toute mission canadienne se trouvant à l'extérieur du pays d'origine du requérant (les réfugiés désignés comme prisonniers politiques ou personnes opprimées peuvent cependant présenter une demande dans leur pays d'origine). Un agent des visas du Canada évalue la demande et fait subir une entrevue au requérant afin de déterminer son acceptabilité (voir ci-dessous). Si la demande est acceptée, un visa est délivré au réfugié, et il obtient le statut de résident permanent à son arrivée au Canada.

## Acceptabilité

Il y a trois catégories de personnes dont la demande peut être acceptée à l'étranger pour des motifs d'ordre humanitaire :

1. **Réfugiés au sens de la Convention** — Ce sont des personnes qui se trouvent hors de leur pays de citoyenneté ou de résidence habituelle et qui, en raison d'une crainte fondée d'être persécutées du

Critères de sélection appliqués aux gens d'affaires immigrants, aux parents aidés et aux autres immigrants indépendants

Points bons pour les parents aidés	5
Points bons pour les travailleurs autonomes	30

Cote minimum nécessaire par catégorie

Entrepreneurs	25
Investisseurs	25
Travailleurs autonomes	70 (comprend 30 points bonis)
Travailleurs qualifiés	70
Parents aidés	70 (avec les 5 points bonis pour les parents aidés)

Aide à l'établissement et à l'intégration

Etablissement

Les immigrants et les réfugiés peuvent bénéficier d'une aide à l'établissement grâce à divers programmes et services conçus pour aider les nouveaux arrivants à devenir le plus rapidement possible des membres à part entière de la société canadienne. Des critères d'admissibilité s'appliquent.

Services

Les nouveaux immigrants peuvent bénéficier de divers services d'aide à l'établissement offerts par le gouvernement non seulement à l'étranger mais aussi aux points

\* Le processus de sélection du Québec se distingue par les facteurs et les points d'appréciation, mais l'objectif et les résultats sont semblables.



Critères de sélection appliqués aux gens d'affaires  
immigrants, aux parents aidés et aux autres  
immigrants indépendants

Facteur	Points d'appréciation	
	Notes	
Études	Maximum 16	
Préparation professionnelle spécifique	Maximum 18	
Expérience	Maximum 8	La cote 0 entraîne un rejet automatique de la demande, sauf si le requérant a un emploi réservé ou exerce une profession désignée.
Profession	Maximum 10	La cote 0 entraîne un rejet automatique de la demande, sauf si le requérant a un emploi réservé ou exerce une profession désignée. (S/O pour les entrepreneurs et les investisseurs)
Emploi réservé ou profession désignée	Maximum 10	(S/O pour les gens d'affaires immigrants)
Facteur démographique	Maximum 10	Fixé par le ministre
Age	Maximum 10	10 points pour les requérants de 21 à 44 ans; 2 points soustraits pour chaque année en dessous de 21 ans ou au dessus de 44 ans
Connaissance du français ou de l'anglais	Maximum 15	
Qualités personnelles	Maximum 10	



sont pas évalués d'après les facteurs concernant la profession. De même, les immigrants qui comptent devenir travailleurs autonomes n'ont pas besoin de satisfaire aux critères concernant la profession envisagée. Toutefois, l'accent étant davantage mis sur les aptitudes et l'expérience, ils ont la possibilité de recevoir des points «bons».

Les parents aidés sont évalués en fonction des mêmes facteurs que le sont les immigrants indépendants. Ils reçoivent en prime un certain nombre de points d'appréciation s'ils ont un parent au Canada.

Pour être admis au Canada à titre de résident permanent, les immigrants doivent obtenir un nombre minimal de points (voir le tableau). De plus, la profession qu'ils envisagent d'exercer au Canada doit figurer sur la Liste générale des professions ou sur la Liste des professions désignées ou ils doivent avoir un emploi réservé. Dans la plupart des cas, les requérants doivent aussi avoir au moins un an d'expérience dans la profession qu'ils comptent exercer.

On qualifie de «désignées» les professions à l'égard desquelles il existe, dans certaines provinces, une pénurie de main-d'œuvre. Tout requérant ayant une profession désignée se voit attribuer des points additionnels, et sa demande est traitée en priorité.

Le tableau suivant, adapté du Règlement, résume le système des points d'appréciation.

programme canadien d'immigration des gens d'affaires. Les requérants peuvent obtenir de l'information sur ce programme auprès des agents des visas dans les bureaux canadiens à l'étranger. Les agents des visas renseigneront les requérants sur les exigences du programme ainsi que sur l'aide offerte par les représentants des provinces à l'étranger. On recommande fortement aux requérants de faire des visites de prospection au Canada et on les encourage à utiliser ces services. Quelques provinces offrent des séances d'information individuelles ou en groupe aux immigrants éventuels. Certaines s'efforcent surtout d'offrir une aide aux gens d'affaires immigrants après leur admission au Canada, alors que d'autres examinent les projets individuels des gens d'affaires et recommandent à ces derniers de se présenter aux agents des visas.

## Critères de sélection

Des critères précis de sélection sont appliqués pour évaluer si les immigrants indépendants peuvent s'établir avec succès au Canada. La nature et la pondération de ces critères sont conçues pour répondre aux besoins du Canada en matière de population et de main-d'œuvre. Une place prépondérante est accordée dans le cas de chaque requérant à la profession envisagée, à la formation pratique, à l'expérience de travail, à la scolarité, à la connaissance du français ou de l'anglais et aux qualités personnelles. Les facteurs liés à l'emploi comptent pour environ la moitié du nombre global possible de points d'appréciation.

Les immigrants indépendants ne sont pas tous évalués en fonction de tous les critères de sélection. Les requérants ne sont évalués que d'après les facteurs qui influent réellement sur leur aptitude à s'établir avec succès au Canada. Par exemple, les entrepreneurs et les investisseurs qui créent des emplois pour les Canadiens ne

**Investisseurs** — Pour être admissible à titre d'investisseur, une personne doit avoir connu le succès dans les affaires et disposer d'avoirs nets d'au moins 500 000 \$. Les investisseurs ont le choix de faire un placement selon l'une des trois formules suivantes :

- investissement d'au moins 250 000 \$ pour une période minimum de cinq ans dans une province qui compte moins de 10 p. 100 de tous les gens d'affaires immigrants ayant obtenu le droit d'établissement;
- investissement d'au moins 350 000 \$ par un investisseur, dont la valeur nette des avoirs est d'au moins 500 000 \$, pour une période minimum de cinq ans dans une province qui compte 10 p. 100 ou plus des gens d'affaires immigrants ayant obtenu le droit d'établissement;
- investissement de 500 000 \$ pour une période minimum de cinq ans dans n'importe quelle province; dans ce cas, la valeur nette des avoirs de l'investisseur doit être d'au moins 700 000 \$.

Tous les investisseurs doivent faire un placement dans un projet approuvé qui contribuera de façon significative à l'économie de la province. Le projet ne peut pas concerner des immeubles résidentiels et doit permettre de créer ou de maintenir des emplois ou d'en créer de nouveaux pour des citoyens canadiens ou des résidents permanents.

**Travailleurs autonomes** — Un travailleur autonome est un immigrant qui a l'intention et qui est en mesure d'établir ou d'acheter une entreprise au Canada, de façon à créer un emploi pour lui-même et à contribuer de manière significative à la vie économique, culturelle ou artistique du Canada. Ces trois catégories d'immigrants (entrepreneurs, travailleurs autonomes et investisseurs) forment le

indépendants sont évaluées en fonction des facteurs prévus dans les critères de sélection. Dans le cas du Québec, on a conclu une entente en vertu de laquelle le Canada et le Québec se partagent les responsabilités en matière de sélection. La sélection des immigrants indépendants relève de la compétence exclusive du gouvernement du Québec.

**Parents aidés** — Les parents aidés sont des immigrants indépendants qui ont un parent au Canada capable de les aider à s'établir ici et disposé à le faire. Des points d'appréciation leur sont accordés pour tenir compte de l'aide dont ils peuvent ainsi bénéficier. Les parents pouvant présenter une demande au titre de cette catégorie comprennent notamment les enfants, les frères et soeurs, les grands-parents, les petits-enfants, les neveux et nièces qui ne sont pas considérés comme membres de la catégorie de la famille ainsi que les oncles et tantes d'un résident canadien. Tous les parents qui sont aidés et les personnes à leur charge doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache.

**Entrepreneurs** — Pour pouvoir immigrer à titre d'entrepreneur, une personne doit prouver aux agents d'immigration qu'elle a l'intention et la capacité d'établir ou d'acheter une entreprise au Canada, ou encore d'investir une somme importante dans une entreprise qui contribue de façon significative à l'économie canadienne. L'entreprise doit permettre de créer ou de conserver au moins un emploi pour un citoyen canadien ou résident permanent autre que l'entrepreneur et les personnes à sa charge. L'entrepreneur doit aussi être disposé et apte à participer activement à la gestion de l'entreprise en question.



doit signer un engagement à fournir de l'aide. Dans cette déclaration, le parrain promet de voir au logement et aux besoins du requérant et des personnes à charge qui l'accompagnent pour une période maximale de dix ans.

## II. Réfugiés au sens de la Convention — Les groupes

d'au moins cinq citoyens canadiens ou résidents permanents, âgés de 19 ans et plus, ou les organismes locaux légalement constitués peuvent parrainer des réfugiés au sens de la Convention, des membres d'une catégorie désignée et leurs familles. Signer un accord de parrainage implique que le groupe ou l'organisme consent à fournir une aide pour le rétablissement du (des) réfugié(s) pour une période d'une année. Les parrains et les réfugiés doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache. La définition de réfugié, donnée dans la Loi, se fonde sur la définition figurant dans la Convention des Nations Unies et du Protocole relatif au statut des réfugiés. Cette définition figure au complet dans la section intitulée «Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié» et dans le glossaire.

## III. Immigrants indépendants — La troisième catégorie

d'immigrants admissibles comprend notamment des parents aidés, des travailleurs qualifiés, des entrepreneurs, des investisseurs et des travailleurs autonomes qui présentent une demande de leur propre chef. Les retraités ne font plus partie de cette catégorie depuis août 1991. Les personnes appartenant à la catégorie des immigrants

\*

Aux termes de la Loi sur l'immigration, les membres des catégories désignées comprennent les personnes déplacées en raison de situations d'urgence et les personnes auxquelles le Gouvernement reconnaît ce statut pour des raisons humanitaires.



### Enfants à charge

Il y a trois situations où des enfants peuvent être à la charge de leurs parents.

1. S'ils sont âgés de moins de 19 ans et s'ils sont célibataires, ils doivent être célibataires au moment où ils demandent un visa et encore célibataires au moment où le visa est délivré.

2. S'ils sont étudiants à temps plein,
  - ils doivent étudier à un collège, une université ou un autre établissement d'enseignement;
  - ils doivent suivre des cours ou une formation lorsqu'ils demandent leur visa et lorsque le visa est délivré;
  - ils doivent être à la charge de leurs parents depuis l'âge de 19 ans ou depuis la date de leur mariage.

3. S'ils souffrent d'un handicap
  - ils doivent être à la charge principalement de leurs parents;
  - ils doivent être incapables de subvenir à leurs besoins en raison du handicap.

Contrairement aux immigrants appartenant à la catégorie des immigrants indépendants et aux autres immigrants, les requérants de la catégorie de la famille ne sont pas évalués en vertu du système de points d'appréciation; ils doivent cependant satisfaire aux critères de base concernant la santé et la réputation. De plus, pour qu'un visa soit émis pour les immigrants de cette catégorie, le parent qui les parraine au Canada

## Catégories admissibles

L'article 6 de la Loi énumère trois catégories d'immigrants admissibles : la catégorie de la famille, les réfugiés au sens de la Convention et les immigrants indépendants - c'est-à-dire tous les immigrants qui présentent une demande de leur propre chef.

**I. Catégorie de la famille** — Les citoyens canadiens et les résidents permanents âgés de 19 ans et plus vivant au Canada ont le droit de parrainer les demandes de certains membres de leur proche famille qui ont l'intention d'immigrer au Canada. Ces membres de la proche famille peuvent inscrire le nom des personnes à leur charge sur la demande. Toutes les personnes qui sont parrainées, ainsi que les personnes à leur charge, doivent satisfaire aux exigences de la Loi sur l'immigration et du Règlement qui s'y rattache. Dans cette catégorie, les membres de la famille admissibles comprennent :

- le conjoint;
- le ou la fiancé(e);
- les fils et les filles à charge (voir ci-dessous);
- les parents et les grands-parents;
- les frères, soeurs, neveux, nièces ou petits-enfants, qui sont orphelins, non mariés, de moins de 19 ans;
- tout enfant âgé de moins de 19 ans que le répondant a l'intention d'adopter;
- tout autre parent si aucune des personnes précitées ni aucun membre de la famille du répondant ne se trouve au Canada.

*Il n'est pas absolument nécessaire que l'enfant soit orphelin; veuillez consulter le Règlement sur l'immigration pour tout renseignement à ce sujet.*

\*

permanents, et à la responsabilité exclusive de la sélection des immigrants indépendants.

## **Droits visant le traitement des demandes d'immigration**

Les dépenses engagées au titre des services d'immigration sont couvertes partiellement par un programme de recouvrement des coûts. Des droits s'appliquent à divers services. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez consulter la brochure intitulée *Barème des droits exigibles pour les services d'immigration*.

## **Personnes pouvant immigrer au Canada et droit de parrainage**

L'article 3 de la Loi porte que les principes régissant l'admission d'immigrants au Canada doivent être appliqués sans distinction de race, d'origine nationale ou ethnique, de couleur, de religion ou de sexe. Les requérants doivent présenter leur demande à l'étranger. Ils sont choisis selon des normes générales servant à évaluer leur aptitude à s'adapter à la vie au Canada et à s'y établir avec succès.

Etant donné que des centaines de milliers d'immigrants éventuels présentent chaque année une demande pour s'établir au Canada, un vaste système de priorité de traitement des demandes a été établi pour les bureaux d'immigration à l'étranger, en vertu duquel sont d'abord étudiés les cas des membres de la famille immédiate et des réfugiés; cette façon de faire va dans le sens des principes de base de la Loi que sont la réunion des familles et le sens humanitaire à l'égard des réfugiés.

Pour diverses raisons - notamment la popularité du Canada comme pays où il fait bon vivre - le nombre de personnes désireuses de venir au Canada dépasse le nombre d'immigrants que le Canada prévoit accueillir chaque année. Cela a une incidence sur la gestion du programme, notamment sur la durée de traitement des demandes.

## Consultations et ententes avec les provinces

L'immigration représente une part importante de la population, du taux de croissance et de la structure démographique du Canada. Elle peut donc avoir des répercussions sérieuses sur la planification régionale ou provinciale.

Pour cette raison, l'article 108 de la Loi contient une disposition assurant un cadre juridique pour la consultation entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet de la répartition et de l'établissement des immigrants. Cet article permet à l'immigration non seulement de répondre aux divers besoins des régions, mais aussi de conclure des accords fédéraux-provinciaux en matière d'immigration.

Des ententes en matière d'immigration ont été conclues avec certaines provinces. La plus détaillée d'entre elles a été signée avec la province de Québec. Cette entente prévoit la collaboration des deux ordres de gouvernement dans tous les secteurs liés aux questions concernant l'immigration, la démographie et l'emploi, qui s'appliquent au Québec.

Dans l'Accord Canada-Québec de 1991, les gouvernements du Canada et du Québec ont convenu de se partager les responsabilités concernant l'immigration au Québec. Le gouvernement du Canada continue de déterminer les normes et les objectifs nationaux et conserve la responsabilité des immigrants de la catégorie de la famille ainsi que des réfugiés. Le gouvernement du Québec est responsable des services d'intégration linguistique, culturelle et économique des résidents



## Détail de la Loi

La Loi comporte des lignes directrices précises au chapitre de la politique et des procédures d'immigration au Canada; elle est par ailleurs assez souple pour s'adapter à l'évolution du climat social et économique du pays.

## Gestion du mouvement d'immigration

### Le plan d'immigration

C'est surtout par la formule de gestion du nombre de nouveaux arrivants que se révèle l'adaptabilité de la Loi. En effet, elle relie l'immigration aux besoins du marché du travail canadien et aux objectifs démographiques qui peuvent être établis par le gouvernement fédéral.

L'article 7 de la Loi porte qu'il doit y avoir une annonce annuelle du nombre d'immigrants et de réfugiés que le Canada compte accueillir pendant une période donnée. Ce nombre est fixé après consultation auprès des provinces ainsi qu'auprès des institutions et des organismes appropriés.

L'annonce comprend le plan annuel en faveur des réfugiés qui établit le nombre de réfugiés pris en charge par le gouvernement ainsi que les niveaux des diverses catégories d'immigrants. Ce plan sert de base à la planification des ressources humaines et financières du gouvernement à tous les niveaux ainsi que des organisations privées et bénévoles. Pour la première fois en 1990, les niveaux d'immigration ont été fixés pour une période de cinq ans (de 1991 à 1995). Des consultations ont été entreprises au milieu de cette période - au début de 1993 - afin de déterminer si des rajustements sont nécessaires.



## Grandes lignes de la Loi

La Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache s'appuient sur les principes fondamentaux suivants : la non-discrimination, la réunion des familles, les préoccupations d'ordre humanitaire concernant les réfugiés et la promotion des objectifs sociaux, économiques, démographiques et culturels du Canada.

Une lecture rapide de la Loi permet de constater que celle-ci :

- relie le mouvement de l'immigration aux besoins de la population et du marché du travail du Canada;
- prévoit l'annonce annuelle du nombre d'immigrants que le Canada peut accueillir sans problème, après la tenue de consultations obligatoires auprès des gouvernements provinciaux et territoriaux; des groupes du secteur privé et du secteur des bénévoles ainsi que des particuliers peuvent également être consultés;
- permet aux citoyens canadiens et aux résidents permanents de parrainer leurs proches parents;
- confirme les engagements et responsabilités du Canada envers les réfugiés au sens de la Convention des Nations Unies;
- exige des immigrants et des visiteurs qu'ils obtiennent leur visa ou leur autorisation à l'étranger;
- applique des mesures de sécurité pour protéger le Canada contre le terrorisme international et le crime organisé;
- protège les droits civils des immigrants et des visiteurs au moyen d'une enquête quasi judiciaire;
- prévoit des solutions de rechange à court terme à l'exclusion permanente, pour les cas comportant des infractions moins graves à la législation sur l'immigration;
- énonce, en termes précis, les pouvoirs dévolus au gouvernement et à ses représentants.

## L'immigration dans les années 1990

Afin que l'immigration puisse encore contribuer au bien-être de la population canadienne au cours des années à venir, la nouvelle loi qui modifie la Loi sur l'immigration a reçu la sanction royale en décembre 1992.

Les changements apportés à la Loi visent à défendre les grands principes d'équité et les valeurs humanitaires qui sont à la base même du programme d'immigration. Ces changements contribuent à simplifier davantage le processus de reconnaissance du statut de réfugié, à améliorer la gestion du traitement des cas des immigrants à l'étranger ainsi qu'à assurer une application plus facile de toutes les règles du programme d'immigration. La nouvelle loi rendra l'exécution du programme plus efficace dans un monde qui évolue rapidement et permettra de répondre aux besoins du Canada au cours des années à venir.

# Elaboration de la Loi sur l'immigration

La Loi sur l'immigration actuellement en vigueur a été adoptée en 1976. En 1989, on l'avait modifiée (projets de loi C-55 et C-84) dans le but d'améliorer le processus de reconnaissance du statut de réfugié qui était devenu incontrôlable en raison du très grand nombre de migrants économiques qui revendiquaient le statut de réfugié.

En 1992, le gouvernement a dû présenter un autre projet de loi (C-86) pour réagir aux changements d'ordre technologique et économique qui contribuent à accélérer les mouvements migratoires dans le monde. La modification de la Loi visait à mettre en place les moyens de gestion moderne nécessaires pour permettre le maintien d'un programme d'immigration équitable, équilibré et efficace.

Les modifications apportées à la Loi ainsi qu'une première série de changements au Règlement sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1993. D'autres modifications réglementaires sont entrées en vigueur le 9 août 1993. Malgré tous ces changements, les grands objectifs du programme d'immigration du Canada sont demeurés les mêmes : réunir les familles, protéger les vrais réfugiés et favoriser le développement économique du Canada. En juin 1993, la Première ministre a annoncé la création de deux nouveaux ministères dotés de responsabilités en matière d'immigration :

- le ministère des Ressources humaines et du Travail, responsable de l'établissement des niveaux d'immigration, des critères de sélection, des ententes fédérales-provinciales en matière d'immigration et de l'établissement;
- le ministère de la Sécurité publique, responsable de toutes les opérations en matière d'immigration au Canada et à l'étranger, ainsi que de l'immigration des gens d'affaires et des réfugiés.



Droits en vertu du processus canadien de reconnaissance du statut de réfugié . . .	24
Droits relatifs à la détention, à l'enquête et à l'expulsion . . . . .	29
Personnes qui pourraient devoir quitter le Canada . . . . .	32
Protection de la loi et de l'ordre . . . . .	35
Dernières remarques . . . . .	37
Glossaire . . . . .	38



## Table des matières

Elaboration de la Loi sur l'immigration . . .	1
L'immigration dans les années 1990 . . . . .	2
Grandes lignes de la Loi . . . . .	3
Détail de la Loi . . . . .	4
Gestion du mouvement d'immigration . . . . .	4
Consultations et ententes avec les provinces	5
Droits visant le traitement des demandes d'immigration . . . . .	6
Personnes pouvant immigrer au Canada et droit de parrainage . . . . .	6
Critères de sélection . . . . .	12
Aide à l'établissement et à l'intégration . .	15
Services . . . . .	15
Réfugiés réétablis de l'étranger . . . . .	16
Incidence de la Loi sur les visiteurs . . . . .	18
Application de la Loi au point d'entrée . . .	20
Le droit d'entrer ou de demeurer au Canada	22

## Avant-propos

Chaque année, des millions de personnes entrent au Canada. Elles se présentent aux aéroports, aux ports et aux frontières du pays. Certaines sont des visiteurs (touristes, gens d'affaires, étudiants étrangers, travailleurs et autres voyageurs) dont le séjour sera de courte durée. D'autres sont des citoyens canadiens ou des résidents permanents qui rentrent de voyage à l'étranger. D'autres enfin sont des immigrants qui viennent au Canada pour s'y établir.

Toutes ces personnes sont visées, d'une façon ou d'une autre, par la législation canadienne en matière d'immigration dont les dispositions sont énoncées dans la *Loi sur l'immigration* et le *Règlement* qui s'y rattache. Le but de la présente brochure est de mettre en lumière les principaux points de la législation pour ainsi permettre aux Canadiens et aux autres personnes d'en comprendre les principales dispositions et les objectifs et de connaître leurs droits à son égard.

Par ailleurs, ce document n'a pas force de loi. Les personnes qui s'interrogent sur un point de loi doivent consulter la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache, qu'elles peuvent se procurer auprès du :

Groupe Communications Canada  
45, boulevard Sacré-Coeur  
Hull (Québec)  
Canada  
K1A 0S9

La présente brochure n'a pas force de loi. Pour obtenir des renseignements précis d'ordre juridique, veuillez consulter la Loi sur l'immigration et le Règlement qui s'y rattache.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993  
N° de cat. MP23-65/1993rev  
ISBN 0-662-60077-0

Publié par les Affaires publiques

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Centre d'Immigration Canada le plus près. Pour vous procurer d'autres exemplaires de cette publication, adressez-vous au :

Centre de renseignements  
Ottawa — Hull  
K1A 0J9  
Tél. : (819) 994-6313  
Télec. : (819) 953-7260

Imprimé au Canada



# Loi canadienne sur l'immigration

Gouvernement  
du Canada  
of Canada



Canada







**Loi canadienne  
sur l'immigration**

---

**IMMIGRATION**  
2474  
**Canada**









